

# Philips Car Systems



**RC 668**

**RC 688**

**RDS RADIO/CD**

---

**Bedienungsanleitung**

---



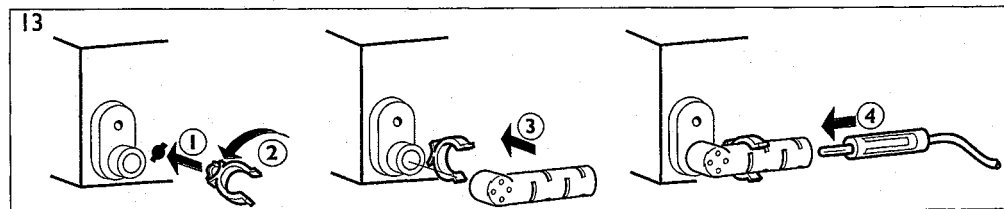
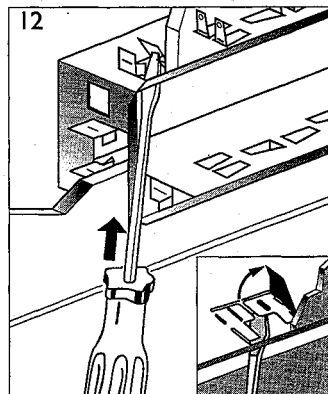
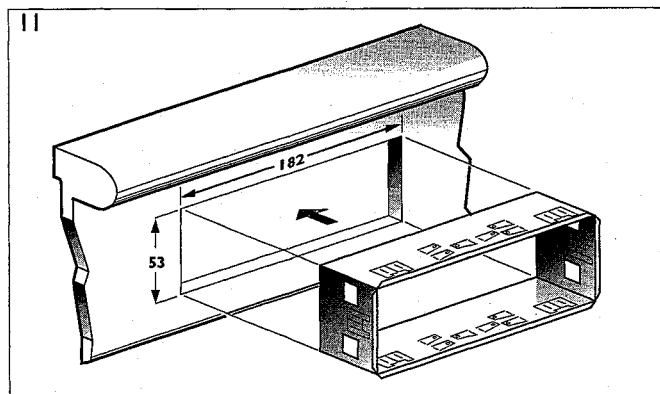
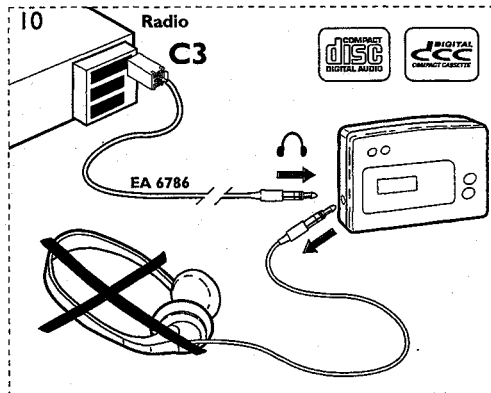
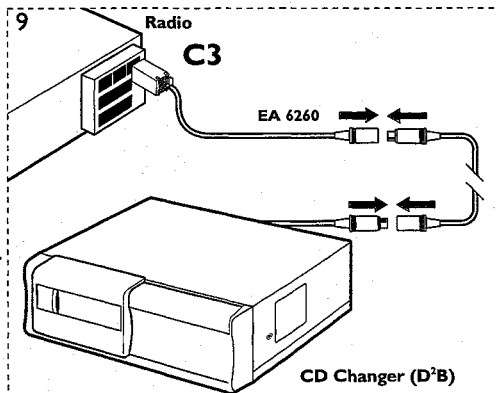
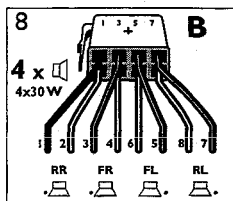
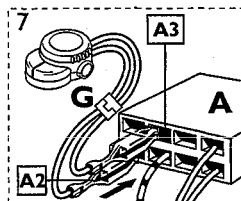
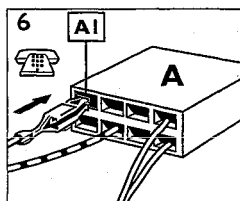
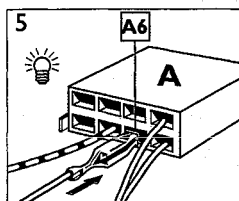
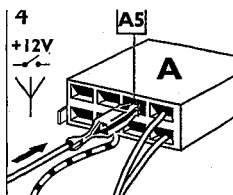
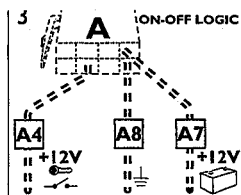
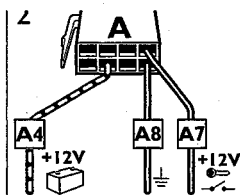
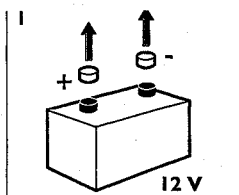
**PHILIPS**



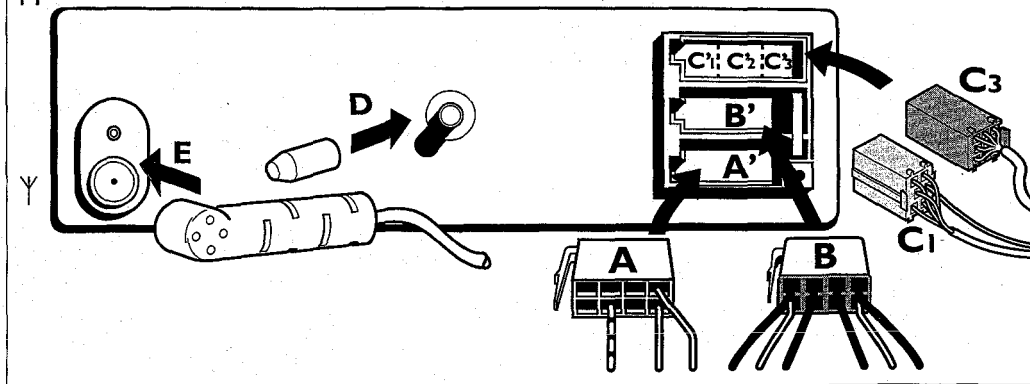
- Warning: To prevent short-circuiting, **disconnect** the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.
- Avertissement : Afin d'éviter tout court-circuit, **déconnecter** la borne négative de la batterie de la voiture jusqu'à ce que l'appareil ait été mis en place et branché.
- Warnung: Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus **abklemmen**.
- Waarschuwing: Om kortsluiting te voorkomen, moet u vóór het monteren en aansluiten van het apparaat de negatieve accuklem **losmaken**.
- Avvertenza: Per evitare cortocircuiti, **staccate** il negativo della batteria dell'auto finché l'apparecchio non è stato montato e collegato.
- Advertencia: Para evitar cortocircuitos, **desconecte** el borne negativo de la batería del vehículo durante la instalación y conexión del equipo.
- Aviso: A fim de evitar curto-circuitos, **desligue** o terminal negativo da bateria do carro até o aparelho esteja montado e ligado.
- Varning: Förhindra kortslutning genom att låta bilbatteriet minuskabel vara **bortkopplad** till dess apparaten är färdigmonterad och ansluten.
- Advarsel: For at undgå kortslutninger skal kablet til batteriets minuspol være **fjernet**, indtil autoradioen er monteret og forbundet.
- Varoitus: **Irrota** oikosulun välttämiseksi akun miinuskaapeli radion asennuksen ja kytkemisen ajaksi.



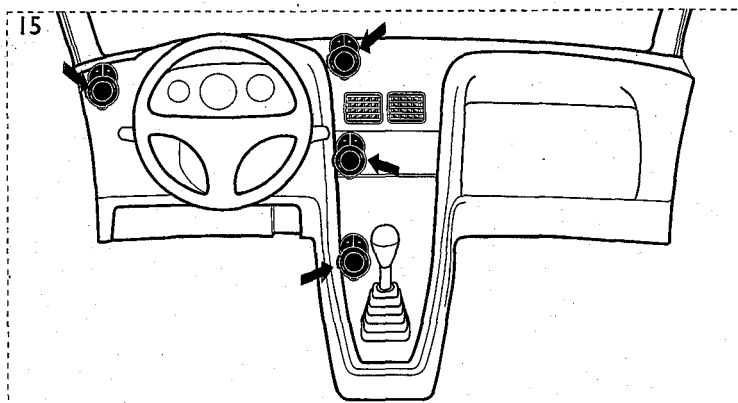
- Attention: Please adjust the volume so that you can still hear the traffic (horns, sirens...).
- Attention : Veuillez régler le volume sonore de telle sorte que vous puissiez encore entendre les signaux tels que les avertisseurs, les sirènes, etc.
- Achtung: Stellen Sie die Lautstärke bitte so ein, daß Sie noch die Straßengeräusche (Hupe, Sirene usw.) wahrnehmen können.
- Attentie: Regel het volume zodanig dat u verkeerssignalen (claxon, sirene, e.d.) nog goed kunt horen.
- Attenzione: Regolate il volume in modo da poter sentire ancora i segnali del traffico (clackson, sirene, ...).
- Atención: Ajuste el volumen de manera que no afecte a la percepción acústica del tráfico (bocinas, sirenas, ...).
- Atenção: Regule por favor o volume de maneira que possa ouvir o trânsito (buzinas, sirenes, ...).
- Observera: Välj ljudvolym så att du fortfarande kan höra de andra trafikanterna (signalhorn, sirener, ...).
- Bemærk: Drej aldrig lydstyrken så højt op at De ikke kan høre trafikken omkring Dem (horn, sirener, ...).
- Huomio: Säädä äänenvoimakkuus sellaiseksi, että kuulet silti muun liikenteen äänet (äänimerkit, hälytyssireenit ...).



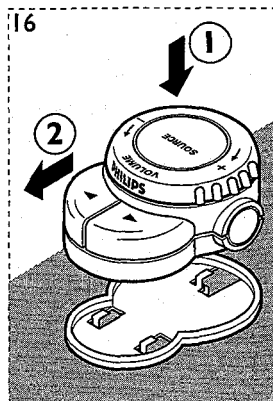
14



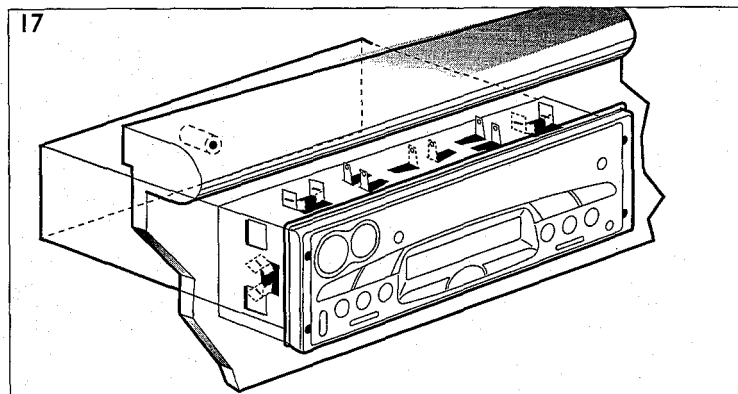
15



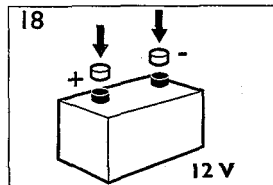
16



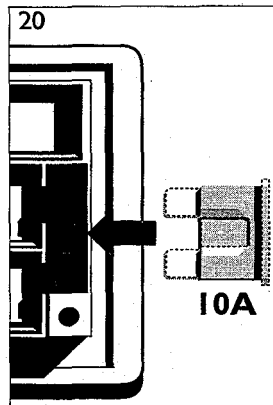
17



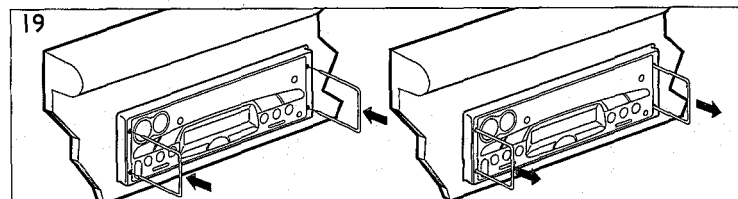
18



20



19





**BEDIENUNG**

Sicherheit	65
Audio	66
Radio	68
CD-Spieler	75
CD-Wechsler*	78
Fernbedienung*	81
Display	82

**INITIALISIERUNG**

Persönliche Vorzugseinstellungen	83
Optionen	83

**EINBAUANLEITUNG**

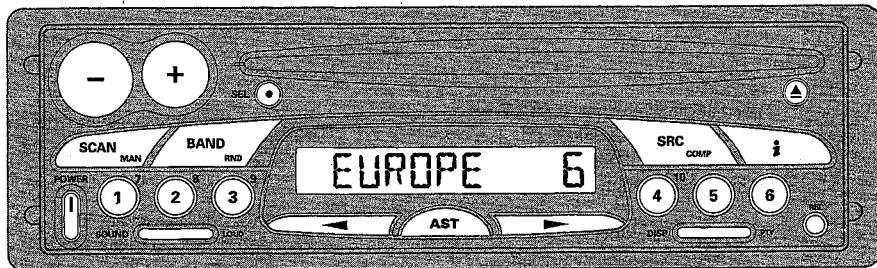
Vorbereitung	85
Montage	87
<b>HINWEISE</b>	89



# ÜBERSICHT

Legende: KD = Kurz Drücken  
LD = Länger Drücken

## DAS GERÄT



Lautstärke ..... 66



KD Wahl von Tiefen, Höhen,  
Balance und Umblendregler ..... 66  
LD Klang-Rückstellung ..... 67



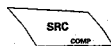
CD auswerfen ..... 75



KD Anspielen von Sendern (Radio) ... 69  
Anspielen von Stücken (CD-Spieler,  
CD-Wechsler\*) ..... 76, 79  
LD Handabstimmung ein/aus ..... 70



KD Wahl des Wellenbereichs  
(Radio) ..... 68  
Zufallswiedergabe ein/aus  
(CD-Spieler, CD-Wechsler\*) . 76, 79  
LD Eingabe im Initialisierungs-  
Modus ..... 83



KD Wahl der Signalquelle: Radio,  
CD-Spieler, CD-Wechsler\* ..... 67  
LD Automatische Neuabstimmung  
ein/aus (Radio) ..... 72  
Komprimierung ein/aus  
(CD-Spieler, CD-Wechsler\*) . 75, 78



KD Verkehrsdurchsagen ein/aus ..... 73  
LD Nachrichtensendungen ein/aus .. 74



Ein/Aus ..... 66

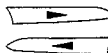


KD Aufrufen der Vorwahlsender  
1-6 (Radio) ..... 71  
Wahl der CDs 1-6  
(CD-Wechsler\*) ..... 78

LD Speichern der Vorwahlsender  
1-6 (Radio) ..... 71  
Wahl der CDs 7-10  
(CD-Wechsler\*) ..... 78



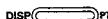
KD Wahl des Klangstils ..... 67  
LD Loudness ein/aus ..... 67



KD Automatisches Abstimmen auf  
Sendernamen (Radio) ..... 68  
Wahl des Stücks (CD-Spieler,  
CD-Wechsler\*) ..... 76, 79  
LD Automatisches Abstimmen auf  
Frequenzen (Radio) ..... 69  
Schnell rückwärts/vorwärts  
(CD-Spieler, CD-Wechsler\*) ..... 76, 79



KD Autostore (Radio) ..... 71  
LD Laden des RDS-Speichers  
(Radio) ..... 68



KD Anzeige-Auswahl: Information  
oder Uhrzeit ..... 82  
LD Wahl des Programmtyps  
(Radio) ..... 69  
Eingabe des CD-Titels  
(CD-Spieler, CD-Wechsler\*) ..... 76, 79



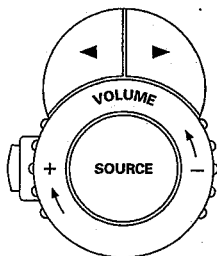
Entriegelungshebel ..... 65

\* nur bei bestimmten Ausführungen



EUROPE	Informationen zu den Funktionen: Uhrzeit, Radio, CD-Spieler, CD-Wechsler*, Klangeinstellung oder Initialisierung ..... 82	
	6	Vorwählsender (Radio) ..... 70 Plattennummer (CD-Wechsler*) ... 78
NEWS	Radio im NEWS-Betrieb: Nachrichtensendungen haben Priorität ..... 74	
CD IN	Es befindet sich eine Platte im Gerät ..... 75	
TA	Radio im TA-Betrieb: Verkehrsdurchsagen haben Priorität ..... 73	

## **DIE FERNBEDIENUNG\***



Lautstärke ..... 81



KD Wahl der Signalquelle: Radio,  
CD-Spieler, CD-Wechsler\* ... 81  
LD Stummschaltung ..... 81



KD Automatisches Abstimmen  
auf Sendernamen (Radio) .... 81  
Wahl der Stücke (CD-Spieler,  
CD-Wechsler\*) ..... 81  
LD Automatisches Abstimmen  
auf Frequenzen (Radio) ..... 81  
Schnell rückwärts/vorwärts  
(CD-Spieler, CD-Wechsler\*) 82



KD Aufrufen von  
Vorwählsendern (Radio) .... 81  
Erstes Stück (CD-Spieler) .... 81  
Nächste Platte  
(CD-Wechsler\*) ..... 81  
LD Wahl des Wellenbereichs  
(Radio) ..... 81  
Anspielen der Stücke (CD-  
Spieler, CD-Wechsler\*) ..... 81

\* nur bei bestimmten Ausführungen

# BEDIENUNG

## SICHERHEIT

Zum Schutz gegen Diebstahl ist dieses Gerät mit folgenden Sicherheitsfunktionen ausgestattet:

### ■ ABNEHMBARES BEDIENTEIL

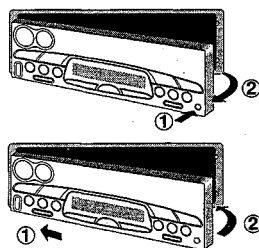
- Nehmen Sie das abnehmbare Bedienteil immer mit, wenn Sie das Fahrzeug verlassen. Bewahren Sie das Bedienteil in der Schutzhülle auf.
- Setzen Sie das Bedienteil aus Sicherheitsgründen immer vor Beginn der Fahrt wieder ein.

#### Abnehmen des Bedienteils

- Die Entriegelungstaste **REL** drücken.
- Das Bedienteil abnehmen.

#### Einsetzen des Bedienteils

- Das Bedienteil an der linken Seite des Gerätes ansetzen.
- Das Bedienteil gegen das Gerät drücken, bis es einrastet.



### ■ EIN- UND AUSSCHALTBARE WARNANZEIGE

Wenn die Fahrzeugzündung ausgeschaltet ist und das abnehmbare Bedienteil herausgenommen ist, blinkt die rote LED (das Gerät muß entsprechend der 'EINBAUANLEITUNG' angeschlossen sein).

- Falls gewünscht, kann das Blinken der LED gestoppt werden. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **LE1**.

### ■ SICHERHEITS-WARNAUFKLEBER

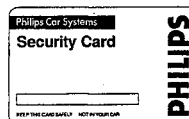
- Die mitgelieferten 'Sicherheit'-Warnaufkleber können an die Scheiben des Fahrzeugs geklebt werden.

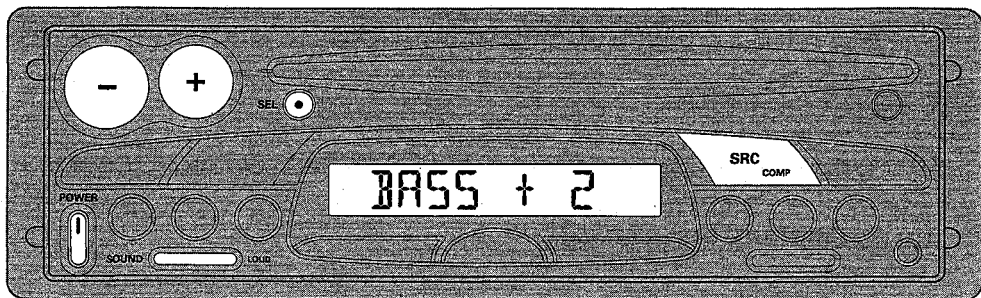
### ■ IDENTIFIKATIONSNUMMER

Dieses Gerät besitzt eine eindeutige Identifikationsnummer (auf der 'Security Card' angegeben). Diese Karte muß als Eigentumsnachweis vorgewiesen werden, wenn das Gerät gestohlen wurde und das abnehmbare Bedienteil verlorengegangen ist oder wenn der Service in Anspruch genommen wird.

- Nehmen Sie die 'Security Card' heraus, bevor Sie das Gerät einbauen.

Bewahren Sie die 'Security Card' nicht in Ihrem Fahrzeug auf.





## AUDIO

### EIN/AUS

- Die Taste **POWER** drücken, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Sie können das Gerät auch benutzen, wenn die Fahrzeugzündung ausgeschaltet ist. Siehe bei 'EINBAUANLEITUNG'.

### LAUTSTÄRKE

- Die Taste **-** oder **+** drücken, um die Lautstärke einzustellen. (Durch Gedrückthalten der Taste wird die Lautstärke schnell eingestellt.) Im Display erscheint **VOL** und der Pegel, z.B. **VOL 27**. Sie können die Lautstärke und die Art der Pieptöne einstellen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Optionen **BP LEV** und **BP TYP**. Sie können auch die Lautstärke der verschiedenen Signalquellen in bezug auf den Tuner einstellen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Optionen **[C]**, **[IC]** oder **FMX**.

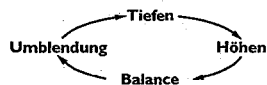
#### Stummschaltung bei Telefongesprächen

Einige Autotelefone können automatisch die Tonausgabe unterbrechen, wenn sie mit dem Gerät verbunden sind. Im Display erscheint die Angabe **CALL**, wenn das Telefon in Betrieb ist. Siehe 'EINBAUANLEITUNG'.

### TIEFEN / HÖHEN / BALANCE / UMBLENDREGLER

Die Tasten **-** und **+** dienen normalerweise zur Einstellung der Lautstärke. Wenn der entsprechende Audio-Betrieb gewählt wird, können hiermit Tiefen, Höhen, Balance und Umblendung eingestellt werden. Anschließend kann mit diesen Tasten wieder die Lautstärke eingestellt werden (nach ca. 5 Sekunden).

- Die Taste **SEL** einmal oder mehrmals drücken, um den gewünschten Audio-Betrieb zu wählen:
- Die Taste **-** oder **+** drücken, um die gewünschte Einstellung vorzunehmen. (Die Taste gedrückt halten, um den Einstellwert schnell zu ändern oder um zur Mittenposition zurückzukehren.)



	Bass (Tiefen)	Treble (Höhen)	Balance	Umblendung
Maximum (Taste +)	BASS +10	TREB +10	BAL --10 (rechts)	FAD --10 (vorne)
Mittenposition	BASS 0	TREB 0	BAL 0-0	FAD 0-0
Minimum (Taste -)	BASS -10	TREB -10	BAL 10-- (links)	FAD 10-- (hinten)

Sie können die durchschnittliche Frequenz der Tiefen und Höhen einstellen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Optionen **BASS** und **TREB**.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

## Unabhängige Einstellung von Höhen und Tiefen

Für die folgenden Signalquellen wird die Einstellung der Höhen und Tiefen unabhängig gespeichert:

- die UKW-Sender
  - Verkehrsdurchsagen / Nachrichtensendungen / Notfall-Durchsagen auf UKW (Einstellung nur während einer Durchsage möglich)
  - die MW-, LW- und KW-Sender
  - CD-Spieler
  - CD-Wechsler\* oder AUX (wenn angeschlossen).
- Stellen Sie die Höhen und Tiefen während des Betriebs der entsprechenden Signalquellen auf die bevorzugten Werte ein.

## LOUDNESS

Falls gewünscht, kann die Loudness-Funktion eingeschaltet werden, um die hohen und tiefen Töne bei geringer Lautstärke-Einstellung zu verstärken.

- Die Taste **LOUD** mindestens 2 Sekunden drücken, um die Loudness-Funktion ein- bzw. auszuschalten.
  - Im Display erscheint kurz die Angabe **LOUD ON** oder **LOUD OFF**.

Der Korrekturpegel für Tiefen und Höhen kann eingestellt werden. Siehe 'INITIALISIERUNG', Optionen **LOUD T** und **LOUD B**.

## KLANGART

Sie können unter sieben vordefinierten Klangarten wählen. Diese Klangarten entsprechen bestimmten Tonfrequenzbereichen.

- Die Taste **SOUND** wiederholt kurz drücken, um folgendes zu wählen: **BASS-TRE**, **FLAT**, **JAZZ**, **VOCAL**, **PDP**, **CLASSIC** oder **ROCK**.

Diese Einstellungen werden für jede Signalquelle (Radio, CD-Spieler und CD-Wechsler\*) gespeichert.

**BASS-TRE** bezieht sich auf ihre persönlichen Vorzugseinstellungen für Tiefen und Höhen; siehe 'TIEFEN / HÖHEN / BALANCE / UMBLENDREGLER'.

**FLAT** bezieht sich auf die Mittenpositionen für Tiefen und Höhen.

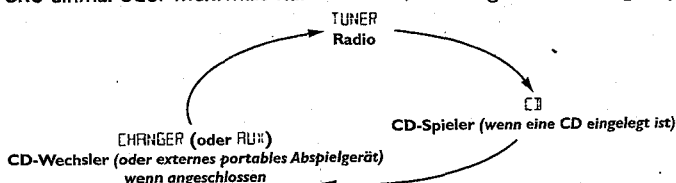
## KLANG-RÜCKSTELLUNG

Sie können die Einstellungen für Tiefen, Höhen, Balance und Umblendregler auf ihre Mittenposition zurückstellen. (Gleichzeitig wird die Loudness-Funktion ausgeschaltet und die Klangart wird auf **BASS-TRE** gestellt.)

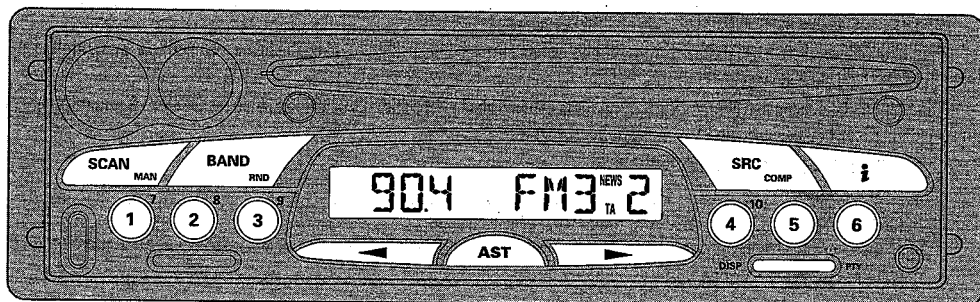
- Die Taste **SEL** mindestens 2 Sekunden drücken, bis ein Piepton ertönt.
  - Im Display erscheint kurz die Angabe **RESET**.

## WAHL DER SIGNALQUELLE

- Die Taste **SRC** einmal oder mehrmals kurz drücken, um die gewünschte Signalquelle zu wählen:



\* nur bei bestimmten Ausführungen



## RADIO

### WÄHLEN DES WELLENBEREICHES

- Die Taste **BAND** kurz drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM1, FM2, FM3, MW1, MW2, LW, SW.

FM1, FM2 und FM3 decken die gleichen Frequenzen ab. Das gleiche gilt für MW1 und MW2. Wenn Sie die Wellenbereiche MW, LW oder SW nicht benutzen, können Sie einen (oder mehrere) Wellenbereich(e) unterdrücken. Siehe 'INITIALISIERUNG', Optionen LW, MW und SW. Bei Bedarf können Sie diese Wellenbereiche zu einem späteren Zeitpunkt wiederherstellen. Sie können auch die Wellenbereich-Definitionen einstellen, die von dem jeweiligen Kontinent abhängen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option TUN.

### ABSTIMMEN AUF EINEN SENDER

- Mit einer der folgenden Methoden auf einen Radiosender abstimmen:
  - Automatisches Abstimmen: auf einen Sendernamen (alphabetisch), auf eine Frequenz oder auf einen Programmtyp.
  - Handabstimmung: schnell oder schrittweise
  - Aufrufen eines Vorwahlsenders: Sender wurde manuell oder automatisch gespeichert.

### AUTOMATISCHES ABSTIMMEN

Benutzen Sie den automatischen Suchlauf, um schnell auf einen Sender abzustimmen. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, ist es auf diese Art der Abstimmung eingestellt.

#### Automatisches abstimmen auf einen sendernamen (alphabetisch)

Dieses Gerät verfügt über einen Speicher auf UKW (FM), mit dem Sie alle RDS-Sender "durchlaufen" können, die bei dem letzten Laden des RDS-Speichers oder bei der Aktualisierung des Speichers vorhanden waren. Alle Sender sind in *alphabetischer Reihenfolge* sortiert.

#### Laden des RDS-Speichers

Um alle empfangbaren RDS-Sender des aktuellen Empfangsbereichs in den RDS-Speicher zu laden, ist folgendermaßen vorzugehen:

- Die Taste **AST** mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, bis ein *doppelter* Piepton ertönt.
  - Im Display erscheint die Angabe **RDS MEMO**.
  - Warten, bis das Gerät alle Sender gespeichert hat.

Der RDS-Speicher wird aktualisiert, wenn Autostore aktiviert wird (siehe 'VORWAHLSENDER'), wenn automatisch auf eine Frequenz oder einen Programmtyp abgestimmt wird (siehe 'AUTOMATISCHES ABSTIMMEN') und automatisch von anderen RDS-Sendern, die durch EON verknüpft sind (siehe 'RADIO DATA SYSTEM AUF UKW').

\* nur bei bestimmten Ausführungen



## Durchlaufen des RDS-Speichers

- Die Taste ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals kurz drücken, um Sender vom Senderspeicher aufzurufen.
  - Im Display erscheint der Name des gewählten Senders.

Wenn die Taste ◀ oder ▶ länger als 1 Sekunde gedrückt wird, stimmt das Gerät automatisch auf eine Frequenz ab statt auf einen Sendernamen. Das Gerät bleibt 15 Sekunden lang in diesem Frequenz-Modus.

## Automatisches abstimmen auf eine Frequenz

- Die Taste ◀ oder ▶ mindestens 1 Sekunde drücken. Das Gerät stellt sich auf einen Sender mit einer höheren bzw. niedrigeren Frequenz ein, wenn die Taste losgelassen wird.
  - Nach kurzer Zeit empfangen Sie einen Sender.
- Zum Aufsuchen eines anderen Senders die gleiche Taste noch einmal ca. 1 Sekunde lang drücken. Wenn nach dem Durchsuchen des gesamten Wellenbereichs kein Sender gefunden wurde, sucht das Radio nach Sendern mit geringerer Signalstärke.

Wenn das Radio auf TA-Betrieb geschaltet ist, sucht es **ausschließlich** nach Verkehrsfunksendern (siehe 'VERKEHRSDURCHSAGEN AUF UKW').

## Local / Distant

Wenn der automatische Suchlauf zu häufig stoppt (nur auf UKW-Wellenbereichen), kann seine Empfindlichkeit eingestellt werden. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option 5REH.

## Kurzes Anspielen der Senderfrequenzen

Mit der Anspielfunktion erhalten Sie schnell einen Überblick über alle zur Zeit auf diesem Wellenbereich empfangbaren Sender. Jeder Sender wird ca. 10 Sekunden lang wiedergegeben.

- Die Taste SCAN kurz drücken.  
Das Display zeigt abwechselnd:
  - 5ERN und den Wellenbereich (zum Beispiel FM)
  - den Sendernamen (oder die Frequenz).
- Zum Stoppen des Scan-Betriebs die Taste SCAN erneut kurz drücken. Sie können vorgeben, wie lange ein Sender wiedergegeben werden soll. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option 5ERN.

## Automatisches abstimmen auf einen programmtyp

Viele RDS-Sender übertragen einen 'PTY-Code', der den Typ des ausgestrahlten Programms angibt (zum Beispiel 'Nachrichten' oder 'Popmusik'). Wenn sich das Programm im Laufe des Tages ändert, kann die Sendeanstalt auch den PTY-Code ändern. Sie haben die Möglichkeit, Sender nach dem Programmtyp auszuwählen. Dies ist nützlich, wenn viele Sender zur Verfügung stehen.

PTY ist noch nicht in allen Ländern eingeführt.

## Wählen eines Programms nach dem Programmtyp (PTY)

- Auf einen UKW-Sender abstimmen.
- Die Taste **PTY** *mindestens 2 Sekunden* drücken.
  - Im Display wird einige Sekunden lang der Programmtyp des eingestellten Senders angezeigt (zum Beispiel **CLASSICS**).
- Die Taste ◀ oder ▶ drücken, um den gewünschten Programmtyp zu wählen.

Europäische Programmtypen sind zum Beispiel:

Programmtyp	Display	Programmtyp	Display
Nachrichten	NEWS	Verschiedenes	VARIED
Aktuelle Wirtschaftsfragen	AFFAIRS	Popmusik	POP M
Information	INFO	Rockmusik	ROCK M
Sport	SPORT	M.O.R. (Middle	MOR M
Bildung	EDUCATE	Of the Road) Musik	
Theater	DRAMA	Leichte Klassik	LIGHT M
Kultur	CULTURE	Ernste Klassik	CLASSICS
Wissenschaft	SCIENCE	Andere Musik	OTHER M

- Die Taste **SCAN** kurz drücken, um die Suche nach einem Sender mit dem angezeigten Programmtyp zu starten.

## Zum Zurückkehren zum normalen Betrieb

- die Taste **PTY** *mindestens 2 Sekunden* drücken.
  - Im Display wird der Sendername (oder die Frequenz) des zuletzt gewählten Senders angezeigt.

## HANDABSTIMMUNG

Stimmen Sie per Hand auf die Sender ab, wenn Ihnen die Frequenz des gewünschten Senders bekannt ist.

### Umschalten vom automatischen Suchlauf auf Handabstimmung

- Die Taste **MAN** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.
- Mit der Taste ◀ oder ▶ auf die gewünschte Frequenz abstimmen.
  - **Schnelles Abstimmen:** Die Taste gedrückt halten.
  - **Schrittweise Abstimmung:** Die Taste kurz drücken.

### Zurückschalten auf automatischen Suchlauf

- Etwa 50 Sekunden warten oder
- die Taste **MAN** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.

## VORWAHLSENDER

Sie können die häufig eingestellten Sender als sogenannte Vorwahlsender manuell speichern. Wenn Sie durch unterschiedliche Empfangsgebiete fahren, erweist sich die automatische Speicherfunktion als nützlich, um schnell die stärksten Sender zu finden.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

## Manuelles programmieren von sendern auf stationstasten

Dieses Radio hat Speicherplätze für:

18 UKW-Sender	6 x FM1, 6 x FM2, 6 x FM3	(FM3 auch für AutoStore)
12 MW-Sender	6 x MW1, 6 x MW2	(MW2 auch für AutoStore)
06 LW-Sender	6 x LW	
06 KW-Sender	6 x KW	

- Die Taste **BAND** kurz drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen.
- Auf den gewünschten Sender abstimmen (siehe 'AUTOMATISCHER SUCHLAUF' oder 'HANDABSTIMMUNG').
- Die gewünschte Stationstaste **1 - 6** mindestens 2 Sekunden drücken, bis ein Piepton ertönt. Beim Programmieren eines UKW-Senders wird der AF-Betrieb (**ein** oder **aus**) ebenfalls gespeichert; siehe 'RADIO DATA SYSTEM AUF UKW'.

## Automatisches programmieren von sendern auf stationstasten (AutoStore)

Durch Drücken einer einzigen Taste können Sie automatisch 6 UKW-Sender (auf dem FM3-Band) oder 6 MW-Sender (auf dem MW2-Band) speichern. Bei Verwendung der AutoStore-Funktion werden die zuvor auf dem FM3-Band oder auf dem MW2-Band gespeicherten Sender ersetzt.

- Mit der Taste **BAND** einen UKW- oder MW-Wellenbereich wählen.
- Die Taste **AST** kurz drücken.
  - Es ertönt ein Piepton und anschließend wird das Gerät stummgeschaltet.
  - Im Display erscheint die Angabe RST und dann der Wellenbereich.
  - Das Radio speichert 6 Sender auf dem FM3- oder MW2-Band.
  - Anschließend ertönt wieder ein Piepton.
  - Sie hören den auf der Stationstaste 1 gespeicherten Sender.

Manchmal können keine 6 Sender gefunden werden. In diesem Fall werden die verbleibenden Stationstasten (zum Beispiel 5 und 6) mit □□□□ programmiert. Wenn keine Sender gefunden werden, bleiben die zuvor gespeicherten Sender erhalten.

Die AutoStore-Funktion steht bei LW und KW nicht zur Verfügung (es ertönt ein akustisches Fehlersignal).

**Unterbrechen der AutoStore-Programmierung:** Wenn die Taste **AST** versehentlich gedrückt wurde, kann die AutoStore-Funktion aufgehoben werden, indem das Gerät aus- und anschließend wieder eingeschaltet wird, bevor die AST-Funktion beendet ist.

## Aufrufen eines vorwahlsenders

- Die Taste **BAND** kurz drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen. (FM3 oder MW2 für automatisch programmierte Sender wählen).
- Die gewünschte Stationstaste **1 - 6** kurz drücken.
  - Im Display wird die Frequenz oder der Name (für RDS-Sender) des gewählten Senders angezeigt.

**Erscheint im Display TR LOST und ertönt ein Piepton?** Das Gerät ist auf TA-Betrieb gestellt, aber der gewählte Sender ist zu schwach oder überträgt keinen Verkehrsfunk.

- Die Taste **i** kurz drücken, um den TA-Betrieb auszuschalten oder auf einen anderen Sender abzustimmen.

## ■ RADIO DATA SYSTEM (RDS) AUF UKW

RDS ist ein System, bei dem zusätzlich zu der normalen UKW-Übertragung nicht hörbare digitale Informationen gesendet werden. Dieses Autoradio nutzt die RDS-Informationen, um Ihnen zahlreiche Vorteile zu bieten:

- **Anzeige des Sendernamens**  
Das Gerät zeigt den Namen des Senders anstelle der Senderfrequenz an.
- **Automatische Neuabstimmung**  
Wenn die AF-Funktion aktiviert ist, versucht das Gerät, den bestmöglichen Empfang aufrechtzuerhalten. Es prüft ständig eine Reihe von alternativen Frequenzen (AF) für den eingestellten Sender und wählt automatisch die beste Frequenz.
- **Verkehrsdurchsagen**  
Wenn die TA-Funktion aktiviert ist, stellt sich das Radio auf einen Verkehrsfunksender ein und empfängt Verkehrsdurchsagen (TA = Traffic Announcements). Verkehrsdurchsagen können selbst dann empfangen werden, wenn eine CD wiedergegeben wird oder wenn das Gerät stummgeschaltet ist.
- **Nachrichtensendungen**  
Wenn die NEWS-Funktion aktiviert ist, können Sie Nachrichtensendungen selbst dann empfangen, wenn eine CD wiedergegeben wird oder wenn das Gerät stummgeschaltet ist.
- **Information von verknüpften Radiosendern**  
Enhanced Other Networks (EON) ist ein RDS-Dienst, bei dem die Sendeanstalt mehrere Stationen miteinander verbindet. Wenn Sie auf einen Sender abstimmen, der durch EON mit anderen Sendern verknüpft ist, kann das Gerät Verkehrsdurchsagen und/oder Nachrichtensendungen sowohl vom abgestimmten Sender als auch von den verknüpften Sendern empfangen.
- **Senderwahl nach Programmtyp**  
Mit der PTY-Funktion kann das Gerät den übertragenen Programmtyp erkennen und auswählen (PTY = Programme Type), zum Beispiel: Nachrichten, Sport, klassische Musik oder Popmusik.
- **Automatische Nachführung von RDS-Regionalprogrammen**  
Das Radio bleibt bei der Wiedergabe eines Regionalprogramms solange wie möglich auf das gleiche Regionalprogramm abgestimmt.
- **Notfall-Durchsagen (PTY Alarm)**  
Das Gerät empfängt automatisch Notfall-Durchsagen der Sendeanstalt mit dem RDS-PTY-Alarmservice. (Während der Meldung erscheinen im Display abwechselnd die Angabe **ALARM** und der Sendername).
- **Uhrzeit (CT = Clock Time)**  
Das Gerät empfängt im Minutentakt die genaue Uhrzeit, durch die die Uhr im Display aktualisiert wird.

*Wenn eine RDS-Übertragung empfangen wird, zeigt das Display den Sendernamen an.*

### Automatischen Neuabstimmung

Um zu verhindern, daß das Radio unter schlechten Empfangsbedingungen auf alternative Frequenzen abstimmt:

- die Taste **SRC** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.
  - Im Display erscheint kurz die Angabe **RF OFF** und das Radio prüft nicht mehr die alternativen Frequenzen.
- Um die automatische Neuabstimmung wieder einzuschalten, die Taste **SRC** erneut *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis wieder ein Piepton ertönt.
  - Im Display erscheint kurz die Angabe **RF ON**.

*\* nur bei bestimmten Ausführungen*

Die automatische Neubastimmung wird wieder aktiviert, wenn auf einen anderen Sender abgestimmt wird (oder das Gerät aus- und wieder eingeschaltet wird).

RF ON oder RF OFF wird für jeden Vorwahlsender gespeichert. Wenn ein Sender bei ausgeschalteter AF-Funktion auf einer Stationstaste gespeichert wird, prüft das Radio **nicht** die alternativen Frequenzen, wenn dieser Vorwahlsender gewählt wird.

## Regionalprogramme

Sie können die Empfindlichkeit für den Start der Suche nach alternativen Frequenzen einstellen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option REG.

## ■ VERKEHRSDURCHSAGEN AUF UKW

Sie können den **TA-Betrieb einschalten**, um den Verkehrsdurchsagen Priorität einzuräumen. Das Radio kann dann automatisch auf einen anderen Sender abstimmen, um Verkehrsdurchsagen empfangen zu können. Wenn Sie eine CD hören oder das Gerät stummgeschaltet haben und der TA-Betrieb eingeschaltet ist, hören Sie immer noch Verkehrsdurchsagen, wenn sie gesendet werden.

### Einschalten des TA-Betriebs

- Ein UKW-Band (FM) wählen.
- Die Taste **⏏** kurz drücken. Im Display erscheint die Angabe TA.
  - Sie hören jetzt Verkehrsdurchsagen, wenn sie gesendet werden. Im Display werden abwechselnd die Angabe TRAFFIC und der Sendername angezeigt. Wenn das Gerät Verkehrsdurchsagen von einem anderen Sender (durch EON verknüpft) empfängt, zeigt es vorübergehend den Namen dieses Senders an.  
Wenn im Display die Angabe TR SECH angezeigt wird und Sie einen Piepton hören: Das Radio war noch nicht auf einen Verkehrsfunksender abgestimmt und sucht jetzt automatisch einen solchen Sender.

Wenn das Radio den Suchlauf ständig fortsetzt und Sie **in Abständen einen Piepton** hören, befinden Sie sich in einem Bereich, in dem keine Verkehrsinformationen nach dem RDS-System ausgestrahlt werden. Drücken Sie kurz die Taste **⏏**, um den TA-Betrieb auszuschalten.

### Lautstärke für Verkehrsdurchsagen

- Den gewünschten Lautstärkepegel während einer Verkehrsdurchsage einstellen. Das Gerät speichert diese Lautstärke-Einstellung.
- Sie können auch die Anfangslautstärke der Verkehrsdurchsagen einstellen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option TR.

### Ausschalten des TA-Betriebs

- Die Taste **⏏** kurz drücken. Die Angabe TA verschwindet vom Display.
  - Verkehrsdurchsagen haben jetzt keine Priorität mehr.

### Unterbrechen einer Verkehrsdurchsage

Wenn Sie eine bestimmte Verkehrsdurchsage nicht weiter hören möchten, können Sie die Durchsage unterbrechen, *ohne den TA-Betrieb auszuschalten*.

- Die Taste **⏏** während der Durchsage kurz drücken. Die Angabe (TA bleibt weiterhin angezeigt.) Wenn der eingestellte Sender für den Empfang von RDS-Verkehrsdurchsagen zu schwach wird, ertönt in Abständen ein Piepton. Suchen Sie mit Hilfe des Suchlaufs einen anderen Sender. Wenn der TA-Betrieb eingeschaltet ist, werden beim Suchlauf nur Verkehrsfunksender ausgewählt.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

## ■ NACHRICHTENSENDUNGEN AUF UKW

Sie können den *NEWS-Betrieb einschalten*, um Nachrichtensendungen Priorität einzuräumen.  
*NEWS ist noch nicht in allen Ländern eingeführt.*

### Einschalten des NEWS-Betriebs

- Ein UKW-Band (FM) wählen.
- Die Taste **i** *mindestens 2 Sekunden* drücken.
  - Im Display erscheint die Angabe **NEWS**.
- Auf einen Sender abstimmen, der Nachrichtensendungen ausstrahlt (oder auf einen durch EON mit einem solchen Nachrichtensender verknüpften Sender).
  - Sie hören jetzt Nachrichtensendungen, wenn sie gesendet werden. Im Display werden abwechselnd **NEWS** und der Sendername angezeigt. Wenn das Gerät eine Nachrichtensendung von einem anderen Sender (verknüpft durch EON) empfängt, zeigt es vorübergehend den Namen dieses Senders an.

### Lautstärke für Nachrichtensendungen

- Den gewünschten Lautstärkepegel *während einer Nachrichtensendung* einstellen. Das Gerät speichert diese Lautstärke-Einstellung.

Sie können auch die Anfangslautstärke der Nachrichtensendung einstellen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option TR.

### Ausschalten des NEWS-Betriebs

- Die Taste **i** *mindestens 2 Sekunden* gedrückt halten. Die Angabe **NEWS** verschwindet vom Display.
  - Nachrichtensendungen haben jetzt keine Priorität mehr.

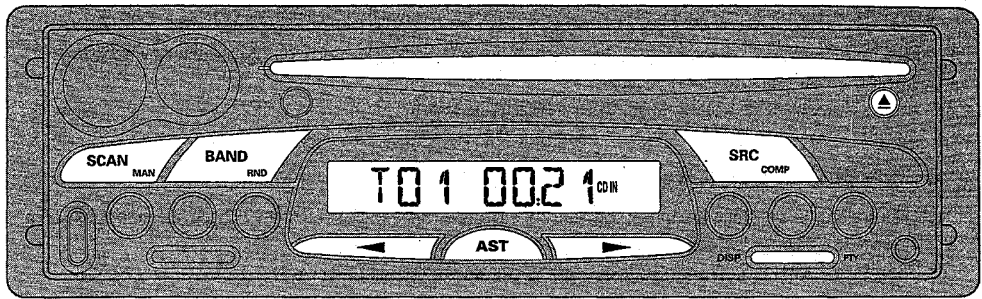
### Unterbrechen der NACHRICHTEN

Wenn Sie eine bestimmte Nachrichtensendung nicht weiter hören möchten, können Sie die Durchsage unterbrechen, *ohne den NEWS-Betrieb auszuschalten*.

- Die Taste **i** *während der Nachrichtensendung* kurz drücken. (Die Angabe **NEWS** bleibt weiterhin angezeigt.) Das Gerät schaltet auf die Wiedergabe von CD, Stummschaltung oder den ursprünglich eingestellten Sender zurück.

*Der TA-Betrieb hat Vorrang vor dem NEWS-Betrieb. Nachrichtensendungen können durch Verkehrsdurchsagen unterbrochen werden (wenn der TA-Betrieb eingeschaltet ist).*

\* nur bei bestimmten Ausführungen



## CD-SPIELER

Dieser CD-Spieler eignet sich für 8-cm- (Singles) und 12-cm-Platten.

### CD-WIEDERGABE

Durch Einlegen einer CD wird das Gerät automatisch eingeschaltet.

- Die Platte (mit der bedruckten Seite nach oben) in den Schlitz schieben.
  - Die Angabe **CD IN** erscheint im Display.
  - Im Display werden die Gesamtzahl der Stücke und die gesamte Spieldauer sowie die Plattennummer angezeigt (zum Beispiel **T14 51:10**).
  - Anschließend erscheint der Plattentitel (wenn ein Titel eingegeben wurde).
  - Die Wiedergabe beginnt mit Stück 1.
  - Im Display erscheinen anschließend: **T**, die aktuelle Stücknummer und die abgelaufene Spieldauer (zum Beispiel **T01 00:21**).

Wenn eine Platte verkehrt herum eingelegt wurde, wird sie nach ca. 15 Sekunden wieder ausgeworfen.

Wenn bereits eine Platte eingelegt ist:

- Die Taste **SRC** einmal oder mehrmals kurz drücken, um **[ ]** zu wählen.

*Verkehrsdurchsagen, Nachrichtensendungen und Notfall-Meldungen können die CD-Wiedergabe unterbrechen.*

### AUSWERFEN DER PLATTE

- Die Taste **▲** drücken.
  - Im Display erscheint die Angabe **EJECT [ ]**. Die Platte wird ausgeworfen.
- Die Platte vorsichtig aus dem CD-Spieler herausnehmen.

Wenn die Platte nicht innerhalb von 15 Sekunden herausgenommen wird, zieht der CD-Spieler die Platte wieder ein.

### KOMPRIMIERUNG

Die Komprimierung reduziert die Lautstärke der lauten Passagen und erhöht die Lautstärke der leisen Passagen. Diese Funktion sollte während der Fahrt verwendet werden, wenn die CD leise Passagen enthält, die durch Straßen- und Fahrgeräusche übertönt werden können.

- Die Taste **COMP** mindestens 2 Sekunden drücken.
  - Im Display erscheint kurz **COMP ON**.
- Zum Ausschalten der Komprimierung die Taste **COMP** erneut mindestens 2 Sekunden drücken.
  - Im Display erscheint kurz **COMP OFF**.

Der Komprimierungspegel kann eingestellt werden. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **COMP**.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

## ■ WIEDERGABE EINES BESTIMMTEN STÜCKS (PREVIOUS / NEXT)

- Die Taste ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals kurz drücken, um das gewünschte Stück zu wählen (zum Beispiel T01 : 02).
  - Die Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Stück.

## ■ SCHNELLER VORLAUF / RÜCKLAUF

- Um während der Wiedergabe schnell zu einem anderen Bereich der Platte zu gelangen, die Taste ◀ oder ▶ *mindestens 2 Sekunden* drücken.
- Die Taste loslassen, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.

## ■ ANSPIELFUNKTION SCAN

Mit Hilfe der Anspielfunktion SCAN können Sie sich schnell mit dem Inhalt der CD vertraut machen.

- Die Taste **SCAN** kurz drücken.
  - Im Display erscheinen **SCAN** und die Nummer des angespielten Stücks.
  - Die ersten 10 Sekunden jedes Stücks werden wiedergegeben.
  - Nach dem Anspielen des letzten Stücks auf der CD fährt das Gerät mit dem Anspielen des ersten Stücks der CD fort.
- Die Taste **SCAN** erneut kurz drücken, wenn ein Stück angespielt wird, das Sie gerne hören möchten.
  - Die Wiedergabe wird normal fortgesetzt.

Sie können die Anspieldauer der Stücke vorgeben. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **SCAN**.

## ■ ZUFALLSWIEDERGABE

Die Stücke auf der CD können in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden.

- Die Taste **RND** kurz drücken.
  - Im Display erscheinen: **R**, die Stücknummer und die Spieldauer (zum Beispiel R01 10:45).
  - Wenn Sie die Taste ▶ kurz drücken, wird ein zufällig gewähltes Stück wiedergegeben.
  - Wenn Sie die Taste ◀ kurz drücken, wird das zuvor gespielte Stück aufgerufen und wiedergegeben. (Das Gerät merkt sich die Stücknummern der drei zuletzt gespielten Stücke.)
- Um die Wiedergabe normal fortzusetzen, die Taste **RND** erneut kurz drücken.

## ■ PLATTENTITEL

Während der Wiedergabe können Sie der CD einen Namen mit maximal 8 Buchstaben oder Ziffern zuordnen.

- Die Taste **DISP** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.
  - Die erste Position blinkt.
- Mit der Taste ◀ oder ▶ den Buchstaben oder die Ziffer wählen, die eingegeben oder korrigiert werden soll. Ein Leerzeichen, Ziffern oder andere Sonderzeichen befinden sich zwischen Z und A.
- Die Taste **AST** kurz drücken, um die nächste Position anzuwählen.
- Wenn der vollständige Name eingetragen ist, die Taste **DISP** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.

\* nur bei bestimmten Ausführungen



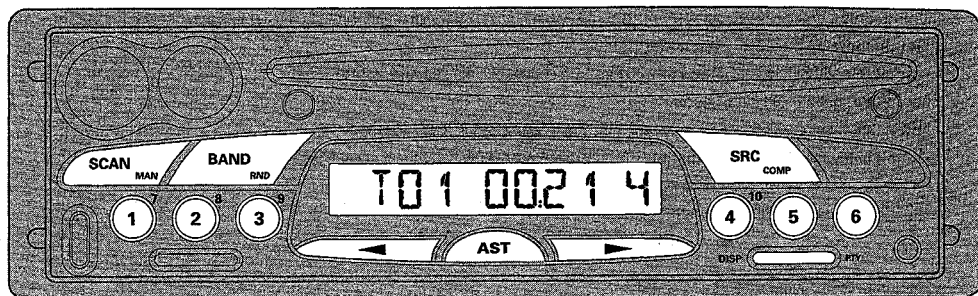
Wenn im Display MEM FULL angezeigt wird, enthält der Speicher 50 Titel und ist voll belegt.

**Um einen Titel zu ersetzen:**

- die Taste DISP kurz drücken, wenn MEM FULL angezeigt wird.
  - Der erste Titel blinkt.
- Mit der Taste ◀ oder ▶ den zu ersetzenden Titel wählen.
- Die Taste AST kurz drücken, um den gewählten Titel zu löschen.
  - Die erste Position blinkt.
- Den neuen Plattentitel eingeben.

## ■ PFLEGE DER PLATTEN

- Vermeiden Sie Fingerabdrücke auf der Platte, wenn Sie die Platte herausnehmen.
- Legen Sie Platte nach Gebrauch sofort in die Schachtel zurück, damit sie nicht beschädigt oder verschmutzt wird. Die Platte niemals Wärme oder direktem Sonnenlicht aussetzen.



## CD-WECHSLER\*

An dieses Autoradio kann ein Philips CD-Wechsler (D2B-Typ) mit 6 oder 10 Platten angeschlossen werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Händler.

- Prüfen Sie, ob das Wechseltmagazin mit CDs *bestückt* ist und setzen Sie das Wechseltmagazin in den CD-Wechsler ein.

## CD-WIEDERGABE

- Die Taste **SRC** einmal oder mehrmals drücken, um **CHANGER** zu wählen.
- Eine der Stationstasten **1 - 6** drücken, um die gewünschte Platte zu wählen. Bei einem 10-Platten-CD-Wechsler können Sie auch eine der Stationstasten **7-10** *mindestens 2 Sekunden* drücken.
  - Im Display werden die Gesamtzahl der Stücke und die gesamte Spieldauer sowie die Plattennummer angezeigt (zum Beispiel **T14 51:10 2**).
  - Anschließend erscheint der Plattentitel (*wenn ein Titel eingegeben wurde*).
  - Die Wiedergabe beginnt mit Stück 1.
  - Im Display erscheinen anschließend: **T**, die aktuelle Stücknummer; die abgelaufene Spieldauer und die Plattennummer (zum Beispiel **T01 00:21 4**).
  - Am Ende der Platte wird die Wiedergabe automatisch mit der nächsten Platte fortgesetzt. Wenn weniger als 6\* oder 10\* Platten eingelegt sind, werden die nicht bestückten Plätze automatisch übersprungen.

*Verkehrsdurchsagen, Nachrichtensendungen und Notfall-Meldungen können die CD-Wiedergabe unterbrechen.*

Wenn ein Piepton ertönt und/oder im Display **NO DISC** oder **CD ERROR** angezeigt wird:

- Prüfen, ob das Wechseltmagazin bestückt und in den CD-Wechsler eingesetzt ist.
- Prüfen, ob die Platten richtig herum eingelegt wurden.
- Prüfen, ob keine beschädigte oder verschmutzte CD eingelegt wurde.

## KOMPRIMIERUNG

Die Komprimierung reduziert die Lautstärke der lauten Passagen und erhöht die Lautstärke der leisen Passagen. Diese Funktion sollte während der Fahrt verwendet werden, wenn die CD leise Passagen enthält, die durch Straßen- und Fahrgeräusche übertönt werden können.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

- Die Taste **COMP** *mindestens 2 Sekunden* drücken.
  - Im Display erscheint kurz **COMP ON**.
- Zum Ausschalten der Komprimierung die Taste **COMP** erneut *mindestens 2 Sekunden* drücken.
  - Im Display erscheint kurz **COMP OFF**.

Der Komprimierungspegel kann eingestellt werden. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **COMP**.

## ■ WIEDERGABE EINES BESTIMMTEN STÜCKS (PREVIOUS / NEXT)

- Die Taste ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals kurz drücken, um das gewünschte Stück zu wählen (zum Beispiel **TP1** : **02**).
- Die Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Stück.

Um schnell zum ersten Stück der aktuellen Platte zurückzukehren:

- Die Stationstaste **1 - 6** für die abgespielte Platte drücken. Bei einem 10-Platten-CD-Wechsler kann auch die Stationstaste **7-10** *mindestens 2 Sekunden* gedrückt werden.

## ■ SCHNELLER VORLAUF / RÜCKLAUF

- Um während der Wiedergabe schnell zu einem anderen Bereich der Platte zu gelangen, die Taste ◀ oder ▶ *mindestens 2 Sekunden* drücken.
- Die Taste loslassen, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.

## ■ ANSPIELFUNKTION SCAN

Mit Hilfe der Anspielfunktion **SCAN** können Sie sich schnell mit dem Inhalt der CD vertraut machen.

- Die Taste **SCAN** kurz drücken.
  - Im Display erscheinen **SCAN** und die Nummer des angespielten Stücks.
  - Die ersten 10 Sekunden jedes Stücks werden wiedergegeben.
  - Nach dem Anspielen des letzten Stücks auf der CD fährt das Gerät mit dem Anspielen des ersten Stücks der gleichen CD fort.
- Die Taste **SCAN** erneut kurz drücken, wenn ein Stück angespielt wird, das Sie gerne hören möchten.
  - Die Wiedergabe wird normal fortgesetzt.

Sie können die Anspieldauer der Stücke vorgeben. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **SCAN**.

## ■ ZUFALLSWIEDERGABE

Die Stücke auf der CD können in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden.

- Die Taste **RND** kurz drücken.
  - Im Display erscheinen: **R**, die Stücknummer und die Spieldauer (zum Beispiel **RD1 10:45 1**).
  - Wenn alle Stücke auf der CD wiedergegeben sind, wird die Zufallswiedergabe mit der nächsten Platte fortgesetzt, usw.
  - Wenn Sie die Taste ▶ kurz drücken, wird ein zufällig gewähltes Stück wiedergegeben.
  - Wenn Sie die Taste ◀ kurz drücken, wird das zuvor gespielte Stück aufgerufen und wiedergegeben. (Das Gerät merkt sich die Stücknummern der drei zuletzt gespielten Stücke.)
- Um die Wiedergabe normal fortzusetzen, die Taste **RND** erneut kurz drücken.
  - Im Display erscheinen **T**, die Stücknummer und die abgelaufene Spieldauer.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

## PLATTENTITEL

Während der Wiedergabe können Sie der CD einen Namen mit maximal 8 Buchstaben oder Ziffern zuordnen.

- Die Taste **DISP** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.
  - Die erste Position blinkt.
- Mit der Taste ◀ oder ▶ den Buchstaben oder die Ziffer wählen, die eingegeben oder korrigiert werden soll. Ein Leerzeichen, Ziffern oder andere Sonderzeichen befinden sich zwischen Z und A.
- Die Taste **AST** kurz drücken, um die nächste Position anzuwählen.
- Wenn der vollständige Name eingetragen ist, die Taste **DISP** *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.

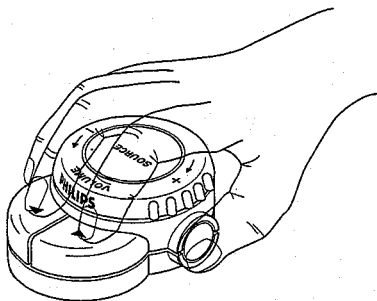
Wenn im Display **MEM FULL** angezeigt wird, enthält der Speicher 50 Titel und ist voll belegt.

### **Um einen Titel zu ersetzen:**

- die Taste **DISP** kurz drücken, wenn **MEM FULL** angezeigt wird.
  - Der erste Titel blinkt.
- Mit der Taste ◀ oder ▶ den zu ersetzenden Titel wählen.
- Die Taste **AST** kurz drücken, um den gewählten Titel zu löschen.
  - Die erste Position blinkt.
- Den neuen Plattentitel eingeben.

## PFLEGE DER PLATTEN

- Vermeiden Sie Fingerabdrücke auf der Platte, wenn Sie die Platte herausnehmen.
- Legen Sie Platte nach Gebrauch sofort in die Schachtel zurück; damit sie nicht beschädigt oder verschmutzt wird. Die Platte niemals Wärme oder direktem Sonnenlicht aussetzen.



## FERNBEDIENUNG\*

An dieses Autoradio kann eine Philips Fernbedienung angeschlossen werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Händler. Mit der Fernbedienung können Sie die Hauptfunktionen des Gerätes steuern. Dank der großen Tasten und der ergonomischen Formgebung können Sie das Gerät leicht steuern, ohne den Blick während der Fahrt von der Straße abzuwenden. Dies kommt Ihrer Sicherheit zugute.

## AUDIO

- **Lautstärke:** Den Knopf **VOLUME** rechtsherum drehen, um die Lautstärke zu erhöhen, und linksherum drehen, um die Lautstärke zu verringern. (Wenn der Knopf ständig gedreht wird, wird die Lautstärke schnell eingestellt.)
- **Stummschaltung:** Die Taste **SOURCE** *mindestens 2 Sekunden* drücken, um das Gerät stummzuschalten. Zum Aufheben der Stummschaltung die gleiche Taste noch einmal kurz drücken.
- **Wahl der Signalquelle:** Die Taste **SOURCE** einmal oder mehrmals kurz drücken, um die gewünschte Signalquelle anzuwählen: Radio, CD-Spieler oder CD-Wechsler\* (oder ein externes portables Abspielgerät).

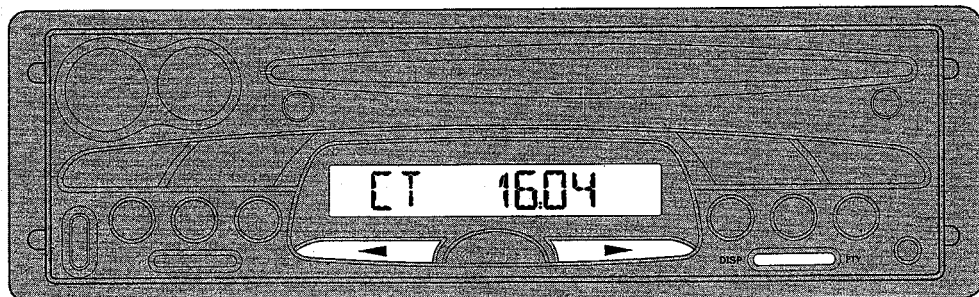
## RADIO

- **Wählen des Wellenbereichs:** Die Knopf einmal oder mehrmals *mindestens 2 Sekunden* drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM1, FM2, FM3, MW1, MW2, LW oder SW.
- **Automatisches Abstimmen auf einen Sendernamen:** Die Taste ◀ oder ▶ kurz drücken. Das Gerät stellt sich auf den in alphabetischer Reihenfolge vorhergehenden bzw. nächsten Sender ein.
- **Automatisches Abstimmen auf eine Frequenz:** Die Taste ◀ oder ▶ *mindestens 1 Sekunde* drücken. Das Gerät stellt sich auf einen Sender ein, sobald die Taste losgelassen wird.
- **Aufrufen eines Vorwahlsenders:** Den Knopf einmal oder mehrmals kurz drücken, um den gewünschten Vorwahlsender (1 bis 6) aufzurufen.

## CD-Spieler und CD-WECHSLER\*

- **Wiedergabe eines bestimmten Stücks (previous/next):** Die Taste ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals drücken, um das gewünschte Stück zu wählen.
- **Schneller Vorlauf / Rücklauf:** Um während der Wiedergabe schnell zu einem anderen Bereich der Platte zu gelangen, die Taste ◀ oder ▶ *mindestens 2 Sekunden* drücken. Die Taste loslassen, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.
- **Erstes Stück:** Den Knopf kurz drücken, um zum ersten Stück zurückzukehren (CD-Spieler).
- **Wählen einer Platte:** Den Knopf einmal oder mehrmals kurz drücken (CD-Wechsler\*).
- **Anspielen der Stücke:** Den Knopf *mindestens 2 Sekunden* drücken, um die Anspielfunktion ein- oder auszuschalten.

\* nur bei bestimmten Ausführungen



## DISPLAY

### ■ INFORMATION

Wenn die Taste **DISP** *einmal* gedrückt wird, werden im Display angezeigt:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| im Radio-Betrieb:        | - die Frequenz und der Wellenbereich; anschließend<br>- erscheint der Sendername oder die Frequenz.                                     |
| im CD-Spieler-Betrieb:   | - Plattentitel ( <b>NO TITLE</b> wenn nicht eingegeben); und dann<br>- wieder die Stücknummer + abgelaufene Spieldauer                  |
| im CD-Wechsler*-Betrieb: | - Plattentitel ( <b>NO TITLE</b> wenn nicht eingegeben); und dann<br>- wieder die Stücknummer + abgelaufene Spieldauer + Plattennummer. |

### ■ UHR

- Die Taste **DISP** *zweimal* kurz drücken.  
- Im Display erscheint die Uhrzeit, z.B. **CT 16:04** oder **PM 4:04**.

Sie können zwischen einer Anzeige im 12- oder 24-Stunden-Format wählen.

Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **TIME**.

#### Einstellen der richtigen Uhrzeit

- Die Tasten **DISP** und **▶** gleichzeitig *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.
- Die Taste **◀** oder **▶** drücken, um die Uhrzeit einzustellen. (Durch Gedrückthalten der Taste ändert sich die Zeit schnell.)
- Die Tasten **DISP** und **▶** gleichzeitig *mindestens 2 Sekunden* drücken, bis ein Piepton ertönt.  
- Die Uhr läuft jetzt beginnend mit der eingestellten Uhrzeit.

Sie können die Uhr automatisch durch das RDS-Radiosignal aktualisieren lassen. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **ELKR15**.

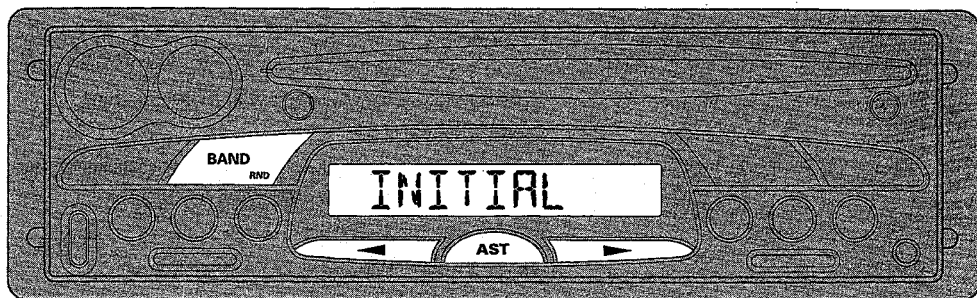
### ■ BELEUCHTUNGSFARBE

Die Beleuchtungsfarbe für das Display kann an das Armaturenbrett des Fahrzeugs angepaßt werden. Zur Wahl stehen die Farben Orange und Grün. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **COLOUR**.

### ■ SICHTWINKEL

Der Sichtwinkel des Display kann an die Anordnung des Gerätes im Armaturenbrett angepaßt werden. Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **VIEW**.

\* nur bei bestimmten Ausführungen



## INITIALISIERUNG

Sie haben die Möglichkeit, viele Anfangseinstellungen des Gerätes an Ihre eigenen Bedürfnisse anzupassen.

### PERSÖNLICHE VORZUGSEINSTELLUNGEN

- Das Gerät einschalten.  
Die Taste **BAND** *mindestens 2 Sekunden* drücken (bis ein Piepton ertönt), um den Initialisierungs-Betrieb aufzurufen.
  - Im Display erscheint die Angabe **INITIAL**.
- Die Taste ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals drücken, bis die zu ändernde *Option* angezeigt wird (siehe 'OPTIONEN').
- Die Taste **AST** einmal oder mehrmals kurz drücken, um die *Einstellung* vorzunehmen.
  - Die angezeigte Einstellung wird gespeichert, sobald eine andere Option gewählt oder der Initialisierungs-Betrieb verlassen wird.
- Die Taste **BAND** *mindestens 2 Sekunden* drücken (bis ein Piepton ertönt), um den Initialisierungs-Betrieb zu verlassen.

Das Gerät verläßt den Initialisierungs-Betrieb etwa 1 Minute nach der letzten Betätigung automatisch.

### OPTIONEN

Die Anfangseinstellungen (werkseitig vorgegeben) sind **fettgedruckt** aufgeführt. Wenn Sie nicht sicher sind, welches die beste Einstellung ist, wählen Sie die werkseitig vorgegebene Einstellung.

Option	Einstellung	Benutzung
◀ oder ▶	<b>AST</b>	
SREN	<b>LO</b>	<b>LO</b> wählen, wenn beim automatischen Abstimmen auf Frequenzen <i>nur</i> nach starken Sendern gesucht werden soll.
SRC	<b>CD RU</b>	Mit Steckverbinder C3 verbundene Signalquelle: - <b>CD</b> für einen Philips CD-Wechsler (D2B-Typ) wählen; - <b>RU</b> für einen portable Audio-Spieler wählen.
REM	<b>OFF ON</b>	<b>Nur ON</b> wählen, wenn eine Philips Fernbedienung angeschlossen ist! Siehe "EINBAUANLEITUNG", "STECKVERBINDER A".
<b>CD</b>	<b>-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4</b>	Lautstärke des CD-Spielers in bezug auf den Tuner.

Option ◀ oder ▶	Einstellung AST	Benutzung
CD or RUX	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Lautstärke des CD-Wechslers oder AUX-Eingangs in Bezug auf den Tuner.
TR	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Lautstärke der Verkehrsdurchsagen, Nachrichtensendungen und Notfall-Meldungen in Bezug auf den Tuner.
VIEW	-1 0 +1	Sichtwinkels für das Display.
COLOUR	0 0	Gewünschte Display-Farbe: Grün oder Orange.
LOUD B	1 2 3	Korrekturpegel für tiefe Töne (Bass).
LOUD T	0 1 2 3	Korrekturpegel für hohe Töne (Treble).
PHONE	NO LO HI	Je nach Telefon LO oder HI wählen (LO in den meisten Fällen). NO wählen, wenn kein Telefon angeschlossen ist.
BP TYP	1 2 3 4	Art der Piepton-Bestätigung.
BP LEV	1 2 3 4 5	Lautstärke der Piepton-Bestätigung (nützlich, wenn ein externer Verstärker angeschlossen ist).
LW	OFF ON	OFF wählen, um das LW-Band zu unterdrücken, wenn es nicht benutzt wird.
MW	OFF ON	OFF wählen, um das MW-Band zu unterdrücken, wenn es nicht benutzt wird.
SW	OFF ON	OFF wählen, um das KW-Band zu unterdrücken, wenn es nicht benutzt wird.
TUN	EURO AMER	Tuner nach europäischen oder amerikanischen Normen wählen.
TIME	12H 24H	Gewünschtes Uhrzeit-Format wählen.
CLKRDS	N Y	Y wählen, wenn die Uhrzeit automatisch aktualisiert werden soll. Die über RDS übertragene Uhrzeit kann falsch sein.
LOGI	OFF ON	ON wählen, um die Benutzung des Gerätes auf eine Stunde zu begrenzen, wenn die Fahrzeugzündung ausgeschaltet ist. Siehe 'EINBAUANLEITUNG', 'STECKVERBINDER A'.
COMP	1 2 3	1 wählen, um die Spitzen in der Lautstärke beizubehalten. 3 wählen, um die Lautstärke zu egalisieren.
BASS	40 80	Die durchschnittliche Frequenz der tiefen Töne wählen.
TREB	5K 7K	Die durchschnittliche Frequenz der hohen Töne wählen.
SCAN	5 10 15	Die Anspieldauer eines Senders oder Stücks in Sekunden wählen.
REG	OFF ON AUTO	ON wählen, um das Regionalprogramm beizubehalten. OFF wählen, um direkt auf das Programm der nächsten Region umzuschalten. Bei AUTO schaltet das Gerät nur um, wenn das nächste Signal stärker ist.
LED	OFF ON	OFF wählen, wenn die LED nicht blinken soll, wenn das Bedienteil herausgenommen ist.

\* nur bei bestimmten Ausführungen



# EINBAUANLEITUNG

## VORBEREITUNG (die erste Seite des Umschlags ausklappen)

**Antenne:** Ein guter Empfang ist nur mit einer guten Antenne möglich. Bringen Sie die Antenne so weit wie möglich entfernt von der Zündanlage an. Die Erdungsschiene oder das Masseband der Antenne muß blankes Metall berühren. Schützen Sie die Kontaktflächen mit Silikonfett oder einem anderen Rostschutzmittel gegen Korrosion.

**Adapterkabel:** Spezielle Adapterkabel (mit denen das Gerät einfacher angeschlossen werden kann) sind für viele Fahrzeugtypen erhältlich. Sehen Sie in der Tabelle am Ende dieser Anleitung nach. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

## STROMVERSORGUNG

Das Gerät darf nur an eine 12-V-Batterie mit Minuspol an Masse (Fahrzeugchassis) angeschlossen werden.

**Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus abklemmen (Abb. 1).**

### Erdungspunkt

- Benutzen Sie den gleichen Erdungspunkt für das Radio und alle anderen Audio-Geräte (um Störungen zu minimieren).

### Permanente 12-V-Versorgung

Diese Stromversorgung ist für den Speicher des Gerätes erforderlich und stellt außerdem sicher, daß der CD-Wechsler\* einwandfrei funktioniert. *Diese Spannung darf niemals unterbrochen werden, auch wenn der Motor gestartet oder ausgeschaltet wird.*

- Mögliche Anschlußpunkte für eine permanente 12-V-Versorgung:
  - Versorgungsleitung für die Fahrzeug-Innenraumbeleuchtung;
  - Versorgungsleitung für die Uhr oder
  - ein Kontakt mit permanenter Spannung im Sicherungskasten.

### Geschaltete 12-V-Versorgung

- Mögliche Anschlußpunkte für eine geschaltete 12-V-Versorgung:
  - die vom Fahrzeughersteller für das Radio vorgesehene 12-V-Leitung oder
  - der Zubehörkontakt des Zündschalters.

## STECKVERBINDER A

### Anschlüsse für die Stromversorgung

#### Empfohlene Anschlüsse für die Stromversorgung (Abb. 2)

- **Braune** Leitung A8: Mit einem Erdungspunkt am Fahrzeugchassis verbinden.
- **Rote** Leitung A7: Mit einer geschalteten 12-V-Versorgung verbinden.
- **Gelb/rote** Leitung A4: Mit einer permanenten 12-V-Versorgung verbinden.

#### Alternative Stromversorgungs-Anschlüsse für ON/OFF LOGIC (Abb. 3)

Die ON/OFF LOGIC-Funktion ermöglicht den Betrieb des Gerätes (für eine Stunde) nach Ausschalten der Zündung. Die ON/OFF LOGIC-Funktion in diesem Gerät funktioniert nur, wenn das Fahrzeug hierfür vorbereitet ist (z.B. bestimmte Fahrzeugtypen von VW und Opel/Vauxhall). Sehen Sie im Service-Handbuch des Fahrzeugs nach oder wenden Sie sich an Ihren Händler. Die richtigen Anschlüsse können Sie der Abbildung entnehmen.

- **Braune** Leitung A8: Mit einem Erdungspunkt am Fahrzeugchassis verbinden.
- **Rote** Leitung A7: Mit einer permanenten 12-V-Versorgung verbinden.
- **Gelb/rote** Leitung A4: Mit einer geschalteten 12-V-Versorgung verbinden.
- Siehe 'INITIALISIERUNG', Option LOGI zum Aktivieren dieser Funktion.

\* nur bei bestimmten Ausführungen

## **Optionale anschlüsse**

### **Elektronische Antenne/Motorantenne (Abb. 4)**

- Die Versorgung für eine elektronische Antenne oder die Steuerleitung für das Relais einer automatischen Motorantenne mit Pin A5 verbinden. Hierfür den mitgelieferten kleinen Kontakt verwenden.

*Diesen Anschlußpunkt nicht für die direkte Verbindung des Antennenmotors benutzen!*

### **Anzeigelampe (Abb. 5)**

Wenn die Scheinwerfer des Fahrzeugs eingeschaltet sind, werden die Tasten **POWER** und **▲** des Autoradios beleuchtet (selbst wenn das Autoradio ausgeschaltet ist).

- Pin A6 mit der Verdrahtung für die Armaturenbrett-Beleuchtung des Fahrzeugs verbinden. Hierfür den mitgelieferten kleinen Kontakt verwenden.

### **Telefon-Stummschaltung (Abb. 6)**

Wenn Ihr Autotelefon ein Stummschaltungssignal bereitstellt, kann dieses Signal verwendet werden, um den Ton des Autoradios automatisch zu unterbrechen.

- Die Telefon-Stummschaltungs-Leitung mit dem Anschluß A1 verbinden. Hierfür den mitgelieferten kleinen Kontakt verwenden.
- Siehe bei 'INITIALISIERUNG'. Die Option **PHONE** wählen und je nach Telefon-Stummschaltungssignal **LQ** oder **HI** wählen (in den meisten Fällen **LQ**).

*Bei einigen Fahrzeugtypen von VW und Opel/Vauxhall wird der Anschluß A1 für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeanpassung (GALA) verwendet. Wenn Sie die Telefon-Stummschaltungs-Funktion nutzen möchten, bitten Sie Ihren autorisierten VW- oder Opel/Vauxhall-Händler, diesen Anschluß zu modifizieren.*

### **Fernbedienung (Abb. 7)**

An dieses Autoradio kann eine Philips Fernbedienung angeschlossen werden.

- Die beiden Mini-Steckverbinder in die Positionen A2 und A3 stecken (die Polarität ist unerheblich).

*Bei einigen Fahrzeugtypen sind die Positionen A2 und A3 bereits besetzt. Wenn Sie die Fernbedienung anschließen möchten, verwenden Sie das Kabel EA 6261 oder EA 6262, das Sie bei Ihrem Händler erhalten können.*

*°Siehe 'INITIALISIERUNG', Option **REM** zum Aktivieren der Fernbedienung.*

## **STECKVERBINDER B für Lautsprecher 4 x (Abb. 8)**

- Nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm verwenden.
- Die Lautsprecherleitungen nicht mit Erde verbinden!
- Booster/Verstärker nicht direkt mit den Lautsprecher-Ausgängen verbinden!
- Die Lautsprecher nicht über einen externen Umblendregler (Fader) anschließen!
- **Blaue** Leitung B1: Anschließen der Phase hinten rechts (HR +).
- **Blau/schwarze** Leitung B2: Anschließen der Rückleitung hinten rechts (HR -).
- **Graue** Leitung B3: Anschließen der Phase vorne rechts (VR +).
- **Grau/schwarze** Leitung B4: Anschließen der Rückleitung vorne rechts (VR -).
- **Grüne** Leitung B5: Anschließen der Phase vorne links (VL +).
- **Grün/schwarze** Leitung B6: Anschließen der Rückleitung vorne links (VL -).
- **Weiß** Leitung B7: Anschließen der Phase hinten links (HL +).
- **Weiß/schwarze** Leitung B8: Anschließen der Rückleitung hinten links (HL -).

## **STECKVERBINDER C1\* für Line-Ausgang (Gelb)**

An dieses Autoradio kann ein Leistungsverstärker (mit 4 zusätzlichen Lautsprechern) angeschlossen werden.

- **Schwarze** Leitung: Mit dem Kanal vorne links (Weiß) und dem Kanal vorne rechts (Rot) verbinden.
- **Schwarze** Leitung: Mit dem Kanal hinten links (Weiß) und dem Kanal hinten rechts (Rot) verbinden.
- **Blau/gelbe** Leitung: Mit Verstärker Remote ein/aus verbinden.

*\* nur bei bestimmten Ausführungen*

## ■ STECKVERBINDER C3\* (Blau)

### CD-Wechsler (Abb. 9)

An dieses Autoradio kann ein CD-Wechsler (D2B-Typ) angeschlossen werden (siehe Einbauanleitung für den CD-Wechsler). Verwenden Sie das in der Abbildung angegebene Kabel (das Sie bei Ihrem Händler erhalten können).

### Portables Abspielgerät (Abb. 10)

Außerdem kann an dieses Autoradio anstelle eines CD-Wechslers ein portabler DCC-, CD- oder Cassettspieler angeschlossen werden. Verwenden Sie das in der Abbildung angegebene Kabel, das Sie bei Ihrem Händler erhalten können. Das Kabel muß mit einem 750-mV-Ausgang verbunden werden (in den meisten Fällen ist der Kopfhörer-Ausgang des portablen Abspielgerätes geeignet).

- Die Option SRC aufrufen und die Einstellung RU\* wählen, wie bei 'INITIALISIERUNG' beschrieben. Hiermit wird dem Autoradio mitgeteilt, daß anstelle eines CD-Wechslers ein portables Abspielgerät angeschlossen ist.
- Die Lautstärke des portablen Abspielgerätes auf den gewünschten Pegel einstellen.

## EINBAUANLEITUNG (die erste Seite des Umschlags ausklappen)

## ■ METALLRAHMEN

- Den Metallrahmen in den Ausschnitt (182 x 53 mm) im Armaturenbrett oder in der Fahrzeugkonsole einsetzen (Abb. 11).
- Den Metallrahmen fixieren, indem Sie die Metallzungen mit einem Schraubendreher nach außen biegen (Abb. 12).

**Rückseitige Unterstützung:** Je nach Einbausituation kann eine rückwärtige Abstützung erforderlich sein. Bei einigen Fahrzeugtypen befindet sich im Einbauschacht ein Loch für den rückwärtigen Stützbolzen, bei anderen Fahrzeugtypen muß ein rückwärtiger Haltebügel angebracht werden.

## ■ ANSCHLIESSEN DES AUTORADIOS

- Falls erforderlich, den Antennenadapter anbringen (Abb. 13).
- Den Antennenstecker **E** in den Antennenadapter/die Antennenbuchse stecken (Abb. 14).
- Den Gummipuffer **D** auf den Befestigungsbolzen an der Rückseite des Gerätes schrauben (Abb. 14).
- Den Stromversorgungsstecker **A** in die Buchse **A'** stecken (Abb. 14).
- Den Lautsprecherstecker **B** in die Buchse **B'** stecken (Abb. 14).
- (Optional) Die Schutzabdeckung von der Buchse C' entfernen.
- (Optional) Den gelben Line-out-Stecker **C1** in die Buchse **C1'** stecken (Abb. 14).
- (Optional) Den blauen Stecker **C3** vom CD-Wechsler oder portablen Abspielgerät in die Buchse **C3'** stecken (Abb. 14).

## ■ MONTAGE DER FERNBEDIENUNG\*

Die Fernbedienung muß an einem Ort angebracht werden, der mit einer natürlichen Bewegung einfach erreicht werden kann, entweder am Armaturenbrett oder in der Konsole zwischen den beiden Vordersitzen.

**Die Fernbedienung und das Fernbedienungskabel dürfen auf keinen Fall die normale Bedienung des Lenkrades behindern! Die Fernbedienung niemals am Lenkrad selbst anbringen!**

\* nur bei bestimmten Ausführungen

- Die beste Möglichkeit zur Kabeldurchführung durch die Konsole oder unter der Konsole hindurch bestimmen. Wenn ein Loch gebohrt werden muß, ist ein Durchmesser vom 8 mm erforderlich. Achten Sie darauf, keine vorhandenen Kabel anzubohren! Schützen Sie das Kabel der Fernbedienung vor scharfkantigen Ecken. Benutzen Sie gegebenenfalls eine Gummitülle.
- Zuerst die Halterung provisorisch mit Klebeband fixieren. Anschließend kontrollieren, ob sich die Fernbedienung an diesem Ort gut erreichen läßt (Abb. 15).

Nachdem die optimale Position gefunden ist, die Fernbedienung folgendermaßen anbringen:

- Die Metallhalterung mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Anschließend die Fernbedienung in die Halterung schieben (Abb. 16).
- Den Zwischenstecker **G** anschließen (Abb. 7). Wenn die Fernbedienung später abgenommen werden soll, kann hierfür einfach der Zwischenstecker gelöst werden.
- Das Kabel der Fernbedienung mit Klebeband unter dem Teppich fixieren.

Das Kabel so verlegen, daß nicht darauf getreten werden kann und daß es beim Fahren nicht stören kann! Aus Sicherheitsgründen immer die Fernbedienung in der Halterung lassen!

## ■ EINBAU DES AUTORADIOS

- Das Autoradio in den Metallrahmen schieben, bis die Federn auf beiden Seiten des Radios in die Öffnungen des Rahmens einrasten (Abb. 17).
- Den Minuspol der Batterie wieder anklemmen.
  - Der Einbau ist jetzt beendet.

## ■ HERAUSNEHMEN DES RADIOS (Abb. 19)

Das Autoradio kann mit den beiden mitgelieferten U-Bügeln entriegelt werden.

- Beide U-Bügel in die Öffnungen an der Vorderseite des Gerätes einsetzen, bis sie einrasten.
- Das Autoradio aus dem Metallrahmen herausziehen.

## ■ AUSWECHSELN DER SICHERUNG (Abb. 20)

- Die Sicherung aus dem Klemmenblock an der Rückseite des Gerätes herausziehen.
- Eine neue Flachsicherung mit den richtigen Werten einsetzen.

## ■ FUNKENTSTÖRUNG

Die meisten modernen Fahrzeuge sind ausreichend funkentstört. Wenn durch das Fahrzeug hervorgerufene Störungen auftreten sollten, wenden Sie sich an Ihre Autowerkstatt.

## VORFÜHRBETRIEB (FÜR DEN HÄNDLER)

In dieser Betriebsart werden die wesentlichen Leistungsmerkmale des Gerätes auf dem Display angezeigt.

### Einschalten des Vorführbetriebs:

- Die Stationstasten 1 und 5 gedrückt halten und das Gerät einschalten.

*Das Gerät bleibt im Vorführbetrieb, auch wenn es aus- und wieder eingeschaltet wird.*

### Ausschalten des Vorführbetriebs:

- Das Gerät ausschalten.
- Genau die gleichen Schritte durchführen wie beim 'Einschalten des Vorführbetriebs'.

## VORBEUGENDE WARTUNG

### Reinigen der Anschlüsse für das abnehmbare Bedienteil

Um einen guten elektrischen Kontakt zwischen dem Gerät und dem abnehmbaren Bedienteil sicherzustellen, sollten die Anschlüsse von Zeit zu Zeit mit einem Wattestäbchen gereinigt werden.

## FEHLERSUCHE VOR INANSPRUCHNAHME DES KUNDENDIENSTES

Manchmal kann es sein, daß Ihr Autoradio nicht so funktioniert, wie Sie es erwarten. Bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen, lesen Sie bitte die Betriebs-/Einbauanleitung sowie die folgende Prüfliste durch, da eine scheinbare Fehlfunktion eventuell schnell behoben werden kann.

Symptome	Mögliche Ursache / Abhilfe
<b>Allgemeines</b>	
Gerät funktioniert nicht. Keine Anzeige.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherung und Anschlüsse (Gerät und Fahrzeug) überprüfen.</li> </ul>
Gerät funktioniert, aber mit schlechtem Ton oder gar keinem Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautstärke einstellen.</li> <li>• Einstellung von Umblendregler und Balance überprüfen.</li> <li>• Antenne und Antennenanschluß überprüfen.</li> <li>• Wenn Autotelefon angeschlossen, Einstellung für PHONE-Option überprüfen, siehe 'INITIALISIERUNG'.</li> </ul>
Gerät wird während der Fahrt stummgeschaltet oder im Display erscheint die Angabe CALL.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die PHONE-Option auf RD stellen, siehe 'INITIALISIERUNG'.</li> </ul>
Abnehmbares Bedienteil fühlt sich warm an.	Das Gerät erzeugt immer etwas Wärme.
Display zeigt TOO HOT an und der Ton von den Lautsprechern wird reduziert.	<p>Eine eingebaute Sicherheitsschaltung verhindert, daß die Temperatur in dem Gerät einen bestimmten Wert überschreitet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Warten, bis die Angabe TOO HOT vom Display verschwindet; dann erst die Lautstärke wieder erhöhen.</li> </ul>

Symptome	Mögliche Ursache / Abhilfe
<b>Allgemeines</b>	
Display zeigt die Spezifikationen des Gerätes an.	• Siehe bei 'VORFÜHRBETRIEB'.
<b>Radio</b>	
Schlechter Radio-Empfang	• Prüfen, ob die Antenne ganz herausgezogen und richtig angeschlossen ist.
Display zeigt abwechselnd SEARCH und den Sendernamen an.	Gerät sucht nach dem Sender. Dies geschieht, wenn die Signalstärke des Senders nicht ausreicht. • Warten, bis der Suchlauf beendet ist.
Display zeigt die Frequenz an (keinen Sendernamen).	Gerät ist auf einen Nicht-RDS-Sender eingestellt.
Display zeigt ALARM an.	Es wird Notfall-Meldung (PTY Alarm) gesendet.
Nicht möglich, mit dem Suchlauf auf den gewünschten Sender abzustimmen.	Der gewünschte Sender ist zu schwach: • Automatisches Abstimmen auf eine Frequenz mit eingeschaltetem Such-Modus [S] wiederholen, siehe 'INITIALISIERUNG', Option SEARCH. • Von Hand auf den gewünschten Sender abstimmen. • Prüfen, ob die Antenne herausgezogen ist. Gerät in TA-Betrieb: Es können nur Verkehrsfunksender eingestellt werden. • Falls erforderlich, TA-Betrieb ausschalten.
Display zeigt NO TR an und Piepton ertönt.	Gerät ist auf TA-Betrieb geschaltet, aber der gewählte Sender ist zu schwach oder sendet keine Verkehrsdurchsagen. • TA-Betrieb ausschalten oder auf einen anderen Sender abstimmen.
<b>CD</b>	
Display zeigt NO DISC oder CD ERROR an.	Keine CD eingelegt, oder CD verkehrt herum eingelegt oder beschädigt, verschmutzt oder falscher Typ.
Verzerrter Ton während der Wiedergabe.	Spieler kann Platte nicht lesen. CD beschädigt oder verschmutzt.

Wenn durch die genannten Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann und Sie das Gerät an den Kundendienst einsenden müssen, verschicken Sie immer das komplette Gerät (mit abnehmbaren Bedienteil). Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen und selbst zu reparieren.

- Adaptor Cables** (for cars which do *not* have standard ISO connectors)  
**Câbles d'adaptation** (pour des voitures *non-équipées* de connecteurs au standard ISO)  
**Anpassungskabel** (für Fahrzeugtypen die *keine* standard ISO-Stecker haben)  
**Adapterkabels** (voor auto's die *geen* standaard ISO connectors hebben)  
**Cavi adattatori** (per le auto che *non* sono dotate di connettori ISO standard)  
**Cables de adaptaci3n** (para veh3culos que *no* incluyen conectores standard ISO)  
**Cabos adaptadores** (para viaturas *sem* conectores normalizados ISO)  
**Adapterkablar** (f3r bilar som *inte* har ISO standardkontakter)  
**Adapterkabler** (for alle biler der *ikke* har standard ISO connectorer)  
**Sovitusjohdot** (autoille joissa *ei* ole ISO-normin mukaisia liittimi3)

Make Marque Hersteller	Model Modèle Fahrzeug-Typ	Adaptor Cable Câble d'adaptation Adapterkabel
<b>Alfa Romeo</b>	Alfa 155	EA 6176/00
<b>Audi</b>	all models 9/87... prepared for radio	EA 6179/00
<b>BMW</b>	all models 9/89... prepared for radio	EA 6195/00
<b>Citroën</b>	AX 9/91... ZX, Xantia XM 7/94... Evasion	EA 6176/00
<b>Daewoo</b>	Nexia, Espero 2/93...	EA 6253/00
<b>Daihatsu</b>	all models 9/92...	EA 6151/00
<b>Fiat</b>	Punto, Coupé, Ulysse	EA 6176/00
<b>Ford</b>	Cinquecento, Tempo, Tempra 3/83...	EA 6246/00
	all models 3/89... prepared for radio (except: Maverick, Mondeo, Probe)	EA 6190/02
	Maverick	EA 6162/00
	Mondeo	EA 6244/00
<b>Honda</b>	all models 9/87... (except Accord 3/93...)	EA 6168/00
	Accord 3/93...	EA 6176/00
<b>Hyundai</b>	all models	EA 6242/00
<b>Lancia</b>	Zeta	EA 6176/00
<b>Mazda</b>	all models (except: 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89, 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89)	EA 6194/00
		EA 6154/00
<b>Mercedes</b>	all models... 5/93	EA 6115/00 + EA 6112/00
	all models 6/93...	EA 6176/00
<b>Mitsubishi</b>	all models	EA 6155/02
<b>Nissan</b>	all models	EA 6162/00
<b>Opel</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Peugeot</b>	all models 9/87... (except: 405 9/92..., 306, 806)	EA 6166/00
	405 9/92... 306, 806	EA 6176/00
<b>Renault</b>	all models (except: R25, R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane)	EA 6153/00
	R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane	EA 6176/00
<b>Rover</b>	all models	EA 6113/00 + EA 6112/00
<b>Seat</b>	Ibiza 5/91... 3/92	EA 6222/00
	Ibiza 7/93..., Toledo, Cordoba	EA 6179/00
<b>Suzuki</b>	Swift, Vitara	EA 6234/00
<b>Toyota</b>	all models 3/87...	EA 6151/00
<b>Vauxhall</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Volvo</b>	240, 340, 360, 440, 460, 480, 740 ...12/90	EA 6158/00
	240, 440, 460, 480 1/91	EA 6220/00
	760, 740 1/91-10/93, 850, 940, 960 ...10/93	EA 6170/00
	850, 940, 960 11/93	EA 6249/00
<b>VW</b>	all models 1/89... prepared for radio (except Taro)	EA 6179/00
	Taro	EA 6151/00

All models = tous les modèles.

Prepared for radio = préparés pour radio.

Except = sauf.

**Subject to change without notice.**  
**Sous réserve de modifications sans préavis.**  
**Änderungen vorbehalten.**

# Philips Car Systems

3111 115 3329.2 1/97 M

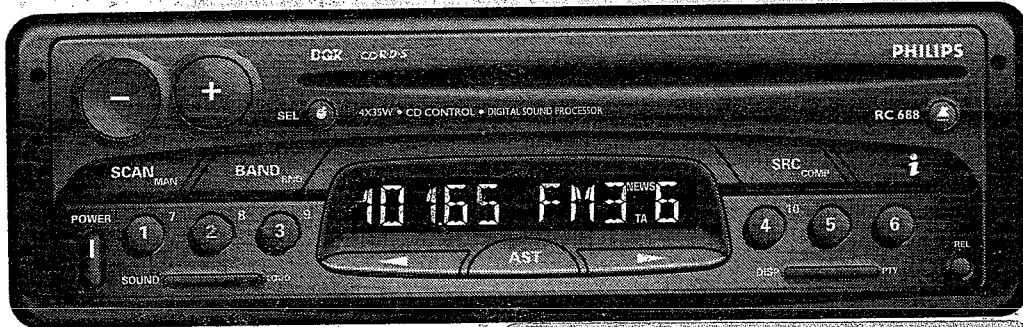
Druck: Schaltungsdienst Lange Berlin (Germany)



# Philips Car Systems



PHIL-B01405



## ERSATZTEILE

für Philips Car Systems

erhalten Sie bei:



KiVi Service GmbH

Windmühlenstr. 41 · 31178 Giesen/Emmerke  
Tel.: 0 51 21 / 6 00 20 · Fax 0 51 21 / 6 00 2 54

**RC 668**

**RC 688**

**RDS RADIO/CD**

Operating instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de empleo

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje



**PHILIPS**

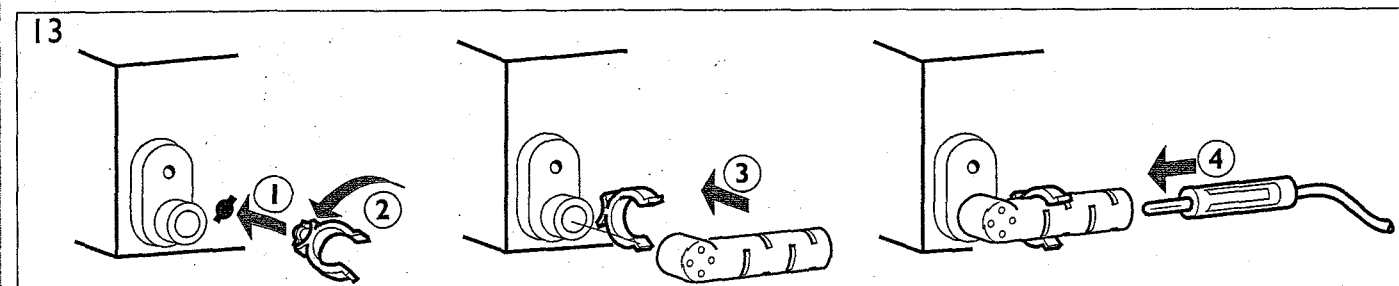
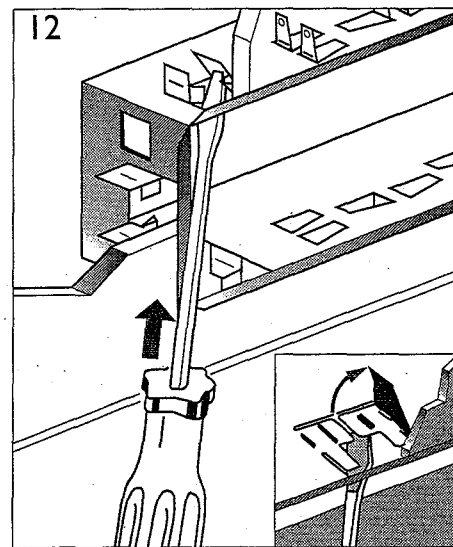
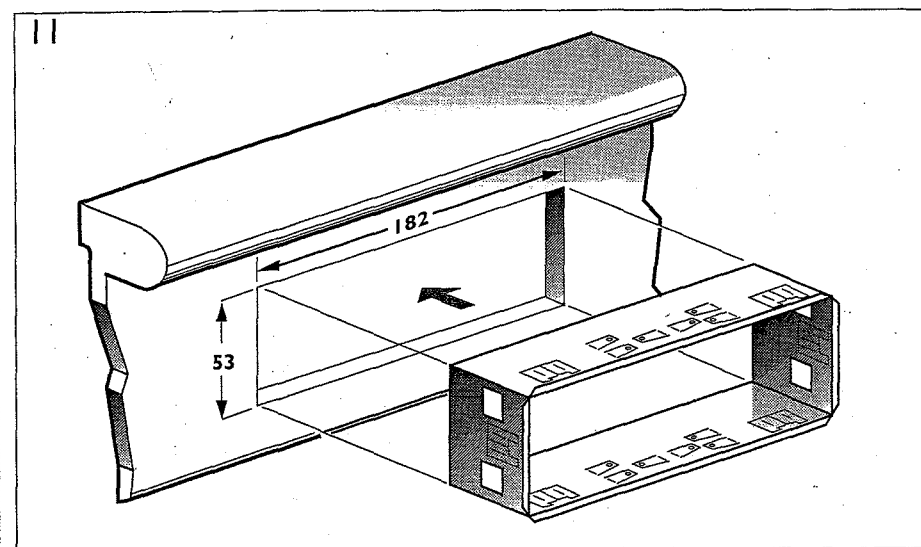
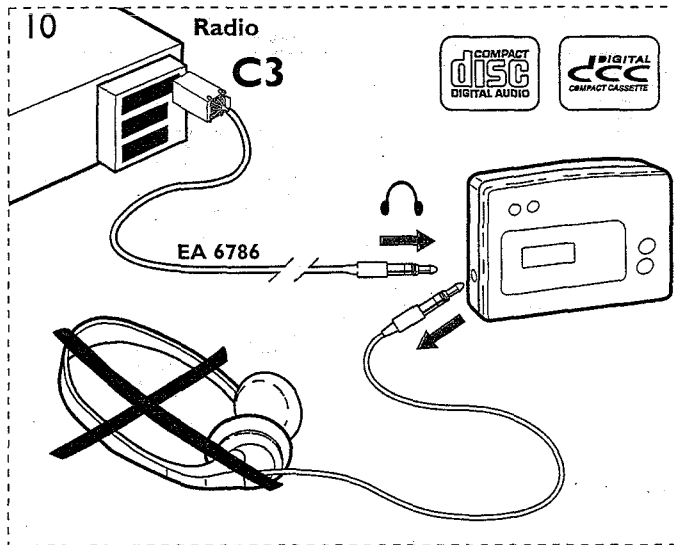
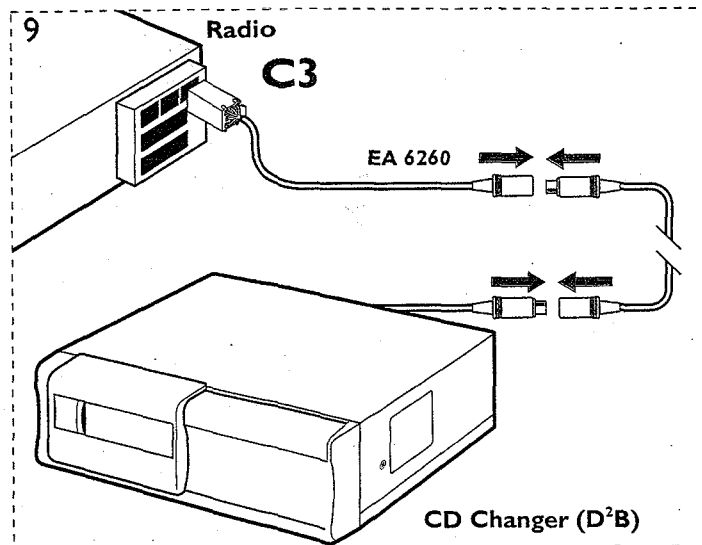
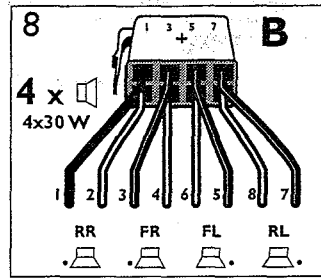
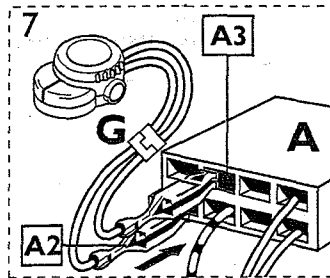
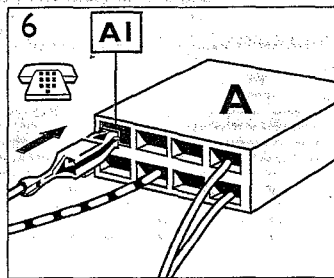
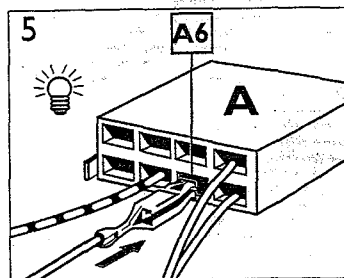
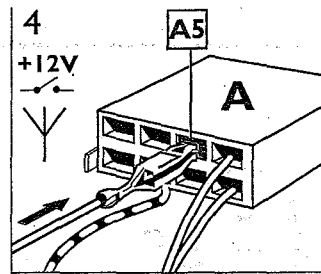
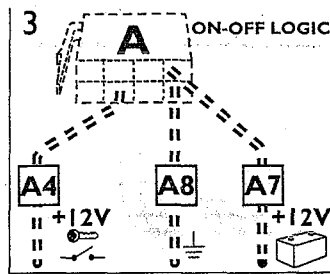
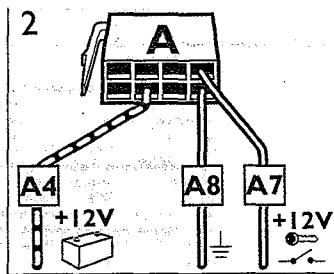
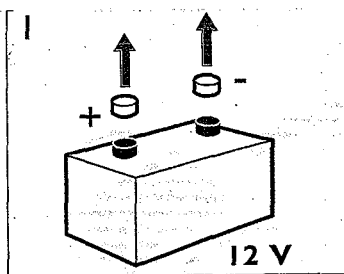
B1405



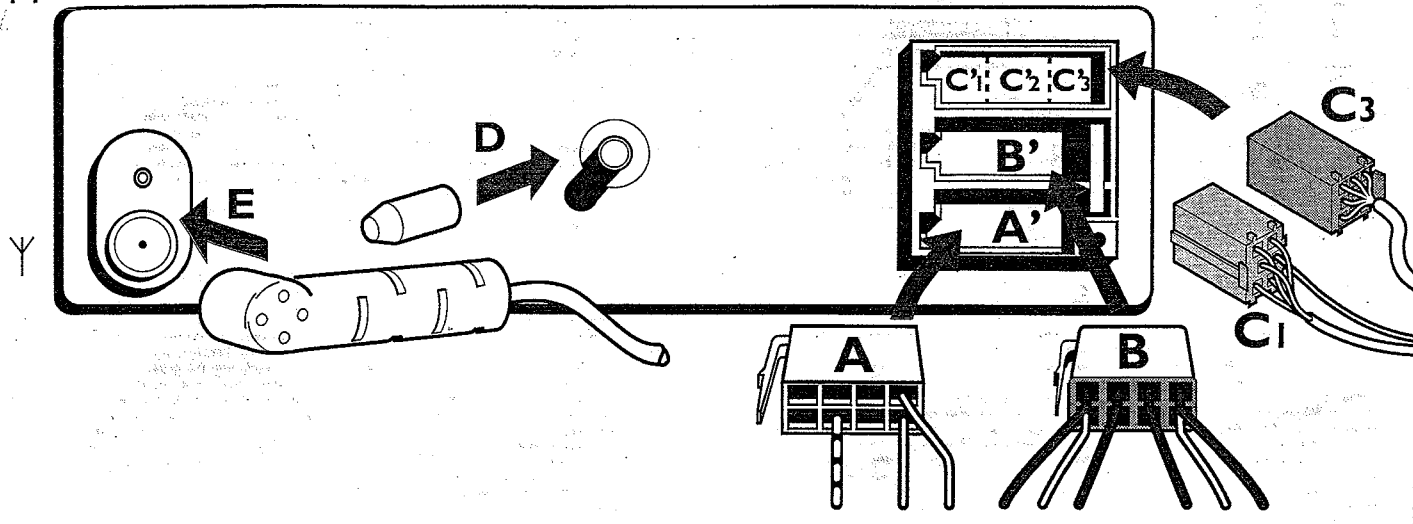
- Warning:** To prevent short-circuiting, **disconnect** the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.
- Avertissement :** Afin d'éviter tout court-circuit, **déconnecter** la borne négative de la batterie de la voiture jusqu'à ce que l'appareil ait été mis en place et branché.
- Warnung:** Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus **abklemmen**.
- Waarschuwing:** Om kortsluiting te voorkomen, moet u vóór het monteren en aansluiten van het apparaat de negatieve accuklem **losmaken**.
- Avvertenza:** Per evitare cortocircuiti, **staccate** il negativo della batteria dell'auto finché l'apparecchio non è stato montato e collegato.
- Advertencia:** Para evitar cortocircuitos, **desconecte** el borne negativo de la batería del vehículo durante la instalación y conexión del equipo.
- Aviso:** A fim de evitar curto-circuitos, **desligue** o terminal negativo da bateria do carro até o aparelho esteja montado e ligado.
- Varning:** Förhindra kortslutning genom att låta bilbatteriet minuskabel vara **bortkopplad** till dess apparaten är färdigmonterad och ansluten.
- Advarsel:** For at undgå kortslutninger skal kablet til batteriets minuspol være **fjernet**, indtil autoradioen er monteret og forbundet.
- Varoitus:** **Irrota** oikosulun välttämiseksi akun miinuskapeli radion asennuksen ja kytkemisen ajaksi.



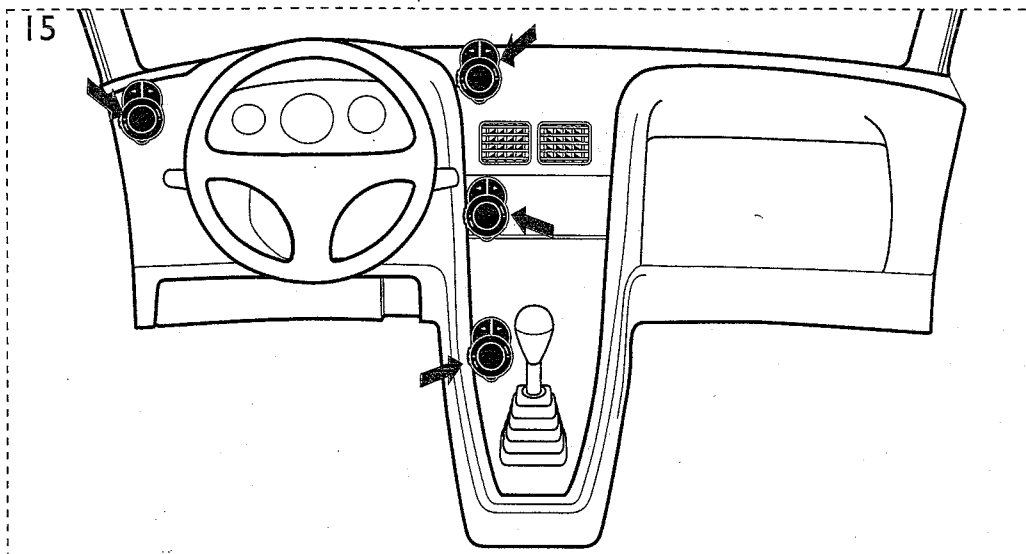
- Attention:** Please adjust the volume so that you can still hear the traffic (horns, sirens...).
- Attention :** Veuillez régler le volume sonore de telle sorte que vous puissiez encore entendre les signaux tels que les avertisseurs, les sirènes, etc.
- Achtung:** Stellen Sie die Lautstärke bitte so ein, daß Sie noch die Straßengeräusche (Hupe, Sirene usw.) wahrnehmen können.
- Attentie:** Regel het volume zodanig dat u verkeerssignalen (claxon, sirene, e.d.) nog goed kunt horen.
- Attenzione:** Regolate il volume in modo da poter sentire ancora i segnali del traffico (clackson, sirene, ...).
- Atención:** Ajuste el volumen de manera que no afecte a la percepción acústica del tráfico (bocinas, sirenas, ...).
- Atenção:** Regule por favor o volume de maneira que possa ouvir o trânsito (buzinas, sirenes, ...).
- Observera:** Välj ljudvolym så att du fortfarande kan höra de andra trafikanterna (signalhorn, sirener, ...).
- Bemærk:** Drej aldrig lydstyrken så højt op at De ikke kan høre trafikken omkring Dem (horn, sirener, ...).
- Huomio:** Säädä äänenvoimakkuus sellaiseksi, että kuulet silti muun liikenteen äänet (äänimerkit, hälytyssireenit ...).



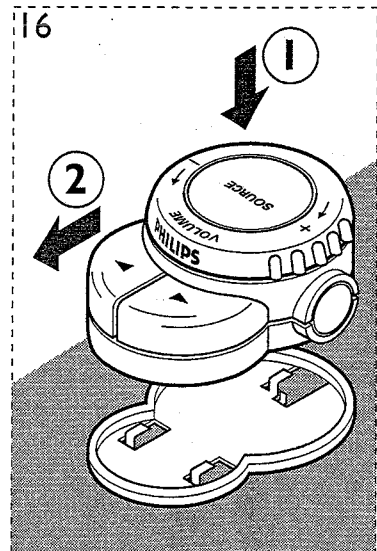
14



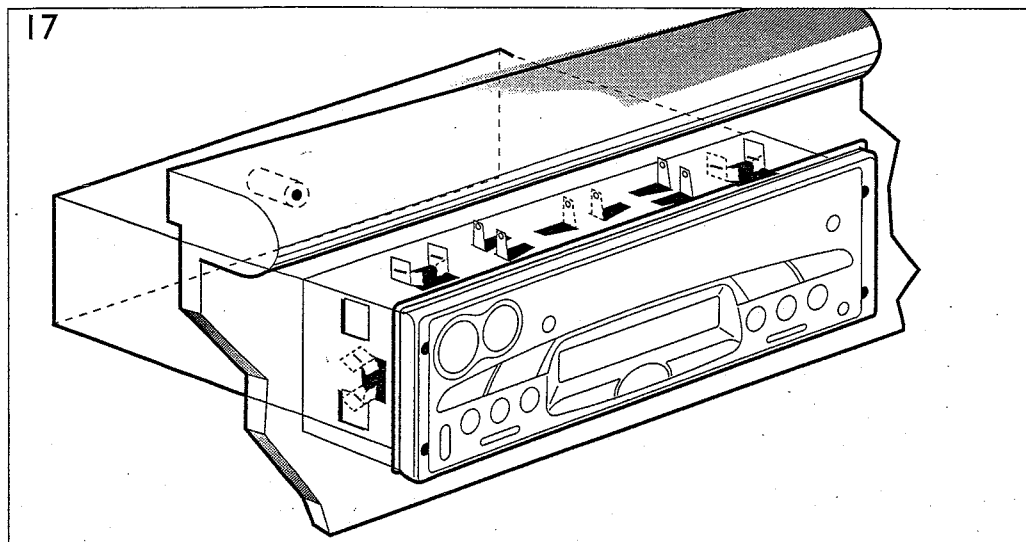
15



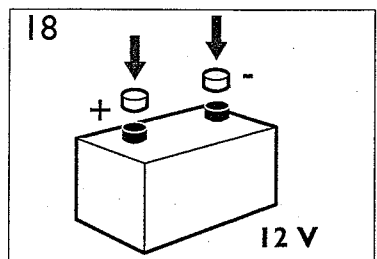
16



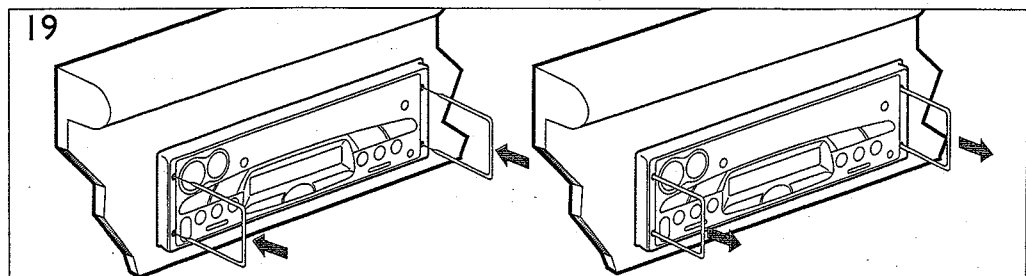
17



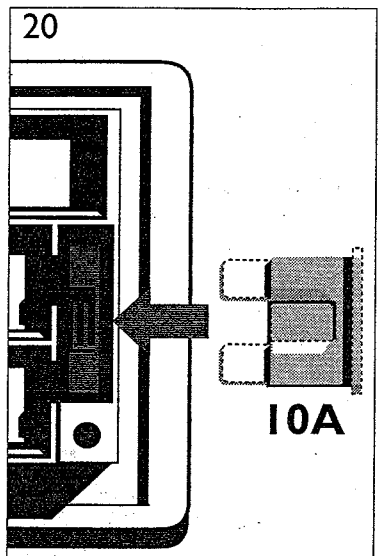
18



19



20



<b>SUMMARY</b>	<b>OPERATION</b>	
	Security	9
	Audio	10
	Radio	12
	CD player	19
	CD changer*	22
	Remote control*	25
	Display	26

<b>SOMMAIRE</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	
	Sécurité	37
	Audio	38
	Radio	40
	Lecteur de cassette	47
	Changeur de CD*	50
	Télécommande*	53
	Afficheur	54

<b>ÜBERSICHT</b>	<b>BEDIENUNG</b>	
	Sicherheit	65
	Audio	66
	Radio	68
	CD-Spieler	75
	CD-Wechsler*	78
	Fernbedienung*	81
	Display	82

<b>OVERZICHT</b>	<b>BEDIENING</b>	
	Diefstalbeveiliging	93
	Audio	94
	Radio	96
	CD-speler	103
	CD-wisselaar*	106
	Afstandsbediening*	109
	Display	110

<b>SOMMARIO</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b>	
	Sicurezza	121
	Audio	122
	Radio	124
	Lettore CD	131
	CD changer*	134
	Telecomando*	137
	Display	138

<b>SUMARIO</b>	<b>FUNCIONAMIENTO</b>	
	Seguridad	149
	Audio	150
	Radio	152
	Reproductor de CD	159
	Cambiador de CD*	162
	Mando a distancia*	165
	Pantalla	166

<b>SUMÁRIO</b>	<b>FUNCIONAMENTO</b>	
	Segurança	177
	Audio	178
	Rádio	180
	Leitor CD	187
	Muda discos CD*	190
	Telecomando*	193
	Mostrador	194

<b>KORT ÖVERSICHT</b>	<b>ANVÄNDNING</b>	
	Säkerhet	205
	Ljud	206
	Radio	208
	CD-spelare	215
	CD-växlare*	218
	Fjärrkontroll*	221
	Display	222

<b>OVERSIGT</b>	<b>BETJENING</b>	
	Tyverisikring	233
	Forstærker	234
	Radio	236
	CD-afspiller	243
	CD-skifter*	246
	Fjernbetjening*	249
	Display	250

<b>PAINIKKEIDEN</b>	<b>KÄYTTÖ</b>	
	Turvallisuus	261
	Audio	262
	Radio	264
	CD-soitin	271
	CD-vaihdin*	274
	Kauko-ohjain*	277
	Näyttö	278

<b>INITIALISATION</b>	
Personnal settings	27
Options	27
<b>INSTALLATION</b>	
Préparation	29
Mounting	31
<b>NOTES</b>	33
<b>GARANTEE AND SERVICE</b>	287

<b>INITIALISATION</b>	
Réglages personnels	55
Options	55
<b>INSTALLATION</b>	
Préparation	57
Montage	59
<b>NOTES</b>	61
<b>GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE</b>	287

<b>INITIALISIERUNG</b>	
Persönliche Vorzugseinstellungen	83
Optionen	83
<b>EINBAUANLEITUNG</b>	
Vorbereitung	85
Montage	87
<b>HINWEISE</b>	89
<b>GARANTIELEISTUNG UND SERVICE</b>	287

<b>STANDAARDINSTELLINGEN</b>	
Persoonlijke instellingen	111
Opties	111
<b>INBOUWVOORSCHRIFT</b>	
Voorbereiding	113
Monteren	115
<b>OPMERKINGEN</b>	117
<b>GARANTIE EN SERVICE</b>	287

<b>INIZIALIZZAZIONE</b>	
Regolazioni personali	139
Opzioni	139
<b>INSTALLAZIONE</b>	
Preparazione	141
Montaggio	143
<b>NOTE</b>	145
<b>GARANZIA E SERVIZIO</b>	287

<b>INICIALIZACIÓN</b>	
Ajustes personales	167
Opciones	167
<b>INSTALACIÓN</b>	
Preparación	169
Montaje	171
<b>OBSERVACIONES</b>	173
<b>GARANTÍA Y SERVICIO</b>	287

<b>INICIAÇÃO</b>	
Regulações pessoais	195
Opções	195
<b>INSTALAÇÃO</b>	
preparação	197
Montagem	199
<b>NOTAS</b>	201
<b>GARANTIA E ASSISTÊNCIA</b>	287

<b>INITIALINSTÄLLNINGAR</b>	
Personliga inställningar	223
Val	223
<b>INSTALLATION</b>	
Förberedelser	225
Montering	227
<b>NÅGRA ANMÄRKNINGAR</b>	229
<b>GARANTI OCH SERVICE</b>	287

<b>OPSTART</b>	
Personlige indstillinger	251
Muligheder	251
<b>INSTALLERING</b>	
Forberedelse	253
Montering	255
<b>BEMÆRKNINGER</b>	257
<b>GARANTI OG SERVICE</b>	287

<b>ALKUASETUKSET</b>	
Omat asetukset	279
Vaihtoehtot	279
<b>ASENNUS</b>	
Valmistelut	281
Asennus	283
<b>HUOMAUTUKSIA</b>	285
<b>TAKUU JA HUOLTO</b>	287

7

English

35

Français

63

Deutsch

91

Nederlands

119

Italiano

147

Español

175

Português

203

Svenska

231

Dansk

259

Suomi



# SUMMARY

Legend: SP = Short Press  
LP = Long Press

## THE SET

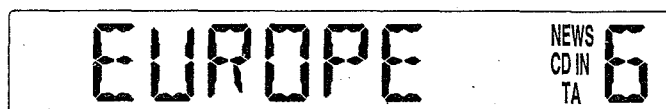


	Volume .....	10		SP Recall preset 1-6 (radio) .....	15
	SP Selection of Bass, Treble, Balance or Fader .....	10		Disc selection 1-6 (CD changer*) .....	22
	LP Audio reset .....	11		LP Store preset 1-6 (radio) .....	15
	Eject CD .....	19		SP Sound style selection .....	11
	SP Frequency scan (radio) .....	13		LP Loudness on/off .....	11
	Scan track (CD, CD changer*) .....	20, 23		SP Automatic tuning to station name (radio) .....	12
	LP Manual tuning on/off .....	14		Track selection (CD, CD changer*) .....	20, 23
	SP Waveband selection (radio) ....	12		LP Automatic tuning to frequency (radio) .....	13
	Random on/off (CD, CD changer*) .....	20, 23		Fast backward/forward (CD, CD changer*) .....	20, 23
	LP Initialisation mode entry (radio) .....	27		SP Auto-Store (radio) .....	15
	SP Source selection: Radio, CD, CD changer* .....	11		LP Load RDS-memory (radio) .....	12
	LP Automatic retuning on/off (radio) .....	16		SP Display selection: information or clock .....	26
	Compression on/off (CD, CD changer*) .....	19, 22		LP Programme type selection (radio) .....	13
	SP Traffic announcements on/off ..	17		Disc title entry (CD, CD changer*) .....	20, 23
	LP News bulletins on/off .....	18		Remove front .....	9
	On/off .....	10			

\* only for certain versions

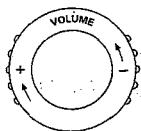
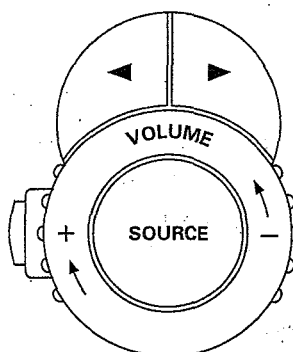


## ■ DISPLAY



EUROPE	Information concerning functions: Time, Radio, CD, CD changer*, Audio setting or Initialisation .....	26	CD IN	A disc is in the set .....	19
6	Preset station (radio) .....	14	TA	Radio in TA mode: priority to Traffic Announcements .....	17
	Disc number (CD changer*) ..	22			
NEWS	Radio in NEWS mode: priority to News bulletins .....	18			

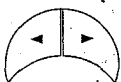
## ■ THE REMOTE CONTROL\*



Volume ..... 25



SP Source selection: Radio, CD, CD changer\* ..... 25  
LP Mute ..... 25



SP Automatic tuning to frequency (radio) ..... 25  
Track selection (CD, CD changer\*) ..... 25  
LP Automatic tuning to frequency (radio) ..... 25  
Fast backward/forward (CD, CD changer\*) ..... 26



SP Recall preset (radio) ..... 25  
First track (CD) ..... 25  
Next disc (CD changer\*) ..... 25  
LP Band selection (radio) ..... 25  
Scan track (CD, CD changer\*) ..... 25

\* only for certain versions



## OPERATION

## SECURITY

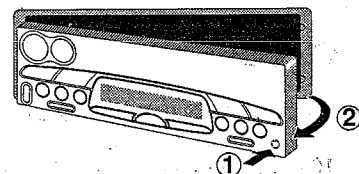
For theft protection this set is provided with the following security features:

### ■ DETACHABLE FRONT

- Always take the detachable front with you when leaving the car. Keep it in its protective cover.
- For safety reasons, always replace the detachable front before starting to drive.

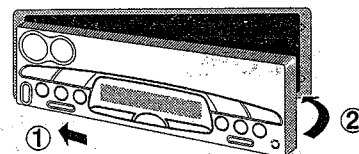
#### Removing the front

- Press the **REL** key.
- Remove the front.



#### Replacing the front

- Insert the front starting with the left-hand side of the set.
- Push the front until it clicks into position.



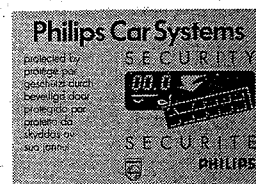
### ■ SWITCHABLE WARNING LED

When the car ignition is switched off and the detachable front is removed, the red LED flashes (the set must be connected according to the installation instructions, see 'INSTALLATION').

- You can switch off the flashing LED if desired. See 'INITIALISATION', option **LE1**.

### ■ SECURITY WARNING STICKERS

- Stick the supplied 'Security' warning stickers on your car windows.

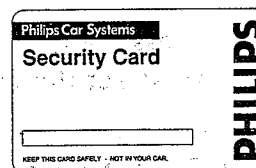


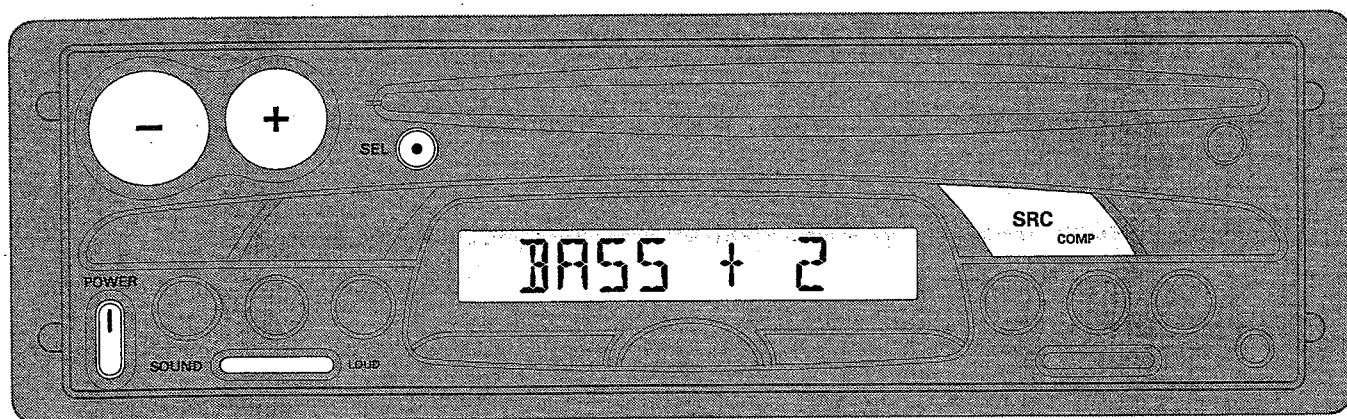
### ■ IDENTIFICATION NUMBER

This set has a unique identification number (stated on the 'Security card'). This card is required as proof of ownership when the set is stolen, when the detachable front is lost or when requesting service.

- Remove the 'Security card' before installing the set.

*Do not keep the 'Security card' in your car.*





## AUDIO

### ON/OFF

- Press the **POWER** key to switch the set on or off.

You can use the set even when the car ignition is switched off. See 'INSTALLATION'.

### VOLUME

- Press the **-** or **+** key to adjust the volume. (Keeping the key pressed adjusts the volume quickly). The display shows **VOL** and the level e.g. **VOL 27**.

You can set the volume of the beeps and the type of beep. See 'INITIALISATION', options **BP LEV** and **BP TYP**. You can also set the volume of the different sound sources relative to the tuner. See 'INITIALISATION', options **[1]**, **[2]** or **AUX**.

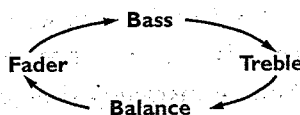
### Telephone mute

Certain car telephones, if linked to the set, can automatically interrupt the set's audio output. The display shows **[ALL]** when the phone is in use. See 'INSTALLATION'.

### BASS / TREBLE / BALANCE / FADER

The **-** and **+** keys normally function as volume control. These keys become the controls for Bass, Treble, Balance or Fader when you select the relevant audio mode. After use, the function of the keys returns to volume control (after about 5 seconds).

- Press the **SEL** key one or more times to select the desired audio mode:



- Press the **-** or **+** key to make the desired setting. (Keep the key pressed to adjust the setting quickly or to return to the mid-position.)

	Bass (low notes)	Treble (high notes)	Balance	Fader
Maximum (+ key)	BASS +10	TREB +10	BAL --10 (right)	FAD --10 (front)
Mid-position	BASS 0	TREB 0	BAL 0-0	FAD 0-0
Minimum (- key)	BASS -10	TREB -10	BAL 10-- (left)	FAD 10-- (rear)

You can set the average frequency of the bass and the treble. See 'INITIALISATION', options **BASS** and **TREB**.

## Independent bass and treble settings

The bass and treble settings are stored independently for the following sound sources:

- The FM stations
  - Traffic Announcements / News bulletins / Alarm messages on FM (setting only possible during these events)
  - The MW, LW and SW stations
  - CD
  - CD changer\* or AUX (if connected).
- Set your own bass and treble preferences while using these sources.

## LOUDNESS

You can switch on loudness to amplify the high and low notes at low volume settings.

- Press the **LOUD** key for at least 2 seconds to switch the loudness on or off.
  - The display briefly shows **LOUD ON** or **LOUD OFF**.

The level of correction for the low notes and high notes can be adjusted.

See 'INITIALISATION', options **LOUD B** and **LOUD T**.

## SOUND STYLE

You can choose between pre-defined sound styles. These styles correspond with certain ranges of audio frequencies.

- Briefly press the **SOUND** key repeatedly to select: **BASS-TRE**, **FLAT**, **JAZZ**, **VOCAL**, **POP**, **CLASSIC** or **ROCK**.

These settings are memorised for each source (radio, CD and CD changer\*).

**BASS-TRE** refers to your personal settings of bass and treble, see 'BASS / TREBLE / BALANCE FADER'. **FLAT** refers to the mid-positions for bass and treble.

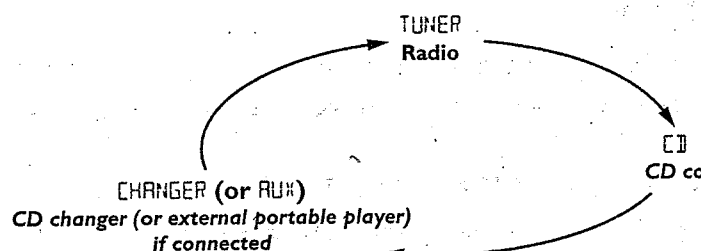
## AUDIO-RESET

You can reset the bass, treble, balance and fader settings to their mid-positions. (At the same time the loudness is switched off and the sound style is set to **BASS-TRE**.)

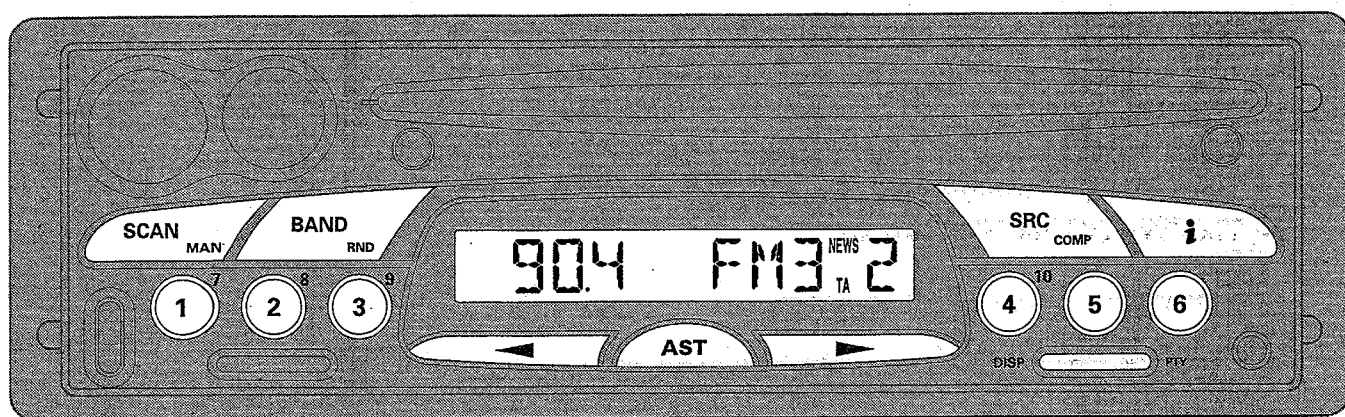
- Press the **SEL** key for at least 2 seconds until you hear a beep.
  - The display briefly shows **RESET**.

## SOURCE SELECTION

- Briefly press the **SRC** key one or more times to select the desired source:



\* only for certain versions



## RADIO

### ■ SELECTING WAVEBAND

- Briefly press the **BAND** key to select the desired waveband: FM1, FM2, FM3, MW1, MW2, LW, SW.

FM1, FM2 and FM3 cover the same frequencies. The same is true for MW1 and MW2.

If you do not use the MW, LW or SW wavebands, you can suppress one or more of them. See 'INITIALISATION', options LW, MW and SW. You can restore these wavebands at a later date if desired. You can also set the waveband definitions, which depend on the continent you are travelling in. See 'INITIALISATION', option TUN.

### ■ TUNING TO A STATION

- Tune to a radio station using one of the following methods:
  - Automatic tuning: alphabetically to a station name, to a frequency or to a programme type.
  - Manual tuning: fast or step by step.
  - Recalling a preset station: station was stored manually or automatically.

### ■ AUTOMATIC TUNING

Use automatic tuning to quickly search for a station. When you switch on the set, it is in this tuning mode.

#### ■ Automatic tuning to a station name (alphabetically)

This set has a memory on FM enabling you to 'scroll through' all RDS stations found at the moment of the last RDS Memory-load or update of the Memory. All stations are sorted in *alphabetical order*.

#### Loading the RDS Memory

To load all receivable RDS stations of the current reception area into the RDS Memory:

- Press the **AST** key for *at least 2 seconds* until you hear a *double beep*.
  - The display shows **RDS MEMO**.
  - Wait until the set has finished storing all stations.

The RDS memory is *updated* if you perform an Auto-Store (see 'PRESETS'), if you automatically tune to a frequency or programme type (see 'AUTOMATIC TUNING') and automatically from other RDS stations, linked by EON (see 'RADIO DATA SYSTEM ON FM').

## Scrolling through the RDS Memory

- Briefly tap the ◀ or ▶ key one or more times to recall stations from the Station Memory.
  - The display shows the name of the selected station.

*If you press the ◀ or ▶ key for more than 1 second, the set will automatically tune to a frequency instead of a station name. The set will remain in this frequency mode for 15 seconds.*

## ■ Automatic tuning to a frequency

- Press the ◀ or ▶ key for at least 1 second. The set respectively tunes to a station of a lower or higher frequency when you release the key.
  - You will receive a station after a short time.

- To search for another station, press the same key again for approx. 1 second.

If no station is found after the whole band has been searched, the radio searches for weaker stations.

*If you have switched on the TA mode, the radio will **only** search for stations allowing the reception of Traffic Announcements. (See 'TRAFFIC INFORMATION ON FM'.)*

## Local / Distant

If automatic tuning stops too frequently (on FM bands only), you can adjust its sensitivity. See 'INITIALISATION', option SREN.

## Frequency scan

The scan function gives you a quick impression of all the stations which can be received on the current waveband. You hear each station in turn for about 10 seconds.

- Briefly press the SCAN key.

The display shows alternately:

- SERN and the waveband (for example FM)
- the station-name (or frequency).

- To stop the scan, briefly press the SCAN key again.

You can select how many seconds one station is scanned. See 'INITIALISATION', option SERN.

## ■ Automatic tuning to a programme type

Many RDS stations transmit a 'PTY code' indicating the type of programme being broadcast (for example 'news' or 'pop music'). If the programme changes during the day, the broadcaster may also change the PTY code. You can select stations according to the programme type. This is useful if many stations are available.

*PTY is not yet implemented in all countries.*

## Selecting a programme according to Programme Type (PTY)

- Tune to an FM station.
- Press the **PTY** key *for at least 2 seconds*.
  - The display shows the programme type of the tuned station for a few seconds (for example **CLASSICS**).
- Press the ◀ or ▶ key to select the desired programme type.

The following are examples of European programme types:

Programme type	Display	Programme type	Display
News	NEWS	Varied	VARIED
Current Affairs	AFFAIRS	Pop Music	POP M
Information	INFO	Rock Music	ROCK M
Sport	SPORT	M.O.R. Music	MOR M
Education	EDUCATE	(Middle Of the Road)	
Drama	DRAMA	Light Classical	LIGHT M
Culture	CULTURE	Serious Classical	CLASSICS
Science	SCIENCE	Other Music	OTHER M

- Briefly press the **SCAN** key to start the search for a station with the displayed programme type.

### To return to normal operation

- Press the **PTY** key *for at least 2 seconds*.
  - The display shows the station-name (or frequency) of the last-selected station.

## ■ MANUAL TUNING

Use manual tuning if you know the frequency of the required station.

### Switching from automatic tuning to manual tuning

- Press the **MAN** key *for at least 2 seconds* until you hear a beep.
- Tune to the desired frequency with the ◀ or ▶ key.
  - **Fast tuning:** Keep the key pressed.
  - **Step-by-step tuning:** Briefly press the key.

### Switching back to automatic search tuning

- Wait for about 50 seconds, or
- Press the **MAN** key *for at least 2 seconds* until you hear a beep.

## ■ PRESETS

Use manually-stored presets for the stations you listen to often. Use automatically-stored presets to quickly find the strongest stations, for example when travelling through different reception areas.

## ■ Manually storing stations on preset keys

This radio has storage locations for:

18 FM stations    6 x FM1    6 x FM2    6 x FM3    (FM3 also used for Auto-Store)  
 12 MW stations    6 x MW1    6 x MW2    (MW2 also used for Auto-Store)  
 6 LW stations    6 x LW  
 6 SW stations    6 x SW

- Briefly press the **BAND** key to select the desired waveband.
- Tune-in the desired station (see 'AUTOMATIC TUNING' or 'MANUAL TUNING').
- Press the desired preset key **1 - 6** for at least 2 seconds until you hear a beep.

When storing an FM station, the AF mode (on or off) is stored on the preset, see 'RADIO DATA SYSTEM ON FM'.

## ■ Automatically storing stations on preset keys (Auto-Store)

By simply pressing one key you can automatically store 6 FM stations (on the FM3 band) or 6 MW stations (on the MW2 band). When you use Auto-Store, the new stations replace any stations previously stored on the FM3 band or the MW2 band.

- Select an FM waveband or MW waveband with the **BAND** key.
- Briefly press the **AST** key.
  - The set gives a beep and then mutes.
  - The display shows **RST** and then the waveband.
  - The radio stores 6 stations on the FM3 or MW2 band.
  - When it has finished you hear a beep.
  - You will hear the station stored on preset 1.

Sometimes it may not be possible to find six stations. In this case, the remaining presets (for example 5 and 6) are programmed with **□□□□**. If no stations are found the previously stored stations are maintained.

*Auto-Store is not available on LW or SW (the set gives an error beep).*

**Interrupting Auto-Store:** If you accidentally press the **AST** key, you can cancel the Auto-Store function by switching the set *off* and then *on* again before the **AST** function has been completed.

## ■ Recalling a preset

- Briefly press the **BAND** key to select the desired waveband (select FM3 or MW2 for automatically stored stations).
- Briefly press the desired preset key **1 - 6**.
  - The display shows the frequency or the name (if an RDS station) of the selected station.

**Display shows TR LOST and set bleeps?** The set is in the TA mode but the selected station is too weak or does not broadcast Traffic Announcements.

- Briefly press the **i** key to switch the TA mode off or tune to another station.

## ■ RADIO DATA SYSTEM (RDS) ON FM

RDS is a system in which inaudible digital information is transmitted in addition to the normal FM radio broadcast. This car radio uses the RDS information to offer you many advantages, including:

- **Display of station-name**  
The set displays the name of the station instead of its frequency.
- **Automatic retuning**  
When the AF function is activated, the set maintains the best possible reception. The set continuously checks a list of Alternative Frequencies (AF) for the tuned radio station and automatically selects the best frequency for you.
- **Traffic information**  
When the TA function is activated, the radio tunes to a station which may broadcast traffic information and receives Traffic Announcements (TA) when broadcast. You can receive Traffic Announcements even when listening to CD, CD changer\* or during audio mute.
- **News bulletins**  
When the NEWS function is activated, you can receive News bulletins, even when listening to CD, CD changer\* or during audio mute.
- **Information from related radio stations**  
Enhanced Other Networks (EON) is an RDS service where the broadcaster links some stations together. If you are tuned to a station which is linked to others by EON, the set is capable of receiving Traffic Announcements and/or News bulletins from both the tuned station and related stations.
- **Station selection according to programme type**  
Using the PTY function, the set can detect and select the type of programme (PTY = Programme Type) being transmitted. For example: News, Sport, Classical music or Pop music.
- **Automatic tracking of RDS regional programmes**  
This radio ensures that when listening to a regional programme, the radio will stay tuned to the same regional programme as long as possible.
- **Emergency messages (PTY Alarm)**  
This set automatically receives emergency announcements made by the broadcaster using the RDS PTY alarm service. (During the message the display shows RLARM and the station-name alternately).
- **Clock Time (CT)**

Every minute the set receives the exact time, which updates the clock on the display.

*When an RDS transmission is received, the display shows the station name.*

### **Automatic retuning**

In difficult reception areas you can prevent the radio from retuning to Alternative Frequencies.

- Press the **SRC** key for at least 2 seconds until you hear a beep.
  - The display briefly shows RF OFF and the radio stops checking Alternative Frequencies.
- To switch on automatic retuning again, press the **SRC** key for at least 2 seconds again until you hear a beep.
  - The display briefly shows RF ON.

*Automatic retuning is reactivated if you tune to another station (or if you switch the set off and then on again).*

*RF ON or RF OFF is stored on each preset. If you store a station on a preset when AF is switched off, the radio will **not** check Alternative Frequencies whenever you select this preset.*

### **Regional programmes**

You can set the sensitivity of the start for the Alternative Frequency search.

See 'INITIALISATION', option REG.

\* only for certain versions



## ■ TRAFFIC INFORMATION ON FM

You can *switch on the TA mode* to give priority to Traffic Announcements. As a consequence the radio may automatically retune to another station which enables it to receive Traffic Announcements. If you play a CD, or mute the set, while the TA mode is switched on, you will still hear Traffic Announcements when broadcast.

### Switching on TA mode

- Select an FM band.
  - Briefly press the **i** key. The display shows TA.
    - You will now hear Traffic Announcements when broadcast. The display alternately shows TRAFFIC and the name of the station. When the set receives Traffic Announcements from another station (linked by EON), the set temporarily shows the name of that station.
- If the display shows TR SRCH and the set beeps: The radio was **not** already tuned to a station enabling the reception of Traffic Announcements. The radio automatically searches until it finds another station.*

*If the radio continuously searches, and you hear **beeps repeated at intervals**, you are in an area where no traffic information is broadcast according to the RDS system. Briefly press the **i** key to switch off the TA mode.*

### Volume level for Traffic Announcements

- Adjust the required volume level when you receive a Traffic Announcement.

This volume level is memorised by the set.

You can also adjust the initial volume of the Traffic Announcements. See 'INITIALISATION', option TR.

### Switching off TA mode

- Briefly press the **i** key. TA disappears from the display.
  - Traffic Announcements no longer have priority.

### Interrupting a Traffic Announcement

If you do not wish to continue listening to a particular Traffic Announcement, you can interrupt it *without switching off the TA mode*.

- Briefly press the **i** key during the announcement. (TA remains on the display.)

If the tuned station becomes too weak to enable the set to provide the RDS traffic service, you will hear *beeps repeated at intervals*. Use automatic tuning to frequency to find another station. *If the TA mode is switched on, automatic tuning to a frequency only selects stations which enable the reception of Traffic Announcements.*

## ■ NEWS BULLETINS ON FM

You can switch on the *NEWS* mode to give priority to News bulletins.

*NEWS* is not yet implemented in all countries.

### Switching on **NEWS** mode

- Select an FM band.
- Press the **i** key for at least 2 seconds.
  - The display shows **NEWS**.
- Tune to a station which broadcasts News bulletins (or a station linked by EON to a station which broadcasts News bulletins).
  - You will now hear news bulletins when broadcast. The display alternately shows **NEWS** and the name of the station. When the set receives News bulletins from *another station* (linked by EON), the set temporarily shows the name of *that* station.

### Volume level for **NEWS** bulletins

- Adjust the required volume level when you receive a News bulletin.  
This volume level is memorised by the set.
- You can also adjust the initial volume of the News bulletins. See 'INITIALISATION', option TR.

### Switching off **NEWS** mode

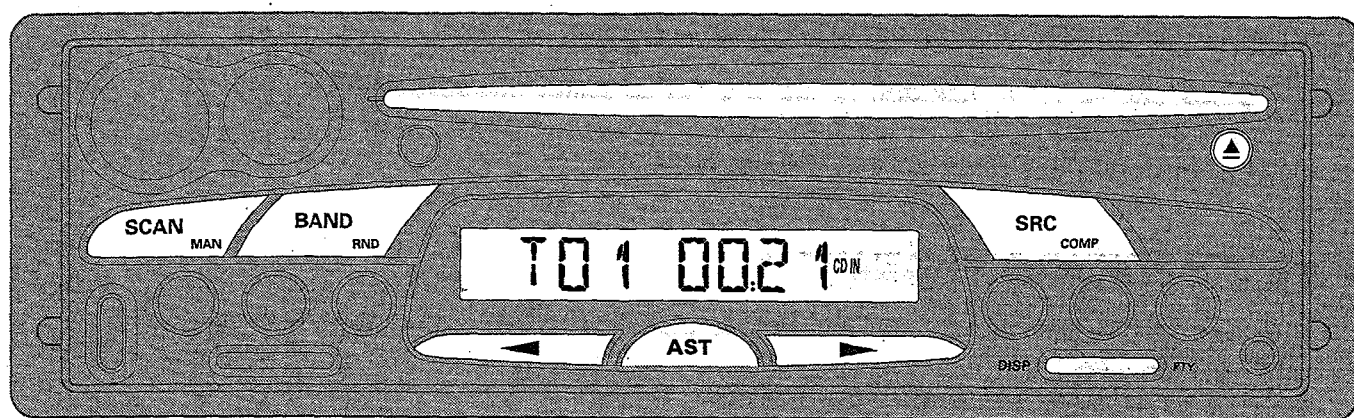
- Press the **i** key for at least 2 seconds. **NEWS** disappears from the display.
  - News bulletins no longer have priority.

### Interrupting **NEWS**

If you do not wish to continue listening to a particular news bulletin, you can interrupt it without switching off the *NEWS* mode.

- Briefly press the **i** key during the news bulletin. (**NEWS** remains on the display).  
The set returns to CD playback, audio mute or the originally-tuned radio station.

*TA* mode has priority over *NEWS* mode. News bulletins may be interrupted by Traffic Announcements (if the *TA* mode is switched on).



## COMPACT DISC PLAYER

This CD player is suitable for both 8 cm (singles) and 12 cm discs.

### CD PLAYBACK

Inserting a disc automatically switches the set on.

- Slide the disc (with the label facing upwards) into the slot.
  - CD IN appears on the display.
  - The display shows the total number of tracks and the total playing time (for example T14 61:10).
  - The display then shows the disc title (if entered).
  - The player starts playback, beginning with track 1.
  - The display then shows: T, the current track number and the elapsed time (for example T01 00:21).

If you insert the disc upside-down, it will be ejected after about 15 seconds.

If a disc is already inserted:

- Select [ ] by briefly pressing the SRC key one or more times.

*Traffic Announcements, News bulletins and Alarm message may interrupt CD playback.*

### DISC EJECT

- Press the ▲ key.
  - The display shows EJECT [ ]. The disc is ejected.
- Carefully remove the disc from the player.

*If the disc is not removed within 15 seconds, the player will reload the disc.*

### COMPRESSION

The compression reduces the volume of loud sections and raises the volume of quiet sections. Its use is recommended whilst the vehicle is being driven, if the CD has quiet passages that could be blotted out by road and vehicle noise.

- Press the COMP key for at least 2 seconds.
  - The display briefly shows COMP ON.
- To switch the compression off, press the COMP key for at least 2 seconds again.
  - The display briefly shows COMP OFF.

You can set the compression level. See 'INITIALISATION', option COMP.

## ■ PLAYING A SPECIFIC TRACK (NEXT/PREVIOUS)

- Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to select the desired track (for example T01 : 02).
  - Playback resumes starting from the chosen track.

## ■ FAST BACKWARD/FORWARD

- To quickly move to another part of the disc during playback, press the ◀ or ▶ key for at least 2 seconds.
- Release the key to resume normal playback.

## ■ SCAN

The scan function enables you to become familiarized with the disc in a convenient way.

- Briefly press the **SCAN** key.
  - The display shows **SCAN** and the track number being scanned.
  - You hear the first 10 seconds of each track.
  - After the last track on the disc has been scanned, the set continues the scan from the first track on the disc.
- Briefly press the **SCAN** key again when you hear a track which you like.
  - Normal playback resumes.

You can select how many seconds one track is scanned. See 'INITIALISATION', option **SCAN**.

## ■ RANDOM PLAYBACK

You can play the tracks on the disc in a random order.

- Briefly press the **RND** key.
  - The display shows: **R**, the track number and the playing time (for example **R01 10:45**).
  - If you briefly press the ▶ key, a randomly-selected track will be played.
  - If you briefly press the ◀ key, the previously played track will be recalled and played. (The set remembers the track numbers of the last three tracks played.)
- To resume normal playback, briefly press the **RND** key again.

## ■ DISC TITLE

During playback, you can assign a name to the CD with a maximum of 8 letters or numbers.

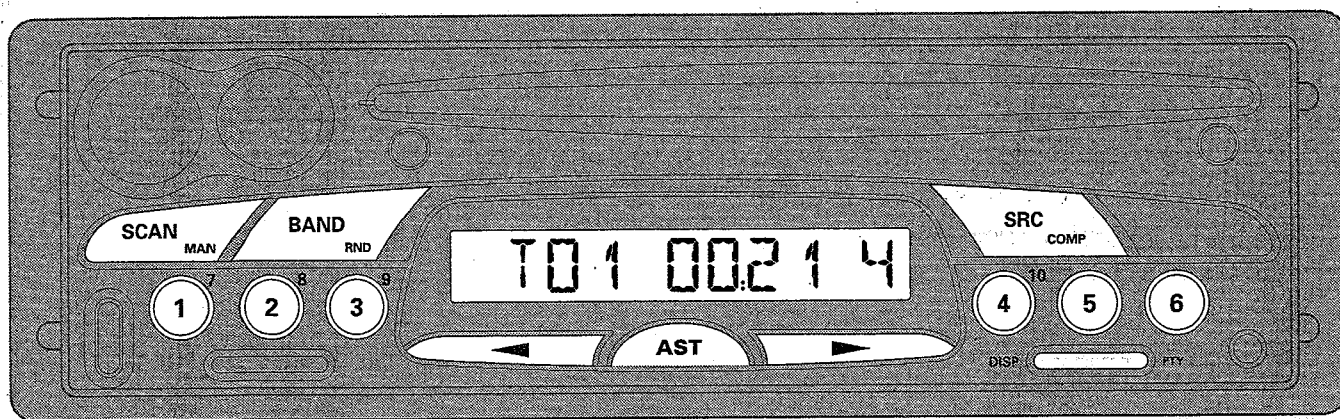
- Press the **DISP** key for at least 2 seconds until you hear a beep.
  - The first position blinks.
- Select with the ◀ or ▶ key the letter or number you want to enter or to correct. A space, numbers or other special characters are located between **Z** and **A**.
- Briefly press the **AST** key to select the next position.
- When the complete name is filled in, press the **DISP** key for at least 2 seconds until you hear a beep.

If the display shows **MEM FULL** the memory containing 50 titles is full. **To replace a title:**

- Briefly press the **DISP** key, when the display shows **MEM FULL**.
  - The first title blinks.
- Select with the ◀ or ▶ key the title you want to replace.
- Briefly press the **AST** key to delete the selected title.
  - The first position blinks.
- Enter the disc title.

## ■ CARE OF DISCS

- Avoid making fingerprints on the disc when you take it out.
- Put the disc back in its box immediately after ejecting it, to protect the disc from damage and dust. Do not expose the disc to heat or direct sunlight.



## CD CHANGER\*

A Philips CD changer (D2B type) with 6 or 10 discs can be connected to this car radio. See your dealer for more information.

- Check that the magazine is loaded with discs and inserted in the CD changer.

## CD PLAYBACK

- Select CHANGER by briefly pressing the **SRC** key one or more times.
  - Press one of the preset keys **1 - 6**, to select the desired disc. With a 10 disc CD changer you can also press one of the preset keys **7 - 10** for at least 2 seconds.
    - The display shows the total number of tracks and the total playing time and the disc number (for example T14 51:10 2).
    - The display then shows the disc title (if entered).
    - The player starts playback, beginning with track 1.
    - The display then shows: T, the current track number, the elapsed time and the disc number (for example T01 00:21 4).
    - At the end of the disc, playback automatically continues with the next disc.
- If you have loaded fewer than 6\* or 10\* discs, any missing disc is automatically skipped.

*Traffic Announcements, News bulletins and Alarm messages may interrupt CD playback.*

If you hear a beep and/or the display shows NO DISC or CD ERROR:

- Check that the magazine has been loaded with discs and inserted in the CD changer.
- Check that the discs have been inserted the correct way up.
- Check that you have not inserted a damaged or dirty disc.

## COMPRESSION

The compression reduces the volume of loud sections and raises the volume of quiet sections. Its use is recommended whilst the vehicle is being driven, if the CD has quiet passages that could be blotted out by road and vehicle noise.

- Press the **COMP** key for at least 2 seconds.
  - The display briefly shows COMP ON.
- To switch the compression off, press the **COMP** key for at least 2 seconds again.
  - The display briefly shows COMP OFF.

You can set the compression level. See 'INITIALISATION', option COMP.

\* only for certain versions

## ■ PLAYING A SPECIFIC TRACK (PREVIOUS/NEXT)

- Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to select the desired track (for example T01 : 02).
  - Playback resumes starting from the chosen track.

If you want to return quickly to the **first track on the current disc**:

- Press the preset key **1 - 6** corresponding to the disc being played. With a 10 disc CD changer you can also press the preset key **7 - 10** for at least 2 seconds.

## ■ FAST BACKWARD/FORWARD

- To quickly move to another part of the disc during playback, press the ◀ or ▶ key for at least 2 seconds.
- Release the key to resume normal playback.

## ■ SCAN TRACK

The scan function enables you to become familiarized with the disc in a convenient way.

- Briefly press the **SCAN** key.
  - The display shows **SEAR** and the track number being scanned.
  - You hear the first 10 seconds of each track.
  - After the last track on the disc has been scanned, the set continues the scan from the first track on the disc.
- Briefly press the **SCAN** key again when you hear a track which you like.
  - Normal playback resumes.

You can select how many seconds one track is scanned. See 'INITIALISATION', option **SEAR**.

## ■ RANDOM TRACK PLAYBACK

You can play the tracks on the disc in a random order.

- Briefly press the **RND** key.
  - The display shows: **R**, the track number and the playing time (for example R01 10:45 1).
  - After all the tracks on the disc have been played, random play continues on the next disc, and so on.
  - If you briefly press the ▶ key, a randomly-selected track will be played.
  - If you briefly press the ◀ key, the previously played track will be recalled and played. (The set remembers the track numbers of the last three tracks played.)
- To resume normal playback, briefly press the **RND** key again.
  - The display shows **T**, the track number and the elapsed time.

## ■ DISC TITLE

During playback, you can assign a name to the CD with a maximum of 8 letters or numbers.

- Press the **DISP** key for at least 2 seconds until you hear a beep.
  - The first position blinks.

- Select with the ◀ or ▶ key the letter or number you want to enter or to correct. A space, numbers or other special characters are located between Z and A.
- Briefly press the **AST** key to select the next position.
- When the complete name is filled in Press the **DISP** key *for at least 2 seconds* until you hear a beep.

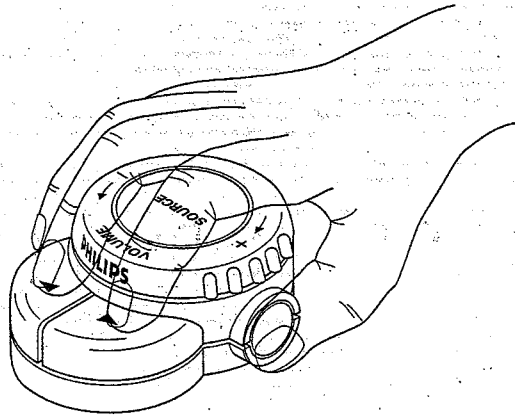
If the display shows **MEM FULL** the memory containing 50 titles is full. **To replace a title:**

- When the display shows **MEM FULL**, briefly press the **DISP** key.
  - The first title blinks.
- Select with the ◀ or ▶ key the title you want to replace.
- Briefly press the **AST** key to delete the selected title.
  - The first position blinks.
- Enter the disc title.

## ■ CARE OF DISCS

- Avoid making fingerprints on the disc when you take it out.
- Put the disc back in its box immediately after ejecting it, to protect the disc from damage and dust. Do not expose the disc to heat or direct sunlight.





## REMOTE CONTROL\*

A Philips remote control can be connected to this car radio. See your dealer for more information. The remote control allows you to carry out some of the main functions of the set. Thanks to the large buttons and ergonomic design, you can easily control the set without the need to take your eyes off the road while driving. This increases your safety.

## AUDIO

- **Volume:** Turn the **VOLUME** key clockwise to increase the volume or anti-clockwise to reduce the volume. (Keeping the key turned adjusts the volume quickly.)
- **Audio mute (Silence):** Press the **SOURCE** key for at least 2 seconds to mute the set. To cancel mute briefly press the same key.
- **Source selection:** Briefly press the **SOURCE** key one or more times to select the desired source: radio, CD or CD changer\* (or external portable player).

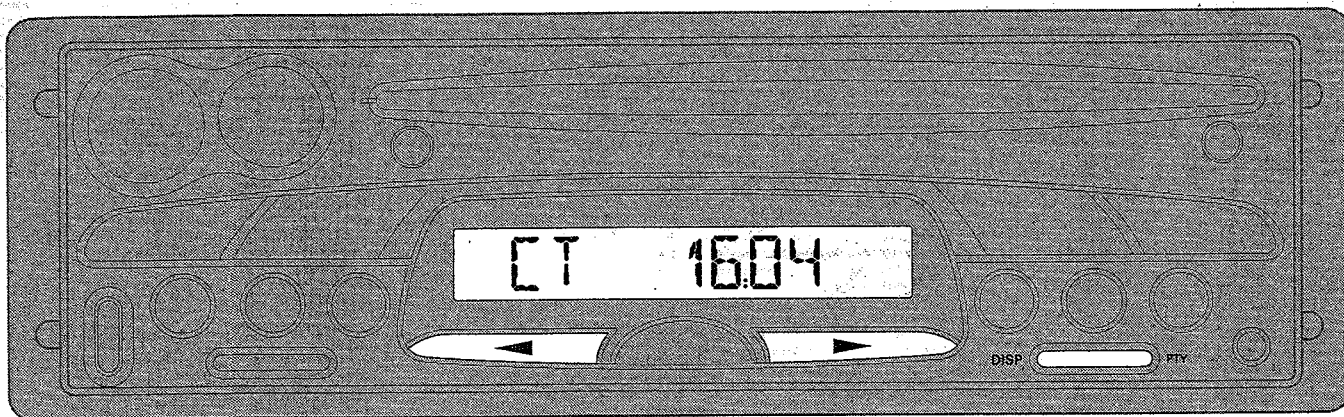
## RADIO

- **Selecting a waveband:** Press the thumb knob for at least 2 seconds one or more times to select the desired waveband: FM1, FM2, FM3, MW1, MW2, LW or SW.
- **Automatic tuning to a station name:** Briefly tap the ◀ or ▶ key. The set respectively tunes to the previous or next station in the alphabet.
- **Automatic tuning to a frequency:** Press the ◀ or ▶ key for at least 1 second. The set tunes to a station when you release the key.
- **Recalling a preset:** Briefly press the thumb knob one or more times to select the desired preset (1 to 6).

## CD and CD CHANGER\*

- **Playing a specific track (previous/next):** Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to select the desired track.
- **Fast backward/forward:** To quickly move to another part of the disc during playback, press the ◀ or ▶ key for at least 2 seconds. Release the key to resume normal playback.
- **First track:** Briefly press the thumb knob to return to the first track (CD).
- **Selecting a disc:** Briefly press the thumb knob one or more times (CD changer\*).
- **Scan track:** Press the thumb knob for at least 2 seconds to switch the Scan on or off.

\* only for certain versions



## DISPLAY

### ■ INFORMATION

If you press the **DISP** key once, the display shows:

- in radio mode:
  - frequency and waveband; then
  - returns to station-name or frequency.
- in CD mode:
  - disc title (NO TITLE if not entered); and then
  - returns to track number + elapsed time.
- in CD changer\* mode:
  - disc title (NO TITLE if not entered); and then
  - returns to track number + elapsed time + disc number.

### ■ CLOCK

- Briefly press the **DISP** key twice.
  - The display shows the time e.g. CT 16:04 or PM 4:04.

You can choose between 12 hour or 24 hour format. See 'INITIALISATION', option TIME.

#### Setting the correct time

- Simultaneously press the **DISP** and ► key for at least 2 seconds until you hear a beep.
- Press the ◀ or ► key to adjust the time. (Keeping the key pressed changes the time quickly.)
- Simultaneously press the **DISP** and ► key for at least 2 seconds until you hear a beep.
  - The clock starts operating from the selected time.

You can select an automatic update of the clock via the RDS radio signal.

See 'INITIALISATION', option CLKRTS.

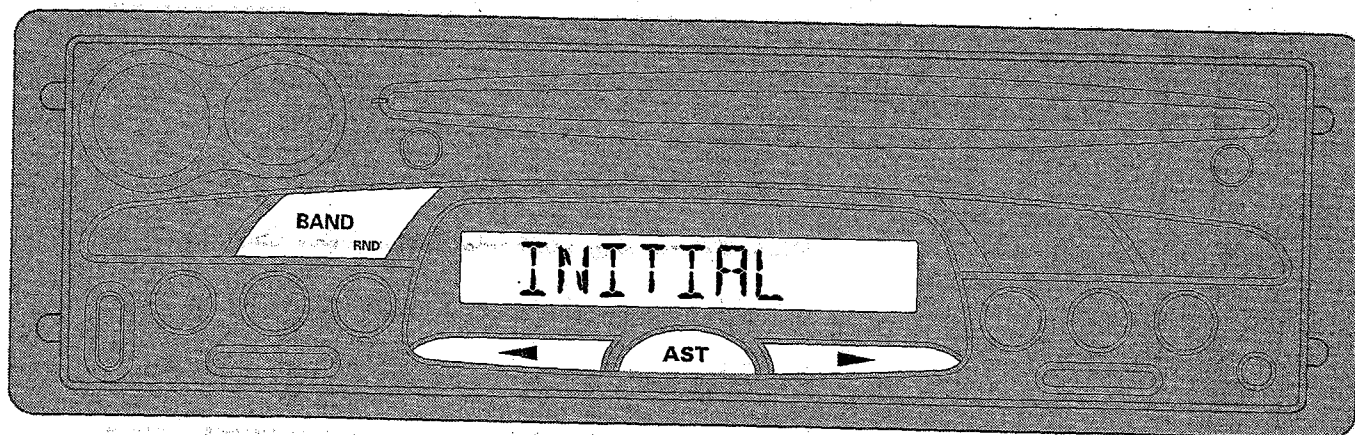
### ■ ILLUMINATION COLOUR

The illumination colour used for the set's display can be changed to match the dashboard of your car. You can select either orange or green. See 'INITIALISATION', option COLOUR.

### ■ VIEWING ANGLE

The viewing angle of the display can be changed according to the position of the set in the dashboard. See 'INITIALISATION', option VIEW.

\* only for certain versions



## INITIALISATION

It is possible to modify many of the set's initial settings according to your preferences.

### ■ PERSONAL SETTINGS

- Switch on the set.
- Press the **BAND** key for at least 2 seconds until you hear a beep, to enter the Initialisation mode.
  - The display shows **INITIAL**.
- Press the ◀ or ▶ key one or more times until the *option* you want to modify is displayed (see 'OPTIONS').
- Briefly press the **AST** key one or more times to adjust the *choice*.
  - The choice shown on the display will be memorized by the set when you select another option or leave the Initialisation mode.
- Press the **BAND** key for at least 2 seconds until you hear a beep, to leave the Initialisation mode.

*The set automatically leaves the Initialisation mode about 1 minute after your last operation.*

### ■ OPTIONS

Initial settings (when set leaves factory) are shown in big characters. If you are unsure of the best choice, choose the factory setting.

Option ◀ or ▶	Choice AST	Usage
SREN	ⓂK L0	Select L0 if you wish to search <i>only</i> for strong stations during automatic tuning to a frequency.
SRC	CD or AUX	Source connected to connector C3: - Select CD for a Philips CD changer (D2B type); - Select AUX for a portable audio player.
REM	OFF or ON	<i>Only</i> select ON if you have connected a Philips remote control! See 'INSTALLATION', 'CONNECTOR A'.
CD	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Volume level of CD relative to tuner.
CD or AUX	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Volume level of CD changer <i>or</i> AUX input relative to tuner.

Option ◀ or ▶	Choice AST	Usage
TR	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Volume level of Traffic Announcements, News bulletins and Alarm messages relative to tuner.
VIEW	-1 0 +1	Select the viewing angle of the set's LCD display.
COLOUR	0 1	Select the desired display colour: Green or Orange.
LOUD B	1 2 3	Select the level of correction for the low notes (Bass).
LOUD T	0 1 2 3	Select the level of correction for the high notes (Treble).
PHONE	NO LO HI	Select LO or HI according to phone (LO in most cases). Select NO if no phone connected.
BP TYP	1 2 3 4	Select type of confirmation beeps.
BP LEV	1 2 3 4 5	Select volume level of confirmation beeps (useful if external amplifier is connected).
LW	OFF ON	Select OFF to suppress LW band if it is not used.
MW	OFF ON	Select OFF to suppress MW band if it is not used.
SW	OFF ON	Select OFF to suppress the SW band if it is not used.
TUN	EURO AMER	Select the tuner according to European or American standards.
TIME	12H 24H	Select desired clock format.
CLKRDS	N Y	Select Y if you want the time to be updated automatically. <i>The transmitted time via RDS can be incorrect.</i>
LOGI	OFF ON	Select ON to limit the use of the set to one hour, when the car ignition is switched off. See 'INSTALLATION', 'CONNECTOR A'.
COMP	1 2 3	Select 1 to maintain the peaks in the volume. Select 3 to level out the volume.
BASS	40 80	Select average frequency of low notes.
TREB	5K 7K	Select average frequency of high notes.
SCAN	5 10 15	Select how many seconds the set scans one station or track.
REG	OFF ON AUTO	Select ON to maintain the regional programme. Select OFF to directly switch to the programme of the next region. AUTO only switches when the next signal is stronger.
LED	OFF ON	Select OFF if you do not want the LED to blink when the front is removed.

# INSTALLATION

## PREPARATION (fold out the first page of the cover)

**Aerial:** Good reception is only possible with a good aerial. Position the aerial as far as possible from the ignition assembly. The aerial earthing bar or strap must contact clean metal. Protect this contact against corrosion with silicone grease or another rust preventer.

**Adaptor cables:** Specific adaptor cables (which simplify connection of the set) are available for many cars. Refer to the table at the end of this booklet. Contact your dealer for further information.

## POWER SUPPLY

The set must be connected to a 12 V car battery with negative terminal to earth (car chassis).

**To prevent short-circuiting, disconnect the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected (fig. 1).**

### Earthing point

- Use the same earthing point for the radio and all other audio equipment (to minimize interference).

### Permanent 12 V supply

This supply is needed for the set's memory. It also ensures that a CD changer\* functions correctly. *This voltage must never be interrupted, even when starting or switching off the engine.*

- Possible connecting points for a permanent 12 V supply:
  - the supply lead for the car-interior lighting;
  - the supply lead for the clock; or
  - a contact in the fuse-box with permanent voltage.

### Switched 12 V supply

- Possible connecting points for a switched 12 V supply:
  - the 12 V lead provided by the car manufacturer for the radio; or
  - the accessory contact of the ignition switch.

## CONNECTOR A

### Power supply connections

#### Recommended power supply connections (fig. 2)

- **Brown** lead A8: Connect to an earthing point on the car body.
- **Red** lead A7: Connect to a switched 12 V supply.
- **Yellow/red** lead A4: Connect to a permanent 12 V supply.

#### Alternative power supply connections for ON/OFF LOGIC (fig. 3)

The ON/OFF LOGIC feature enables use of the set (for one hour) after you have removed the car ignition key. The ON/OFF LOGIC feature in this set functions only if your car has been prepared for it (e.g. certain VW and Opel/Vauxhall cars).

Consult your car service manual or check with your dealer to confirm this.

See illustration for correct connection.

- **Brown** lead A8: Connect to an earthing point on the car body.
- **Red** lead A7: Connect to a permanent 12 V supply
- **Yellow/red** lead A4: Connect to a switched 12 V supply.
- See 'INITIALISATION', option LOGI to activate this feature.

\* only for certain versions

## ■ Optional connections

### Electronic/motor aerial (fig. 4)

- Connect the supply for an electronic aerial or the control lead for the relay of an automatic motor aerial to pin A5. Use the small contact supplied.

*Do not use this connection point for direct supply of the aerial motor!*

### Pilot light (fig. 5)

When the car headlamps are switched on, the **POWER** and **▲** keys of the radio are illuminated (even when the radio is switched off).

- Connect pin A6 to the dashboard illumination wiring of your car. Use the small contact supplied.

### Telephone mute (fig. 6)

If your car telephone provides a mute signal, it can be used to automatically interrupt the set's audio output.

- Connect the telephone mute wire to connector A1. Use the small contact supplied.
- Refer to 'INITIALISATION'. Select option **PHONE** and choose **L** or **HI** according to your telephone mute signal. (In most cases this is **L**).

*In certain VW and Opel/Vauxhall cars, the connector A1 is used as a speed-dependent volume control (GALA). Ask your authorized VW or Opel/Vauxhall dealer to modify this connection if you want to use the telephone mute feature.*

### Remote control (fig. 7)

You can connect a Philips remote control to this set.

- Insert the 2 mini-connectors into positions A2 and A3 (the polarity is not important).

*In certain cars, the positions A2 and A3 are already in use. If you want to connect the remote control, use cable EA 6261 or EA 6262 which is available from your dealer.*

- See 'INITIALISATION', option **REM** to activate the remote control.

## ■ CONNECTOR B for loudspeakers 4 x 4 (fig. 8)

- Only use loudspeakers which have an impedance of 4 ohms.
- Do not connect any of the loudspeaker leads to earth!
- Do not connect a booster/amplifier directly to the loudspeaker outputs!
- Do not connect loudspeakers via an external fader!
- **Blue** lead B1: Connect to Rear Right phase (RR +).
- **Blue/black** lead B2: Connect to Rear Right return (RR -).
- **Grey** lead B3: Connect to Front Right phase (FR +).
- **Grey/black** lead B4: Connect to Front Right return (FR -).
- **Green** lead B5: Connect to Front Left phase (FL +).
- **Green/black** lead B6: Connect to Front Left return (FL -).
- **White** lead B7: Connect to Rear Left phase (RL +).
- **White/black** lead B8: Connect to Rear Left return (RL -).

## ■ CONNECTOR C1\* for Line-output (Yellow)

You can connect a power amplifier (with 4 additional loudspeakers) to this set:

- **Black** lead: Connect to Front Left (white) and Front Right (red) channel.
- **Black** lead: Connect to Rear Left (white) and Rear Right (red) channel.
- **Blue/yellow** lead: Connect to Amplifier Remote on/off.

*\* only for certain versions*

## ■ CONNECTOR C3\* (Blue)

### CD changer (fig. 9)

You can connect a CD changer (D2B type) to this set (see the mounting instructions for the CD changer). Use the cable mentioned in the illustration (which is available from your dealer).

### Portable player (fig. 10)

To increase your listening possibilities you can connect a portable DCC, CD or cassette player to this set (in stead of a CD changer). Use the cable mentioned in the illustration, which is available from your dealer. The cable must be connected to an output of 750 mV (in most cases the headphone output of the portable player is suitable).

- Select option SRC and set the choice to AUX as described under 'INITIALISATION'. This indicates to the set that a portable player is connected instead of a CD changer.
- Increase the volume of the portable player to desired level.

## MOUNTING (fold out the first page of the cover)

## ■ METAL SLEEVE

- Insert metal sleeve into the opening (182 x 53 mm) in the car dashboard or console (fig. 11).
- Fix metal sleeve into place by pressing the metal tags outwards using a screwdriver (fig. 12).

**Rear support:** Depending on car mounting situation, a rear support may be necessary. Certain cars are provided with a rear support hole. For other cars, a rear support bracket should be fitted.

## ■ CONNECTING RADIO

- Fit antenna adaptor if needed (fig. 13).
- Insert aerial plug **E** into aerial adaptor/socket (fig. 14).
- Screw rubber buffer **D** onto fixing stud at rear of set (fig. 14).
- Insert power supply plug **A** into socket **A'** (fig. 14).
- Insert loudspeaker plug **B** into socket **B'** (fig. 14).
- (optional) Remove the protective cover from socket **C'**.
- (optional) Insert the yellow line-out plug **C1** into socket **C1'** (fig. 14).
- (optional) Insert the blue plug **C3** from the CD changer or Portable player into socket **C3'** (fig. 14).

## ■ MOUNTING REMOTE CONTROL\*

The remote control has to be fitted in a position which is easily accessible by a natural movement, either on the dashboard or between the two seats.

***The remote control, or its cable, must in no way interfere with normal use of the steering wheel! Never mount the remote control on the steering wheel itself!***

- Determine the best way to pass the cable through or below the console. If you need to drill a hole, the required diameter is 8 mm. *Be careful not to drill into any existing wiring!* Protect the remote control cable from sharp edges. Use a rubber grommet if necessary.
- First fix the support temporarily using the adhesive tape. You can then check for ease of use in that position (fig. 15).

\* only for certain versions

After you have determined the ideal position, fix the remote control as follows:

- Fix the metallic support using the supplied screws.
- Then slide the remote control into its support (fig. 16).
- Connect the intermediate connector **G** (fig. 7). *If you later want to disconnect the remote control, do this by disconnecting the intermediate connector.*
- Fix the remote control cable with adhesive tape underneath the carpet.

*Run the cable in such a way that you cannot tread on it and that it does not get in the way when driving! For security reasons always leave the remote control fitted in its support!*

## ■ MOUNTING RADIO

- Slide the radio into the metal sleeve until the springs at either side of the radio snap into the openings of the sleeve (fig. 17).
- Reconnect the negative car battery terminal (fig. 18).
  - Installation is now complete.

## ■ REMOVING RADIO (fig. 19)

You can unlock the radio using the two U-brackets supplied.

- Insert both U-brackets into the holes on the front of the set until they lock.
- Remove the radio from the metal sleeve.

## ■ REPLACING FUSE (fig. 20)

- Pull fuse out of connector block at rear of radio.
- Replace with a blade-type fuse of the correct rating.

## ■ INTERFERENCE SUPPRESSION

Most modern cars have sufficient interference suppression. If you experience interference generated by the car, consult your garage.



## NOTES

### ■ DEMONSTRATION MODE (FOR THE DEALER)

In this mode the display shows the main features of the set.

#### Switching **ON** demo mode:

- While keeping the Preset 1 and Preset 5 keys pressed, switch on the set.

*The set remains in the demonstration mode, even if you switch the set off and then on again.*

#### Switching **OFF** demo mode:

- Switch off the set.
- Follow exactly the same procedure as 'Switching ON demo mode'.

### ■ PREVENTIVE MAINTENANCE

To ensure good connection between the set and the detachable part, it is advisable to clean the connectors with a cotton swab from time to time.

### ■ CHECKS BEFORE REQUESTING SERVICE

There may be times when you suspect that your car radio is not functioning as you expect it to. Before calling for service please read the operating/mounting instructions and check the following list. You may find that an apparent malfunction can easily be rectified.

Symptoms	Possible Cause/Remedy
<b>General</b>	
Set does not function. No display.	• Check fuse (set and car) and connections.
Set functions but with no or poor sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust volume of set to demute set.</li> <li>• Check fader and balance settings.</li> <li>• Check the aerial and its connection.</li> <li>• If car phone is connected, check setting of PHONE option; see 'INITIALISATION'.</li> </ul>
Set mutes when you drive the car or display shows CALL.	• Set PHONE option to NO see 'INITIALISATION'.
Detachable front of set feels warm.	Some heat is always generated by the set.
Display shows TOO HOT and the sound from the speakers is reduced.	<p>A built-in safety circuit prevents the temperature in the set from exceeding a certain level.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait until TOO HOT disappears from the display before increasing the volume.</li> </ul>
Display scrolls set's specifications.	• Refer to 'DEMONSTRATION MODE' section.

Symptoms	Possible Cause/Remedy
<b>Radio</b>	
Poor radio reception.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the aerial is fully extended and properly connected.</li> </ul>
Display shows SEARCH and station name alternately.	Set is searching for the station. This happens when broadcast is too weak. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait until set completes its search.</li> </ul>
Display shows frequency (not station name).	Set is tuned to non-RDS station.
Display shows ALARM.	Emergency announcement (PTY Alarm) is being broadcast.
Unable to tune to desired station with automatic search tuning.	The desired station is too weak: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repeat automatic tuning to a frequency with search mode on <b>IX</b>, see 'INITIALISATION' option <b>SRCH</b>.</li> <li>• Tune to desired station using Manual tuning.</li> <li>• Check that the aerial is fully extended.</li> </ul> Set is in TA mode: only stations with Traffic Announcements can be tuned in. <ul style="list-style-type: none"> <li>• If necessary switch off the TA mode.</li> </ul>
Display shows <b>NO TA</b> and set beeps.	Set is in TA mode but the selected station is too weak or does not broadcast Traffic Announcements (TA). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the TA mode or tune to another station.</li> </ul>
<b>CD</b>	
Display shows <b>NO DISC</b> or <b>CD ERROR</b> .	No CD inserted, or CD inserted upside-down or damaged or dirty or of the wrong type.
Distorted sound during playback.	Player unable to read disc. CD damaged or dirty.

*If you still have to send your set for service, always send the complete set (with detachable front). Do not try to open the set to service it yourself.*

**Adaptor Cables** (for cars which do *not* have standard ISO connectors)  
**Câbles d'adaptation** (pour des voitures *non-équipées* de connecteurs au standard ISO)  
**Anpassungskabel** (für Fahrzeugtypen die *keine* standard ISO-Stecker haben)  
**Adapterkabels** (voor auto's die *geen* standaard ISO connectors hebben)  
**Cavi adattatori** (per le auto che *non* sono dotate di connettori ISO standard)  
**Cables de adaptación** (para vehículos que *no* incluyen conectores standard ISO)  
**Cabos adaptadores** (para viaturas *sem* conectores normalizados ISO)  
**Adapterkablar** (för bilar som *inte* har ISO standardkontakter)  
**Adapterkabler** (for alle biler der *ikke* har standard ISO connectorer)  
**Sovitusjohdot** (autoille joissa *ei* ole ISO-normin mukaisia liittimiä)

Make Marque Hersteller	Model Modèle Fahrzeug-Typ	Adaptor Cable Câble d'adaptation Adapterkabel
<b>Alfa Romeo</b>	Alfa 155	EA 6176/00
<b>Audi</b>	all models 9/87... prepared for radio	EA 6179/00
<b>BMW</b>	all models 9/89... prepared for radio	EA 6195/00
<b>Citroën</b>	AX 9/91..., ZX, Xantia, XM 7/94... Evasion	EA 6176/00
<b>Daewoo</b>	Nexio, Espero 2/95...	EA 6253/00
<b>Daihatsu</b>	all models 9/92...	EA 6151/00
<b>Fiat</b>	Punto, Coupé, Ulysse	EA 6176/00
	Cinquecento, Tipo, Tempra 3/93...	EA 6246/00
<b>Ford</b>	all models 3/89... prepared for radio ( <i>except</i> : Maverick, Mondeo, Probe)	EA 6190/02
	Maverick	EA 6162/00
	Mondeo	EA 6244/00
<b>Honda</b>	all models 9/87... ( <i>except</i> : Accord 3/93...)	EA 6168/00
	Accord 3/93...	EA 6176/00
<b>Hyundai</b>	all models	EA 6242/00
<b>Lancia</b>	Zeta	EA 6176/00
<b>Mazda</b>	all models ( <i>except</i> : 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89)	EA 6194/00
	121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89)	EA 6154/00
<b>Mercedes</b>	all models 1/93	EA 6115/00 + EA 6112/00
	all models 6/93...	EA 6176/00
<b>Mitsubishi</b>	all models	EA 6153/02
<b>Nissan</b>	all models	EA 6162/00
<b>Opel</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Peugeot</b>	all models 9/87... ( <i>except</i> : 405 9/92..., 306, 806)	EA 6166/00
	405 9/92..., 306, 806	EA 6176/00
<b>Renault</b>	all models ( <i>except</i> : R25, R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane)	EA 6153/00
	R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane	EA 6176/00
<b>Rover</b>	all models	EA 6113/00 + EA 6112/00
<b>Seat</b>	Ibiza 3/91... 3/92	EA 6222/00
	Ibiza 7/93..., Toledo, Cordoba	EA 6179/00
<b>Suzuki</b>	Swift, Vitara	EA 6234/00
<b>Toyota</b>	all models 3/87...	EA 6151/00
<b>Vauxhall</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Volvo</b>	240, 340, 360, 440, 460, 480, 740 ...12/90	EA 6158/00
	240, 440, 460, 480 1/91	EA 6220/00
	760, 740 1/91-10/93, 850, 940, 960 ...10/93	EA 6170/00
	850, 940, 960 11/93	EA 6249/00
<b>VW</b>	all models 1/89... prepared for radio ( <i>except</i> : Taro)	EA 6179/00
	Taro	EA 6151/00

All models = tous les modèles.

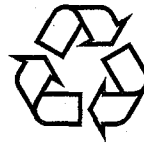
Prepared for radio = préparés pour radio.

Except = sauf.

Subject to change without notice.  
Sous réserve de modifications sans préavis.  
Änderungen vorbehalten.

# Philips Car Systems

Printed on low-chlorine recycled paper  
Imprimé sur papier recyclé pauvre en chlore  
Gedruckt auf chlorarm gebleichtem Recycling-Papier  
Gedrukt op chloorarm kringlooppapier



Recyclable paper  
Papier recyclable  
Recyclbares Papier  
Papier geschikt voor hergebruik

**Guarantee certificate is on the set**

**Certificat de garantie sur l'appareil**

**Der Garantieschein befindet sich auf dem Gerät**

**De garantietaal is op het apparaat geplakt**

**Il certificato di garanzia è sull'apparecchio**

**El certificado de garantía acompaña al aparato**

**O certificado de garantia acompanha o aparelho**

**Garantibeviset finns på apparaten**

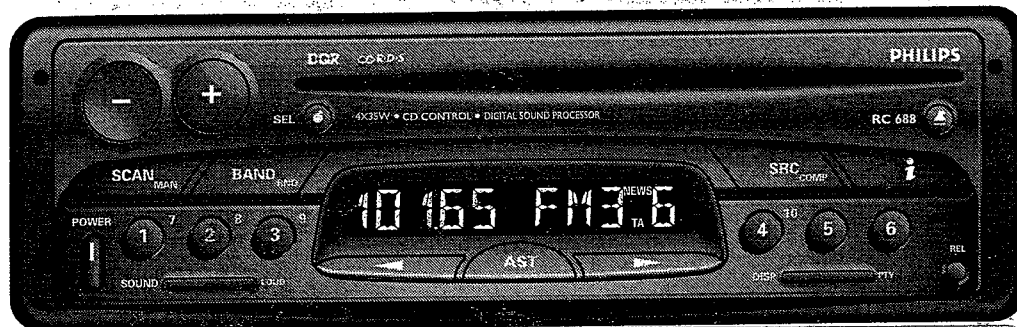
**Garantibeviset er klistret på apparatet**

**Takuutodistus toimitetaan laitteen mukana**

# Philips Car Systems



PHIL-B01405



## ERSATZTEILE

für Philips Car Systems

erhalten Sie bei:



KiVi Service GmbH

Windmühlenstr. 41 · 31178 Giesen/Emmerke  
Tel.: 0 51 21 / 6 00 20 · Fax 0 51 21 / 60 02 54

**RC 668**

**RC 688**

**RDS RADIO/CD**

Operating instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de emprego

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje



**PHILIPS**

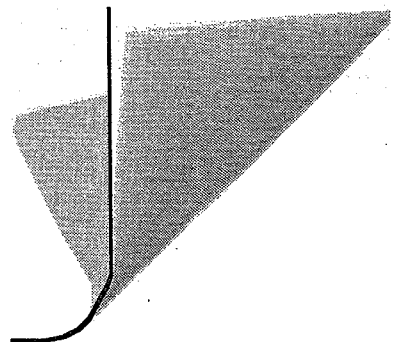
B1405

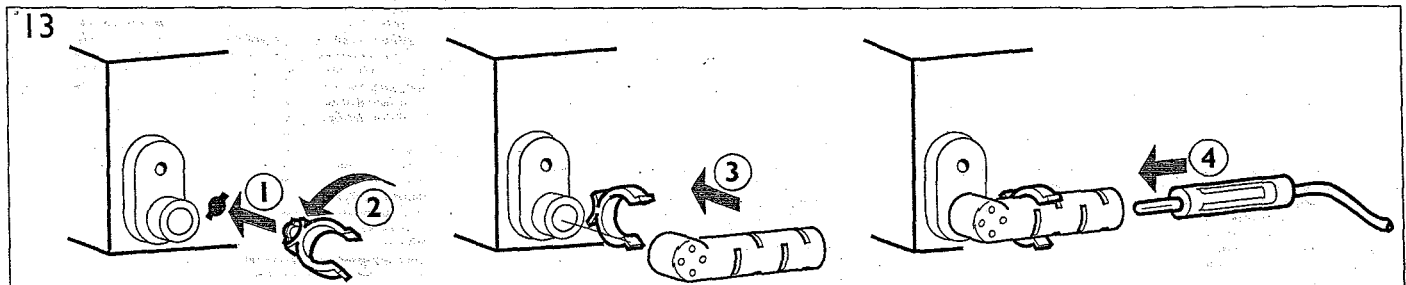
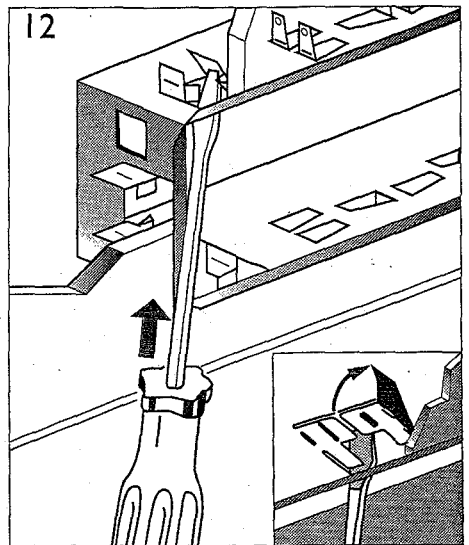
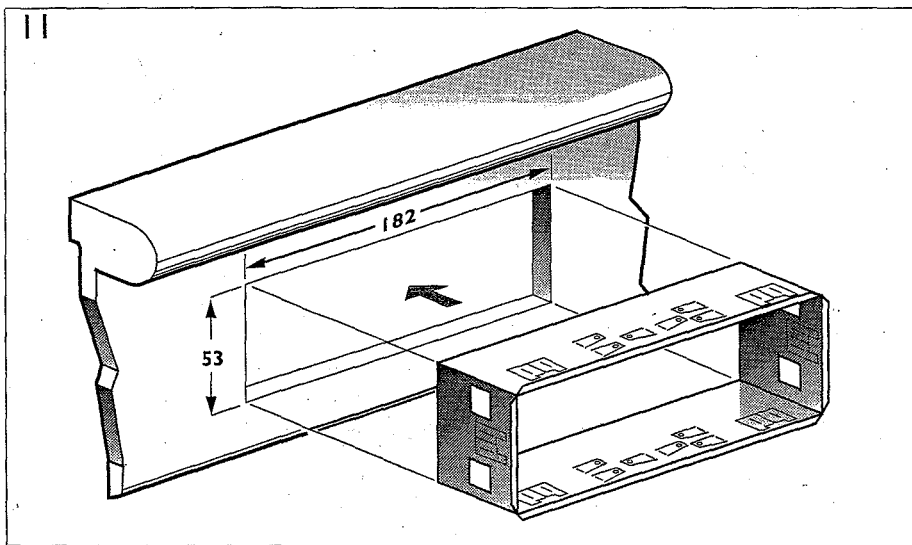
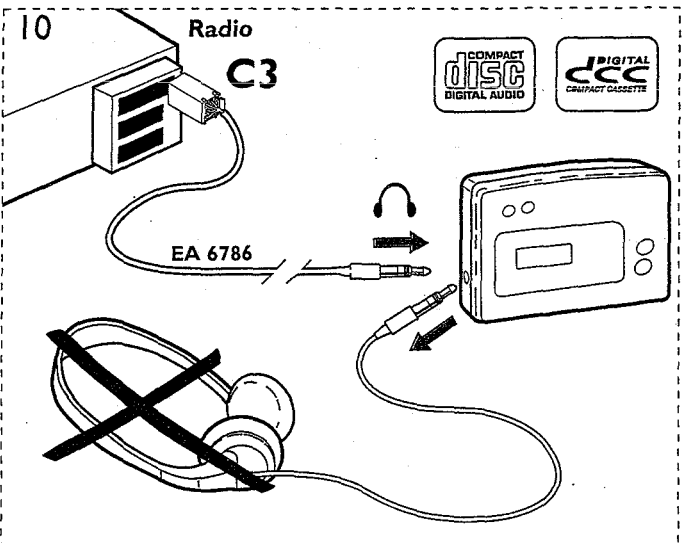
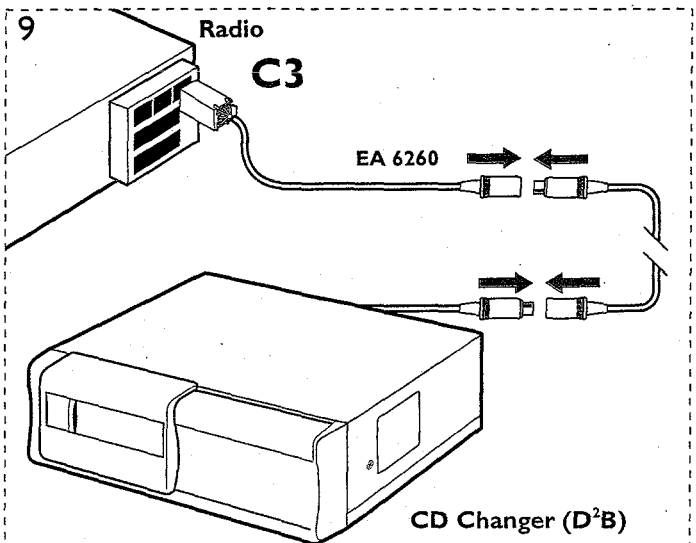
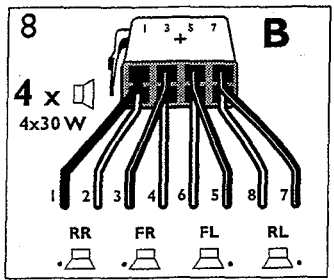
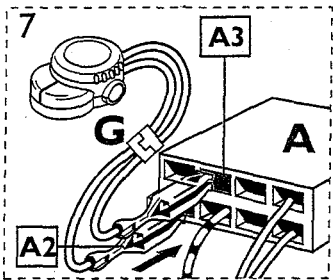
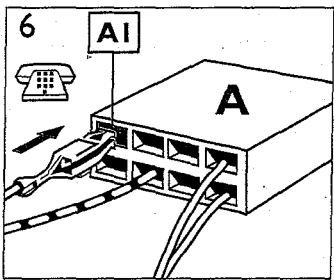
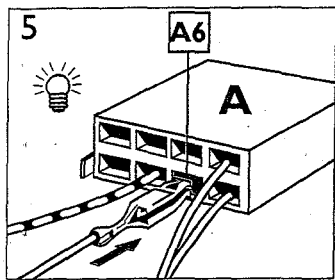
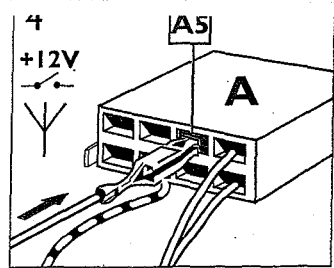
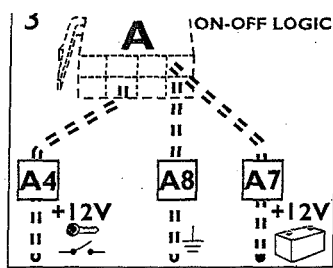
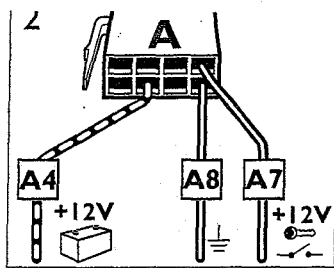
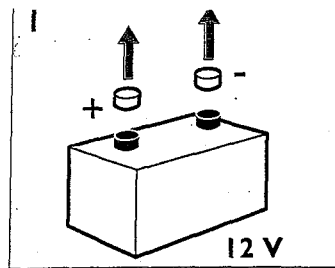


- Warning: To prevent short-circuiting, **disconnect** the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.
- Avertissement : Afin d'éviter tout court-circuit, **déconnecter** la borne négative de la batterie de la voiture jusqu'à ce que l'appareil ait été mis en place et branché.
- Warnung: Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus **abklemmen**.
- Waarschuwing: Om kortsluiting te voorkomen, moet u vóór het monteren en aansluiten van het apparaat de negatieve accuklem **losmaken**.
- Avvertenza: Per evitare cortocircuiti, **staccate** il negativo della batteria dell'auto finché l'apparecchio non è stato montato e collegato.
- Advertencia: Para evitar cortocircuitos, **desconecte** el borne negativo de la batería del vehículo durante la instalación y conexión del equipo.
- Aviso: A fim de evitar curto-circuitos, **desligue** o terminal negativo da bateria do carro até o aparelho esteja montado e ligado.
- Varning: Förhindra kortslutning genom att låta bilbatteriet minuskabel vara **bortkopplad** till dess apparaten är färdigmonterad och ansluten.
- Advarsel: For at undgå kortslutninger skal kablet til batteriets minuspol være **fjernet**, indtil autoradioen er monteret og forbundet.
- Varoitus: **Irrota** oikosulun välttämiseksi akun miinuskaapeli radion asennuksen ja kytkemisen ajaksi.

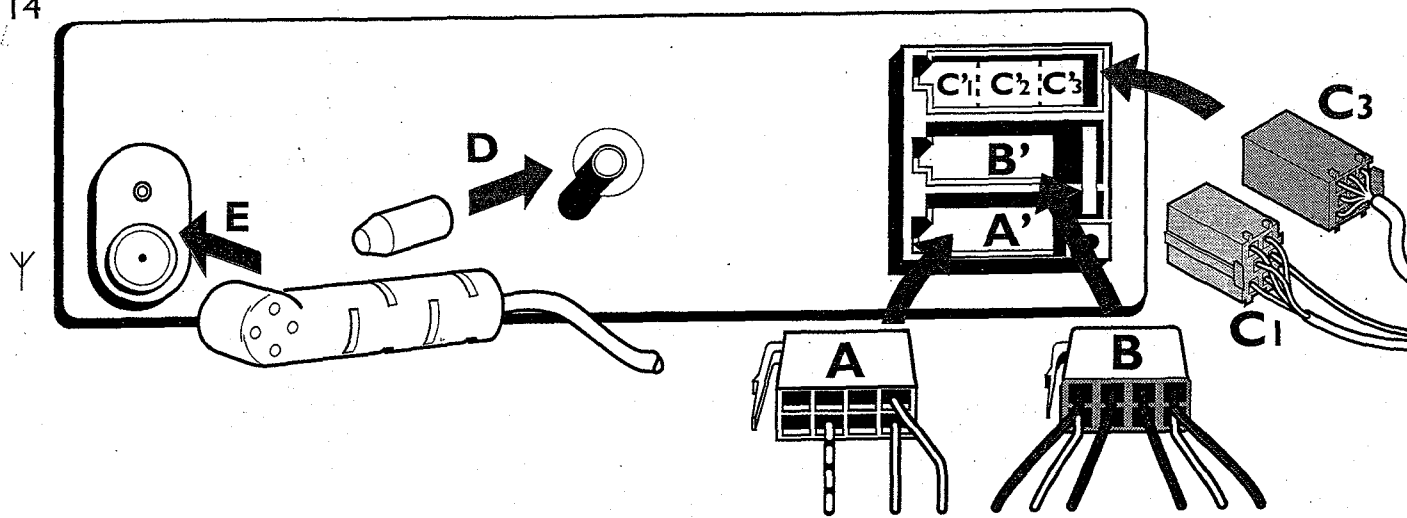


- Attention: Please adjust the volume so that you can still hear the traffic (horns, sirens...).
- Attention : Veuillez régler le volume sonore de telle sorte que vous puissiez encore entendre les signaux tels que les avertisseurs, les sirènes, etc.
- Achtung: Stellen Sie die Lautstärke bitte so ein, daß Sie noch die Straßengeräusche (Hupe, Sirene usw.) wahrnehmen können.
- Attentie: Regel het volume zodanig dat u verkeerssignalen (claxon, sirene, e.d.) nog goed kunt horen.
- Attenzione: Regolate il volume in modo da poter sentire ancora i segnali del traffico (clackson, sirene, ...).
- Atención: Ajuste el volumen de manera que no afecte a la percepción acústica del tráfico (bocinas, sirenas, ...).
- Atenção: Regule por favor o volume de maneira que possa ouvir o trânsito (buzinas, sirenes, ...).
- Observera: Välj ljudvolym så att du fortfarande kan höra de andra trafikanterna (signalhorn, sirener, ...).
- Bemærk: Drej aldrig lydstyrken så højt op at De ikke kan høre trafikken omkring Dem (horn, sirener, ...).
- Huomio: Säädä äänenvoimakkuus sellaiseksi, että kuulet silti muun liikenteen äänet (äänimerkit, hälytyssireenit ...).

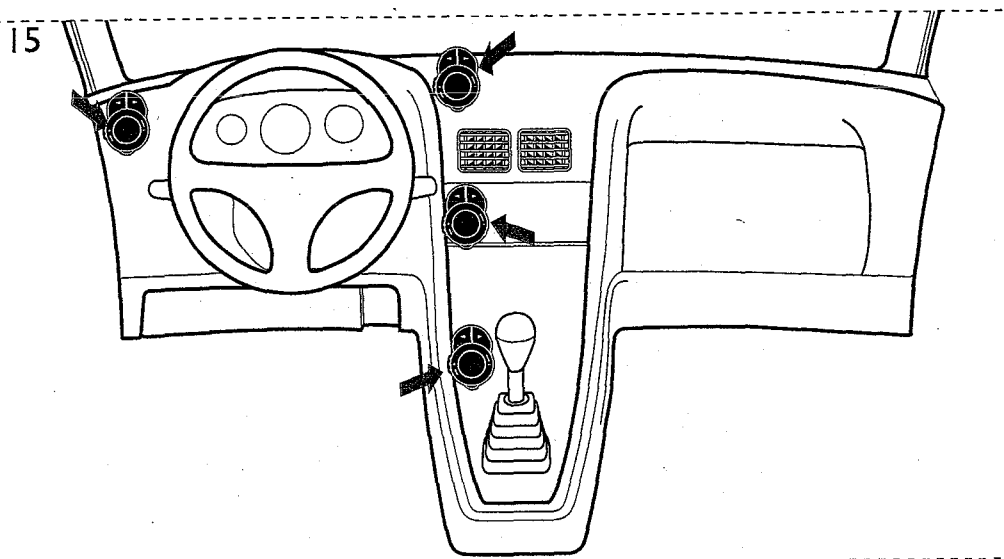




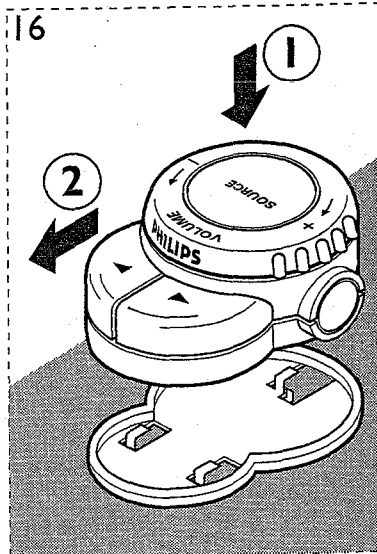
14



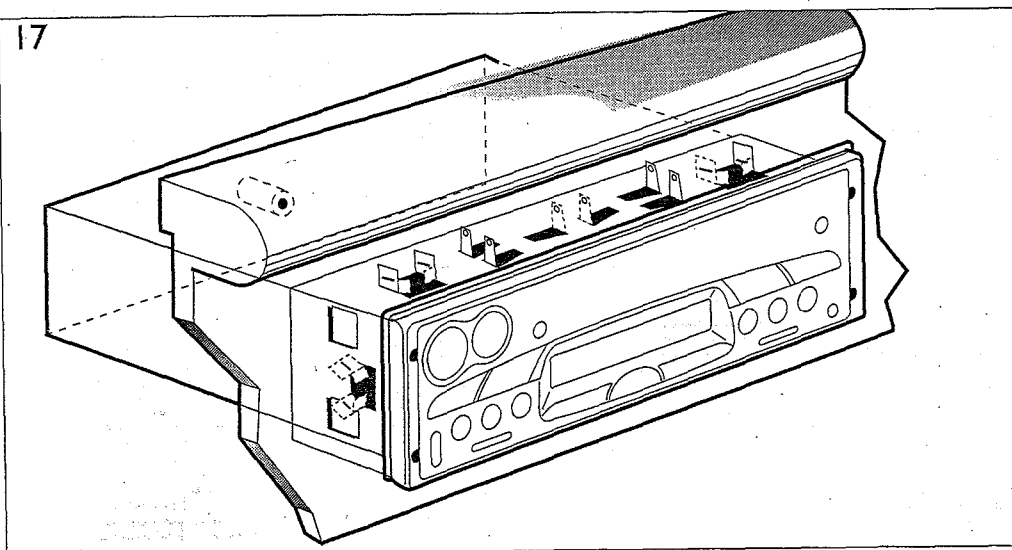
15



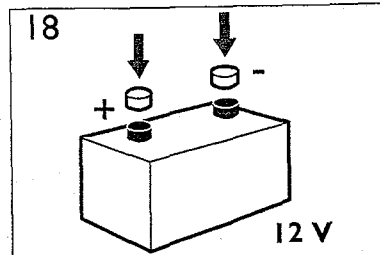
16



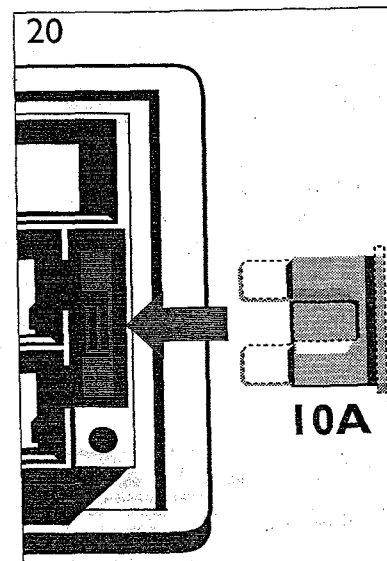
17



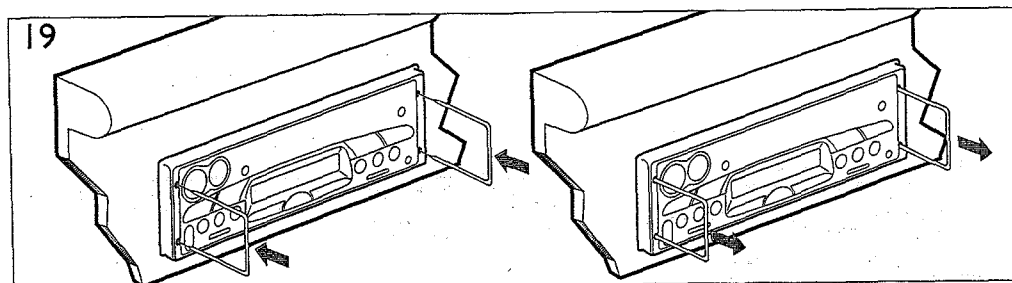
18



20



19





<b>SUMMARY</b>	<b>OPERATION</b>		<b>INITIALISATION</b>	
	Security	9	Personnal settings	27
	Audio	10	Options	27
	Radio	12	<b>INSTALLATION</b>	
	CD player	19	Preparation	29
	CD changer*	22	Mounting	31
	Remote control*	25	<b>NOTES</b>	33
	Display	26	<b>GUARANTEE AND SERVICE</b>	287

7

English

<b>SOMMAIRE</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>		<b>INITIALISATION</b>	
	Sécurité	37	Réglages personnels	55
	Audio	38	Options	55
	Radio	40	<b>INSTALLATION</b>	
	Lecteur de cassette	47	Préparation	57
	Changeur de CD*	50	Montage	59
	Télécommande*	53	<b>NOTES</b>	61
	Afficheur	54	<b>GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE</b>	287

35

Français

<b>ÜBERSICHT</b>	<b>BEDIENUNG</b>		<b>INITIALISIERUNG</b>	
	Sicherheit	65	Persönliche Vorzugseinstellungen	83
	Audio	66	Optionen	83
	Radio	68	<b>EINBAUANLEITUNG</b>	
	CD-Spieler	75	Vorbereitung	85
	CD-Wechsler*	78	Montage	87
	Fernbedienung*	81	<b>HINWEISE</b>	89
	Display	82	<b>GARANTIELEISTUNG UND SERVICE</b>	287

63

Deutsch

<b>OVERZICHT</b>	<b>BEDIENING</b>		<b>STANDAARDINSTELLINGEN</b>	
	Diefstalbeveiliging	93	Persoonlijke instellingen	111
	Audio	94	Opties	111
	Radio	96	<b>INBOUWVOORSCHRIFT</b>	
	CD-speler	103	Voorbereiding	113
	CD-wisselaar*	106	Monteren	115
	Afstandsbediening*	109	<b>OPMERKINGEN</b>	117
	Display	110	<b>GARANTIE EN SERVICE</b>	287

91

Nederlands

<b>SOMMARIO</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b>		<b>INIZIALIZZAZIONE</b>	
	Sicurezza	121	Regolazioni personali	139
	Audio	122	Opzioni	139
	Radio	124	<b>INSTALLAZIONE</b>	
	Lettore CD	131	Preparazione	141
	CD changer*	134	Montaggio	143
	Telecomando*	137	<b>NOTE</b>	145
	Display	138	<b>GARANZIA E SERVIZIO</b>	287

119

Italiano

<b>SUMARIO</b>	<b>FUNCIONAMIENTO</b>		<b>INICIALIZACIÓN</b>	
	Seguridad	149	Ajustes personales	167
	Audio	150	Opciones	167
	Radio	152	<b>INSTALACIÓN</b>	
	Reproductor de CD	159	Preparación	169
	Cambiador de CD*	162	Montaje	171
	Mando a distancia*	165	<b>OBSERVACIONES</b>	173
	Pantalla	166	<b>GARANTÍA Y SERVICIO</b>	287

147

Español

<b>SUMÁRIO</b>	<b>FUNCIONAMENTO</b>		<b>INICIAÇÃO</b>	
	Segurança	177	Regulações pessoais	195
	Audio	178	Opções	195
	Rádio	180	<b>INSTALAÇÃO</b>	
	Leitor CD	187	preparação	197
	Muda discos CD*	190	Montagem	199
	Telecomando*	193	<b>NOTAS</b>	201
	Mostrador	194	<b>GARANTIA E ASSISTÊNCIA</b>	287

175

Português

<b>KORT ÖVERSIKT</b>	<b>ANVÄNDNING</b>		<b>INITIALINSTÄLLNINGAR</b>	
	Säkerhet	205	Personliga inställningar	223
	Ljud	206	Val	223
	Radio	208	<b>INSTALLATION</b>	
	CD-spelare	215	Förberedelser	225
	CD-växlare*	218	Montering	227
	Fjärrkontroll*	221	<b>NÅGRA ANMÄRKNINGAR</b>	229
	Display	222	<b>GARANTI OCH SERVICE</b>	287

203

Svenska

<b>OVERSIGT</b>	<b>BETJENING</b>		<b>OPSTART</b>	
	Tyverisikring	233	Personlige indstillinger	251
	Forstærker	234	Muligheder	251
	Radio	236	<b>INSTALLERING</b>	
	CD-afspiller	243	Forberedelse	253
	CD-skifter*	246	Montering	255
	Fjernbetjening*	249	<b>BEMÆRKNINGER</b>	257
	Display	250	<b>GARANTI OG SERVICE</b>	287

231

Dansk

<b>PAINIKKEIDEN</b>	<b>KÄYTTÖ</b>		<b>ALKUASETUKSET</b>	
	Turvallisuus	261	Omat asetukset	279
	Audio	262	Vaihtoehdot	279
	Radio	264	<b>ASENNUS</b>	
	CD-soitin	271	Valmistelut	281
	CD-vaihdin*	274	Asennus	283
	Kauko-ohjain*	277	<b>HUOMAUTUKSIA</b>	285
	Näyttö	278	<b>TAKUU JA HUOLTO</b>	287

259

Suomi

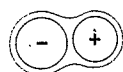


# SOMMAIRE

Légende : AC = Appui Court  
AL = Appui Long

## L'APPAREIL

Français



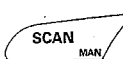
Volume ..... 38



AC Sélection des graves, des aiguës, de la balance gauche-droite ou de la balance avant-arrière ..... 38  
AL Rétablissement audio ..... 39



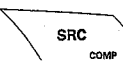
Ejection CD ..... 47



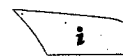
AC Balayage fréquence (radio) ..... 41  
Balayage plage (CD, changeur CD\*) 48, 51  
AL Marche/Arrêt accord manuel ..... 42



AC Sélection gammes d'ondes (radio) ..... 40  
Marche/arrêt aléatoire (CD, changeur CD\*) ..... 48, 51  
AL Entrée mode initialisation ..... 55



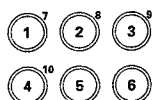
AC Sélection source : radio, CD, changeur CD\* ..... 39  
AL Marche/arrêt nouvel accord automatique (radio) ..... 44  
Marche/arrêt compression (CD, changeur CD\*) ..... 47, 50



AC Marche/arrêt informations routières 45  
AL Marche/arrêt bulletins 'NEWS' ..... 46



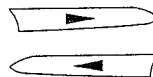
Marche/arrêt ..... 38



AC Rappel présélections 1-6 (radio) ..... 43  
Sélection disques 1-6 (changeur CD\*) 50  
AL Mémorisation présélections 1-6 (radio) ..... 43  
Sélection disques 7-10 (changeur CD\*) ..... 50



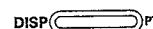
AC Sélection style sonore ..... 39  
AL Marche/arrêt commande physiologique ..... 39



AC Accord automatique sur nom d'émetteur (radio) ..... 40  
Sélection plage (CD, changeur CD\*) ..... 48, 51  
AL Accord automatique sur fréquence (radio) ..... 41  
Rebobinage/bobinage rapide (CD, changeur CD\*) ..... 48, 51



AC Mémorisation automatique (radio) ..... 43  
AL Chargement mémoire RDS (radio) ..... 40



AC Sélection affichage : informations ou heure ..... 54  
AL Sélection type de programme (radio) ..... 41  
Attribution d'un titre au disque (CD changeur CD\*) ..... 48, 51



Retrait façade ..... 37

\* sur certaines versions seulement

## ■ AFFICHAGE



EUROPE Informations concernant  
les fonctions : heure, radio, CD,  
changeur CD\*, initialisation ou  
réglage audio ..... 54

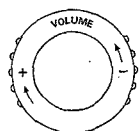
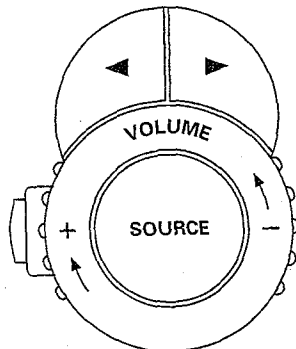
6 Emetteur présélectionné  
(radio) ..... 42  
Numéro de disque  
(changeur CD\*) ..... 50

NEWS Radio en mode NEWS  
(informations) : priorité  
aux bulletins d'informations 46

CD IN Un disque dans l'appareil ..... 47

TA Radio en mode TA : priorité aux  
informations routières ..... 45

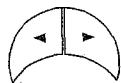
## ■ TELECOMMANDE\*



Volume ..... 53



AC Sélection source : radio,  
CD, changeur CD\* ..... 53  
AL Réglage silencieux ..... 53



AC Accord automatique  
sur nom de l'émetteur  
(radio) ..... 53

Sélection plage  
(CD, changeur CD\*) ..... 53

AL Accord automatique sur  
fréquence (radio) ..... 53  
Marche-avant/  
marche-arrière rapide  
(CD, changeur CD\*) ..... 54



AC Rappel présélections  
(radio) ..... 53  
Première plage (CD) ..... 53  
Disque suivant  
(changeur CD\*) ..... 53  
AL Sélection gamme (radio) 53  
Balayage plage  
(CD, changeur CD\*) ..... 53

\* sur certaines versions seulement

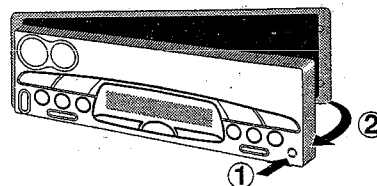
Pour lutter contre le vol, cet appareil a été doté des dispositifs de sécurité suivants :

### FACADE DETACHABLE

- Lorsque vous quittez la voiture, emportez toujours la façade détachable. Placez-la alors dans son boîtier protecteur.
- Pour des raisons de sécurité, il faut toujours remettre la façade détachable en place avant de démarrer la voiture.

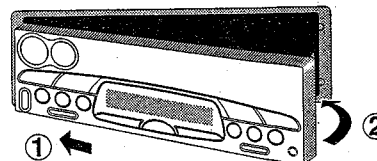
#### Retrait de la façade

- Enfoncez la touche REL.
- Retirez la façade.



#### Remise en place de la façade

- Introduisez la façade par son extrémité gauche.
- Poussez sur l'extrémité droite pour encliqueter la façade à sa place.



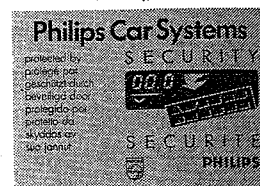
### LAMPE CLIGNOTANTE

Lorsque la clé de contact de la voiture se trouve en position d'arrêt et que la façade détachable a été retirée, la diode rouge se met à clignoter (à condition que l'installation ait eu lieu conformément aux instructions). Voir la rubrique 'INSTALLATION'.

- Si vous le souhaitez vous pouvez arrêter ce clignotement. Voir à cet effet la rubrique 'INITIALISATION', option LE1.

### AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE 'SECURITE'

- Collez ces étiquettes sur les vitres latérales de la voiture.

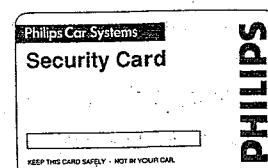


### NUMERO D'IDENTIFICATION

Cet appareil porte un numéro d'identification unique (indiqué sur la carte de sécurité). Celle-ci sert de preuve de propriété au cas où l'appareil serait volé, ou bien si la façade détachable était égarée ou si l'appareil était confié au service après-vente.

- Retirez la carte de sécurité avant d'installer l'appareil.

*Ne laissez pas la carte de sécurité dans la voiture mais mettez-la en lieu sûr.*





## AUDIO

### ■ MARCHE/ARRET

- Enfoncez la touche **POWER** pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt. Vous pouvez utiliser l'appareil même si le contact de la voiture n'est pas mis. Voir la rubrique 'INSTALLATION'.

### ■ VOLUME

- Enfoncez la touche **-** ou **+** pour ajuster le volume sonore. (Si vous voulez obtenir un réglage rapide, maintenez la touche enfoncée.) L'afficheur présente l'indication **VOL** ainsi que le niveau, par exemple : **VOL 27**.

Vous pouvez ajuster le volume des 'bips' ainsi que leur type. Voir la rubrique 'INITIALISATION', options **BP LEV** et **BP TYP**. Vous pouvez aussi régler le volume des diverses sources sonores par rapport à la radio. Voir la rubrique 'INITIALISATION', options **[I]**, **[IE]** ou **RU**.

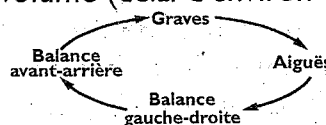
### Coupure de son par le téléphone

Certains téléphones pour voitures peuvent être branchés sur l'autoradio de manière à couper automatiquement le son de celui-ci en cas d'utilisation du téléphone. L'afficheur présente l'indication **CALL** lorsque le téléphone est utilisé. Voir la rubrique 'INSTALLATION'.

### ■ BASS (graves) / TREBLE (aiguës) / BALANCE (gauche-droite) / FADER (avant-arrière)

Normalement les touches **-** et **+** fonctionnent comme régulateurs de volume. Mais si vous sélectionnez le mode audio approprié, elles vous permettront de régler les graves, les aiguës, la balance gauche-droite ou la balance avant-arrière. Après une telle utilisation, les touches reprennent leur fonction normale de commande de volume (délai d'environ 5 secondes).

- Enfoncez la touche **SEL** une ou plusieurs fois pour sélectionner le mode audio souhaité :
- Enfoncez la touche **-** ou **+** pour obtenir le réglage voulu. Pour régler rapidement ou pour réintégrer la position médiane, maintenez la touche enfoncée.)



	Graves	Aiguës	Balance	Balance
Maximum (touche +)	BASS +10	TREB +10	BAL --10 (droite)	FAD --10 (avant)
Position médiane	BASS 0	TREB 0	BAL 0-0	FAD 0-0
Minimum (Touche -)	BASS -10	TREB -10	BAL 10-- (gauche)	FAD 10-- (arrière)

Vous pouvez aussi régler la fréquence moyenne des graves et des aiguës. Voir la rubrique 'INITIALISATION', options **BASS** et **TREB**.

## Réglages indépendants pour les graves et les aiguës

Les réglages relatifs aux graves et aux aiguës sont mis en mémoire pour les sources sonores ci-après :

- Émetteurs FM
  - Informations routières / INFOS / messages d'alerte en FM (le réglage n'est possible qu'aux moments où ces émissions ont lieu)
  - Les émetteurs en PO, GO et OC
  - CD
  - Changeur CD\* ou AUX (s'il y a lieu).
- Établissez vos préférences en matière de graves et d'aiguës pendant l'utilisation de ces sources sonores.

## COMMANDE PHYSIOLOGIQUE

Vous pouvez utiliser cette commande pour amplifier les notes hautes et basses lorsque le volume est établi à un faible niveau.

- Enfoncez la touche **LOUD** pendant au moins 2 secondes pour mettre la commande physiologique en marche ou à l'arrêt.
  - L'afficheur présente alors brièvement l'indication **LOUD ON** ou **LOUD OFF**.

Le niveau de compensation des graves et des aiguës peut être ajusté.

Voir la rubrique 'INITIALISATION', options **LOUD B** et **LOUD T**.

## STYLE SONORE

Vous pouvez choisir entre 7 styles sonores prédéterminés. Ces styles correspondent à certaines gammes de fréquences audio.

- Enfoncez brièvement à plusieurs reprises la touche **SOUND** pour sélectionner : **BASS-TRE**, **FLAT**, **JAZZ**, **VOCAL**, **POP**, **CLASSIC** ou **ROCK**.

Ces réglages sont mis en mémoire pour chaque source (radio, CD ou changeur CD\*).

L'indication **BASS-TRE** se rapporte à vos réglages personnels pour les graves et les aiguës.

Voir 'BASS (graves) / TREBLE (aiguës) / BALANCE (gauche-droite) / FADER (avant-arrière)'.

L'indication **FLAT** se rapporte aux positions médianes pour les graves et les aiguës.

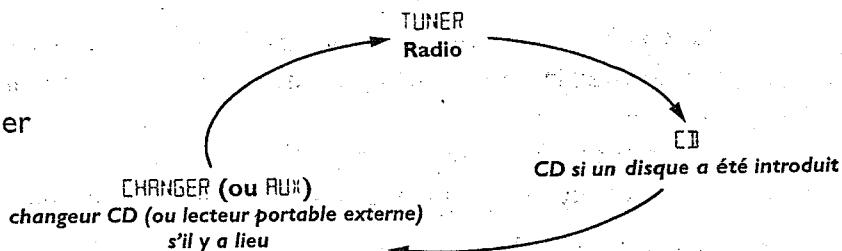
## RETABLISSEMENT AUDIO

Vous pouvez rétablir les réglages relatifs aux graves, aux aiguës, à la balance gauche-droite et à la balance avant-arrière, dans leur position médiane. (La commande physiologique sera alors mise à l'arrêt et le style sonore sera réglé sur **BASS-TRE**).

- Enfoncez la touche **SEL** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
  - L'indication **RESET** est affichée pendant un court instant.

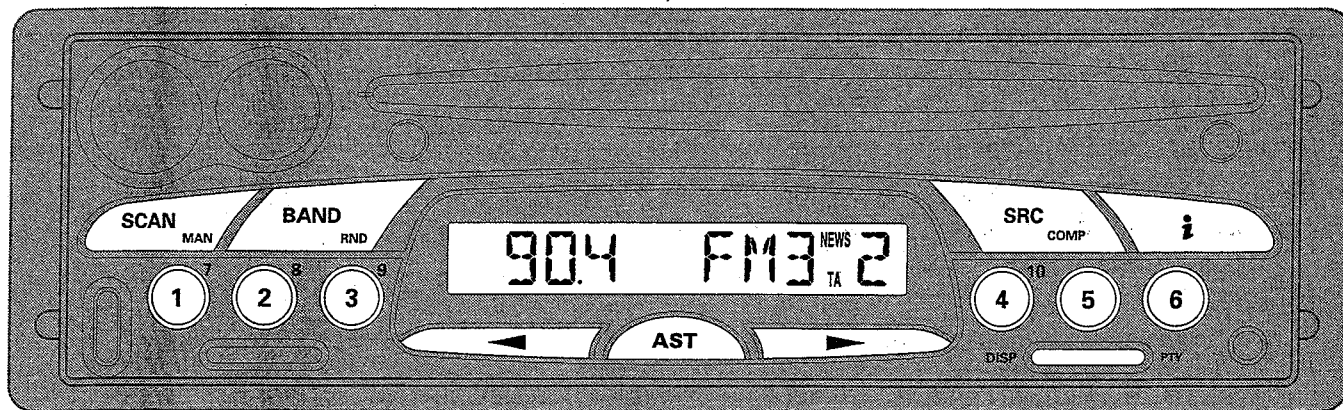
## SELECTION DE SOURCE

- Enfoncez brièvement la touche **SRC** une ou plusieurs fois pour sélectionner la source voulue :



\* sur certaines versions seulement





## RADIO

### ■ SELECTION DES GAMME D'ONDES

- Enfoncez brièvement la touche **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes voulue : FM1, FM2, FM3, MW1 (PO1), MW2 (PO2), LW (GO), SW (OC).

Les gammes FM1, FM2 et FM3 couvrent les mêmes fréquences. Il en va de même pour MW1 et MW2. Si vous n'utilisez pas les gammes PO, GO ou OC, vous pouvez en supprimer une ou plusieurs. Voir la rubrique 'INITIALISATION', options LW, MW et SW. Les gammes ainsi supprimées pourront toujours être rétablies plus tard si vous le souhaitez. Vous pouvez aussi établir les définitions relatives aux gammes d'ondes selon le lieu géographique dans lequel vous roulez. Voir la rubrique 'INITIALISATION', option TUN.

### ■ ACCORD SUR UN EMETTEUR

- Pour capter une station émettrice, utilisez l'une des méthodes ci-dessous :
  - Accord automatique : sur le nom de l'émetteur (alphabétiquement), sur la fréquence ou sur un type de programme.
  - Accord manuel : rapide ou pas à pas.
  - Rappel d'un émetteur présélectionné : mise en mémoire manuelle ou automatique.

### ■ ACCORD AUTOMATIQUE

Cette méthode s'utilise pour chercher rapidement un émetteur déterminé. Au moment de la mise en service de l'appareil, celui-ci se trouve automatiquement dans ce mode d'accord.

#### ■ Accord automatique sur le nom d'un émetteur (alphabétiquement)

Cet appareil est équipé d'une mémoire 'FM' vous permettant d'explorer tous les émetteurs RDS présents au moment de la dernière mise en mémoire RDS ou de la mise à jour de celle-ci. Tous les émetteurs sont classés par ordre *alphabétique*.

#### Chargement de la mémoire RDS

Pour mettre en mémoire tous les émetteurs RDS que l'on peut capter :

- Enfoncez la touche **AST** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un double bip.
  - L'afficheur indique RDS MEMO.
  - Attendez que l'appareil ait terminé le tri de tous les émetteurs.

\* sur certaines versions seulement



Si vous effectuez une mise en mémoire automatique (Auto-store), la mémoire RDS sera automatiquement mise à jour (voir 'PRESELECTIONS'). Ce sera aussi le cas si vous procédez à l'accord automatique sur une fréquence ou sur un type de programme (voir 'ACCORD AUTOMATIQUE'). La mise à jour aura également lieu en cas d'accord sur d'autres émetteurs RDS qui sont liés par EON (voir 'SYSTEME D'INFORMATIONS RADIO EN FM').

### Passage en revue de la mémoire RDS

- Enfoncez brièvement la touche ◀ ou ▶ une ou plusieurs fois pour rappeler les émetteurs mis en mémoire.
  - L'afficheur présente alors le nom de l'émetteur sélectionné.

*Si vous enfoncez la touche ◀ ou ▶ pendant plus d'une seconde, l'appareil s'accordera automatiquement sur une fréquence au lieu d'un nom de station émettrice.*

*Ce mode de fréquence sera maintenu pendant 15 secondes.*

### ■ Accord automatique sur une fréquence

- Enfoncez la touche ◀ ou ▶ pendant au moins 1 seconde. L'appareil s'accorde alors sur un émetteur dont la fréquence est plus haute ou plus basse.
  - Vous entendrez l'émetteur aussitôt après.
- Pour chercher une autre station émettrice, enfoncez à nouveau la même touche pendant 1 seconde environ. Si aucun émetteur n'est trouvé dans la gamme d'ondes sélectionnée, le récepteur radio en cherchera d'autres dont la puissance est plus faible.

*Si vous passez en mode TA, le récepteur radio cherchera **uniquement** des émetteurs prévus pour la réception d'informations routières (voir la rubrique 'Informations routières en FM').*

### Emetteurs locaux ou distants

Si l'accord automatique est trop fréquemment interrompu (uniquement sur les gammes FM), vous pourrez régler la sensibilité. Voir à cet effet la rubrique 'INITIALISATION', option SREH.

### Balayage des fréquences

La fonction de balayage vous donne une impression rapide de tous les émetteurs que l'on peut capter sur la gamme d'ondes sélectionnée. Chacun de ces émetteurs est audible pendant environ 10 secondes.

- Enfoncez brièvement la touche **SCAN**.

L'afficheur présente, en alternance :

- **SCAN** et la gamme d'ondes (par exemple FM)
- le nom de la station émettrice (ou la fréquence).
- Pour faire cesser le balayage, enfoncez à nouveau brièvement la touche **SCAN**.

Vous pouvez déterminer le nombre de secondes pour la durée du balayage d'une plage.

Voir 'INITIALISATION', option **SCAN**.

### ■ Accord automatique sur un type de programme

De nombreuses stations RDS émettent un code 'PTY' indiquant le type de programme qui est sur les ondes (par exemple des 'informations' ou de la 'musique pop'). Si le programme change pendant la journée, l'émetteur peut aussi changer de code 'PTY'. Vous pouvez ainsi sélectionner les stations émettrices selon le genre de programme qui est diffusé, ce qui est utile en présence d'un grand nombre d'émetteurs.

*Le système PTY n'est pas encore adopté par tous les pays.*

## Sélection de programmes selon leur genre (PTY = Type de Programme)

- Accord sur un émetteur en FM.
- Enfoncez la touche **PTY** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur indique, pendant quelques secondes, le type de programme qui est émis, (par exemple **CLASSICS**).
- Enfoncez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner le type de programme désiré.

Voici quelques exemples de types de programmes en Europe :

Type de programme	Indication	Type de programme	Indication
Nouvelles	NEWS	Divers	MIXED
Questions d'actualité	AFFAIRS	Musique pop	POP M
Informations	INFO	Musique rock	ROCK M
Sport	SPORT	Musique commerciale	MOR M
Education	EDUCATE	Musique légère	LIGHT M
Théâtre	DRAMA	Musique classique	CLASSICS
Culture	CULTURE	Autre type de musique	OTHER M
Science	SCIENCE		

- Enfoncez brièvement la touche **SCAN** pour débiter la recherche d'un émetteur correspondant au type de programme affiché.

### Pour réintégrer le fonctionnement normal

- Enfoncez la touche **PTY** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur présente le nom de la station émettrice (ou sa fréquence) sélectionnée en dernier lieu.

## ■ ACCORD MANUEL

Ce mode d'accord s'utilise si l'on connaît la fréquence de l'émetteur recherché.

### Passage de l'accord automatique à l'accord manuel

- Enfoncez la touche **MAN** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- Réglez l'appareil sur la fréquence voulue à l'aide de la touche ◀ ou ▶.
  - **Recherche rapide** : maintenez la touche enfoncée.
  - **Recherche pas à pas** : enfoncez brièvement la touche.

### Retour à la recherche automatique

- Attendez pendant 50 secondes environ, ou bien
- Enfoncez la touche **MAN** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

## ■ PRESELECTIONS

Vous pouvez présélectionner les stations émettrices que vous écoutez fréquemment. Utilisez la présélection automatique pour retrouver rapidement les émetteurs les plus puissants, par exemple lorsque vous vous déplacez en voiture dans des zones de réception différentes.

## Mise en mémoire manuelle des émetteurs et attribution aux touches de présélection

Cet appareil permet la mise en mémoire de :

18 émetteurs FM 6 x FM1 6 x FM2 6 x FM3 (FM3 s'utilise aussi pour le mode de mise en mémoire automatique)  
 12 émetteurs PO 6 x MW1 6 x MW2 (MW2 s'utilise aussi pour le mode de mise en mémoire automatique)  
 6 émetteurs GO 6 x LW  
 6 émetteurs OC 6 x SW

- Enfoncez brièvement la touche **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes voulue.
- Accordez l'appareil sur l'émetteur désiré (voir 'Accord automatique' ou 'Accord manuel').
- Enfoncez la touche de présélection voulue **1 - 6** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Pour la mise en mémoire d'un émetteur FM, le mode AF (*mar*che or *arr*êt) est retenu dans la présélection, voir 'Système d'informations radio en FM).

## Mise en mémoire automatique de stations émettrices et attribution aux touches de présélection (Auto-store)

Par simple pression sur une touche, vous pouvez automatiquement mettre en mémoire 6 émetteurs FM (dans la gamme FM3) ou 6 émetteurs PO (dans la gamme PO2).

Si vous utilisez la mise en mémoire automatique (Auto-store), les émetteurs sélectionnés remplaceront ceux qui avaient été mémorisés antérieurement dans la gamme FM3 et PO2.

- Sélectionnez une gamme FM ou une gamme PO à l'aide de la touche **BAND**.
- Enfoncez brièvement la touche **AST**.
  - L'appareil émet un bip puis devient silencieux.
  - L'afficheur donne l'indication **AST** puis la gamme d'ondes.
  - Le récepteur radio met en mémoire 6 émetteurs dans la gamme FM3 ou PO2.
  - Vous entendrez ensuite un bip.
  - L'émetteur sélectionné pourra être choisi à l'aide de la touche **1**.

Il ne sera pas toujours possible de trouver six émetteurs. Dans ce cas, les autres présélections (par exemple 5 et 6) seront programmées sur **0000**. Si aucun nouvel émetteur n'a été trouvé, ceux qui avaient été mis en mémoire précédemment seront conservés.

La mise en mémoire automatique n'est pas active dans les gammes **GO** ou **OC** (une tentative en ce sens donnerait lieu à l'émission d'un bip pour signaler l'erreur).

**Interruption de la mise en mémoire automatique :** si vous enfoncez accidentellement la touche **AST**, vous pourrez toujours annuler la fonction de mise en mémoire automatique en mettant l'appareil à l'arrêt puis à nouveau en marche, avant que la fonction **AST** n'ait été accomplie.

## Rappel d'une présélection

- Enfoncez brièvement la touche **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes voulue (sélection de FM3 ou de PO2 pour les émetteurs qui ont été mis en mémoire automatiquement).
- Enfoncez brièvement la touche de présélection voulue **1 - 6**.
  - L'afficheur indique la fréquence ou le nom (pour l'émetteur RDS) de l'émetteur sélectionné.

**L'afficheur indique TR LOST et un signal avertisseur est émis ?** Ceci veut dire que l'appareil se trouve dans le mode **TA** (accord automatique), mais que l'émetteur sélectionné est trop faible ou ne diffuse pas d'informations routières.

- Enfoncez brièvement la touche **i** pour arrêter le mode **TA** ou pour rechercher un autre émetteur.

## ■ SYSTEME D'INFORMATIONS RADIO (RDS) EN FM

Il s'agit ici d'un système selon lequel des informations numérisées inaudibles sont diffusées en plus des émissions radio FM normales. L'autoradio utilise le système RDS pour vous procurer de nombreux avantages, parmi lesquels :

- **Affichage du nom de la station émettrice**

L'appareil présente le nom de la station émettrice au lieu de sa fréquence.

- **Nouvelle recherche automatique**

Si la fonction AF est activée, l'appareil maintient la meilleure réception possible. Il vérifie continuellement une liste des fréquences de remplacement (AF) se rapportant à l'émetteur radio choisi et il sélectionne automatiquement la fréquence qui convient le mieux à ce moment-là.

- **Informations routières**

Lorsque la fonction TA est activée, le récepteur radio s'accorde sur un émetteur diffusant des informations routières (TA) et il capte ces dernières au moment où elles sont émises. Vous pouvez capter ces bulletins d'informations même si vous écoutiez un disque CD individuel ou issu du changeur CD\* ou en présence du réglage audio silencieux.

- **Bulletins d'informations**

Lorsque la fonction NEWS est activée, vous pouvez écouter des bulletins d'informations, même si, à ce moment-là, vous écoutiez un disque CD individuel ou issu du changeur CD\* ou en présence du réglage audio silencieux.

- **Informations communiquées par des émetteurs radio groupés**

Le réseau EON (groupement de réseaux) est un service RDS. Si votre récepteur radio est réglé sur l'un des émetteurs du groupe, vous pourrez recevoir des informations routières ou des bulletins du type 'NEWS' diffusés, aussi bien par la station que vous écoutez que par les émetteurs faisant partie du groupe.

- **Sélection selon le type de programme**

Au moyen de la fonction PTY (Type de Programme), l'appareil est en mesure de détecter et de sélectionner le genre de programme qui est diffusé. Il peut s'agir par exemple d'informations, de sports, de musique classique ou de musique pop.

- **Suivi automatique des programmes régionaux RDS (informations)**

Le récepteur radio fait en sorte que, si vous écoutez un programme régional, il le suivra aussi longtemps que possible.

- **Messages d'urgence (Alarme PTY)**

Cet appareil capte automatiquement les messages d'urgence diffusés par le service d'alarme RDS PTY. (Pendant la réception d'un tel message, l'afficheur présente l'indication RLRRM ainsi que le nom de la station émettrice en alternance).

- **Heure (CT)**

Toutes les minutes, l'appareil reçoit l'heure exacte qui est alors communiquée à la montre de l'afficheur.

*Lorsqu'une émission RDS est captée, l'afficheur présente le nom de la station émettrice.*

### Recherche automatique d'un émetteur

Dans des conditions de réception difficiles vous voulez éviter que le récepteur radio recherche de nouvelles fréquences de remplacement (AF).

- Enfoncez la touche SRC pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
  - L'afficheur présente alors brièvement l'indication RF OFF et l'autoradio arrête la recherche d'autres fréquences.

\* sur certaines versions seulement

- Pour rétablir la recherche des fréquences de remplacement, enfoncez à nouveau la touche **SRC** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

- L'afficheur présente alors brièvement l'indication **RF ON**.

La recherche automatique de fréquences de remplacement sera à nouveau activée si vous sélectionnez un autre émetteur (ou si vous mettez l'appareil à l'arrêt puis en marche).

La mise en mémoire de **RF ON** ou de **RF OFF** s'effectue pour chaque présélection. Si vous mémorisez un émetteur pour présélection, alors que la fonction **AF** est inactive, le récepteur radio ne recherchera **pas** de fréquence de remplacement lorsque vous aurez sélectionné cet émetteur.

### Programmes régionaux

Vous pouvez régler la sensibilité de la mise en service de la recherche de fréquences de remplacement. Voir la rubrique 'INITIALISATION', option **REG**.

## ■ INFORMATIONS ROUTIERES EN FM

Vous pouvez passer en mode **TA** pour donner la priorité aux informations routières. Ceci étant, le récepteur pourra s'accorder sur un autre émetteur pour capter des informations routières. Si vous écoutez un disque **CD\*** ou si le réglage silencieux est appliqué, alors que le mode **TA** est activé, vous pourrez toujours entendre les informations routières qui sont diffusées.

### Utilisation du mode TA (Informations routières)

- Sélectionnez une gamme **FM**.
- Enfoncez brièvement la touche **i**. L'afficheur indique **TA**.
  - Vous entendrez alors les informations routières lorsqu'elles sont diffusées. L'afficheur présente en alternance l'indication **TRFFIC** et le nom de la station émettrice. Si l'appareil capte des informations routières diffusées par un autre émetteur (groupé par **EON**), l'afficheur présentera temporairement le nom de la station émettrice.
  - Si l'indication **TA SRCH** apparaît et que vous entendez un bip, c'est que l'autoradio n'était **pas** encore accordé sur un émetteur permettant la réception des informations routières.
  - Une recherche automatique s'effectue alors jusqu'à ce qu'un autre émetteur approprié soit trouvé.

Si l'autoradio poursuit sa recherche sans discontinuer et que vous entendez des bips **émis à intervalles réguliers**, c'est que vous vous trouvez dans une zone géographique où aucune émission n'a lieu selon le système **RDS**. Enfoncez alors brièvement la touche **i** pour désactiver le mode **TA**.

### Niveau sonore des informations routières

- Ajustez le niveau de volume sonore requis lorsque vous recevez une information routière. Ce volume sera mémorisé par l'appareil.

Vous pouvez également ajuster le volume initial de ces informations. Voir à cet effet la rubrique 'INITIALISATION', option **TR**.

### Mise à l'arrêt du mode TA

- Enfoncez brièvement la touche **i**. L'indication **TA** disparaît de l'afficheur.
  - Les informations routières cessent de bénéficier de la priorité.

### Interruption d'une information routière

Si vous ne voulez plus écouter une information routière en cours, vous pouvez l'interrompre sans pour autant désactiver le mode **TA**.

- Enfoncez brièvement la touche **i** pendant la diffusion de cette information. L'indication **TA** reste affichée.

\* sur certaines versions seulement

Si l'émetteur reçu devient trop faible pour fournir le service RDS, vous entendrez des bips répétés à intervalles réguliers. Utilisez alors l'accord automatique pour trouver une autre station émettrice. Si le mode TA est activé, l'accord automatique sur une fréquence ne donnera que des émetteurs permettant la réception d'informations routières.

## ■ BULLETINS D'INFORMATIONS EN FM

Vous pouvez activer le mode 'NEWS' pour donner la priorité aux bulletins d'informations.

Le système 'NEWS' n'est pas encore en vigueur dans tous les pays.

### Activation du mode 'NEWS'

- Sélectionnez une gamme FM.
- Enfoncez la touche **i** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur indique NEWS.
- Réalisez l'accord sur un émetteur qui diffuse des bulletins d'informations (ou un émetteur relié par le système EON à une station qui diffuse ce genre de bulletins).
  - Vous entendrez alors les bulletins qui sont diffusés. L'afficheur présentera en alternance l'indication NEWS et le nom de la station émettrice. Si la réception s'effectue à partir d'un autre émetteur (du groupe EON), l'afficheur présentera temporairement le nom de cet émetteur.

### Niveau sonore pour les bulletins d'informations

- Réglez le volume voulu pendant la réception d'un bulletin. Ce réglage sera alors mémorisé par l'appareil.

Vous pouvez aussi ajuster le volume initial pour ce genre de bulletins. Voir à cet effet la rubrique 'INITIALISATION', option TR.

### Désactivation du mode 'NEWS'

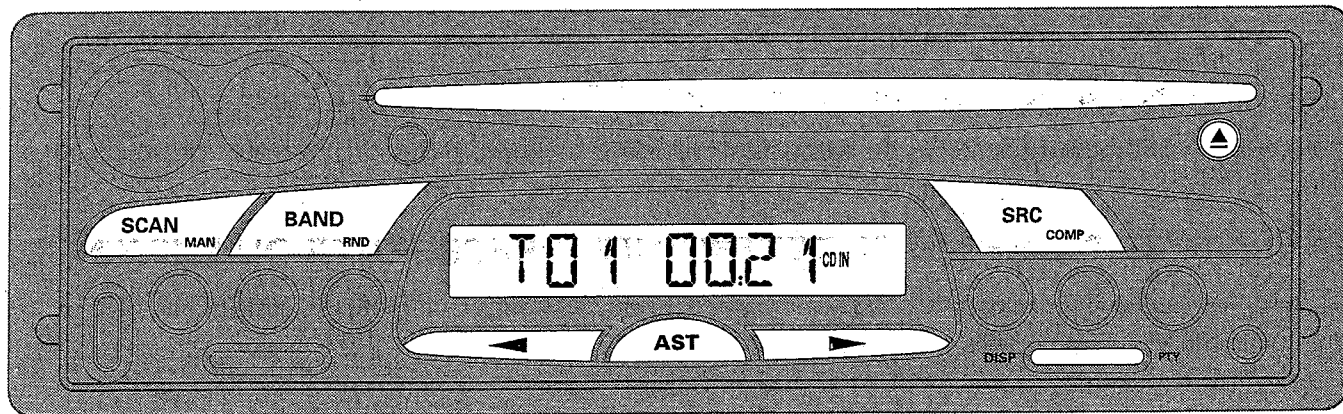
- Enfoncez la touche **i** pendant au moins 2 secondes. L'indication NEWS disparaît de l'afficheur.
  - Dès ce moment, les bulletins d'informations n'auront plus la priorité.

### Interruption des bulletins d'informations

Si vous ne voulez plus écouter un bulletin d'informations en cours, vous pourrez l'interrompre sans devoir désactiver le mode 'NEWS'.

- Enfoncez brièvement la touche **i** pendant la diffusion du bulletin d'informations. L'indication NEWS reste affichée. L'appareil reprend le fonctionnement antérieur : soit la lecture de disque CD, soit le réglage silencieux sur l'émetteur que vous écoutiez.

Le mode TA (Informations Routières) a la priorité sur le mode 'NEWS'. Les émissions de ce dernier peuvent donc être interrompues par des informations routières (à condition bien entendu que le mode TA soit activé).



## LECTEUR DE DISQUE COMPACT

Ce lecteur CD convient pour les disques aussi bien de 8 cm (singles) que 12 cm.

### LECTURE DE CD

L'introduction d'un disque dans le lecteur entraîne automatiquement la mise en marche de l'appareil.

- Glissez le disque (étiquette tournée vers le haut) dans l'ouverture.
  - L'indication **CD IN** apparaît sur l'afficheur.
  - L'afficheur montre le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture (par exemple : **T14 51:10**).
  - L'afficheur présente ensuite le titre du disque (à condition qu'il ait été mis en mémoire).
  - Le lecteur se met en marche, à partir de la plage 1.
  - L'afficheur indique alors : **T**, le numéro de la plage en cours de lecture et le temps écoulé (par exemple : **T01 00:21**).

Si un disque est introduit à l'envers, il sera éjecté après environ 15 seconds.

Si un disque a déjà été mis en place :

- Sélectionnez **[ ]** en enfonçant brièvement la touche **SRC**, une ou plusieurs fois.

*Les informations routières, les bulletins d'informations et les messages d'alertes peuvent éventuellement interrompre la lecture du disque.*

### EJECTION DU DISQUE

- Enfoncez la touche **▲**.
  - L'afficheur indique **EJECT [ ]**. Le disque est éjecté.
- Avec précaution, retirez le disque hors du lecteur.

*Si le disque n'est pas retiré dans les 15 secondes qui suivent, le lecteur le chargera à nouveau.*

### COMPRESSION

La fonction de compression réduit le volume des passages trop puissants et augmente le volume des passages trop faibles. Son utilisation est recommandée pour l'écoute pendant que la voiture est en marche et si le CD présente des passages qui pourraient être rendus inaudibles par les cahots de la route ou le bruit du véhicule.

- Enfoncez la touche **COMP** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur présente brièvement l'indication **COMP ON**.

- Pour désactiver la compression, enfoncez à nouveau la touche **COMP** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur présente brièvement l'indication **COMP OFF**.
- Vous pouvez régler le niveau de compression. Voir à cet effet 'INITIALISATION', option **COMP**.

## ■ LECTURE D'UNE PLAGE DETERMINEE (PRECEDENTE OU SUIVANTE)

- Enfoncez brièvement la touche ◀ ou ▶ une ou plusieurs fois, pour sélectionner la plage voulue (par exemple **TR1 : 02**).
- La lecture reprend alors à partir de la plage choisie.

## ■ MARCHE-AVANT OU MARCHE-ARRIERE RAPIDES

- Pour passer rapidement à une autre partie du disque pendant la lecture, enfoncez la touche ◀ ou ▶ pendant au moins 2 secondes.
- Pour reprendre la lecture, relâchez cette touche.

## ■ BALAYAGE DU CONTENU DE DISQUE

La fonction de balayage du contenu vous permet de vous familiariser avec le contenu du disque.

- Enfoncez brièvement la touche **SCAN**.
  - L'afficheur présente l'indication **SCAN** ainsi que le numéro de la plage qui est explorée.
  - Vous entendez alors les 10 premières secondes de chaque plage.
  - Lorsque la dernière plage du disque aura été explorée, l'opération se poursuivra à partir de la première plage de ce même disque.
- Enfoncez à nouveau brièvement la touche **SCAN** dès que vous entendez une plage qui vous plaît.
  - La lecture se poursuit ensuite normalement.

Vous pouvez sélectionner le nombre de secondes pendant lesquelles vous souhaitez explorer une plage de cette manière. Voir à cet effet 'INITIALISATION', option **SCAN**.

## ■ LECTURE DANS UN ORDRE ALEATOIRE

Vous pouvez écouter les plages du disque dans un ordre aléatoire.

- Enfoncez brièvement la touche **RND**.
  - L'afficheur présente l'indication: **R** ainsi que le numéro de plage et la durée de la lecture (par exemple **R01 10:45 1**).
  - Si vous enfoncez brièvement la touche ▶, une plage sera lue au hasard.
  - Si vous enfoncez brièvement la touche ◀, la plage précédemment jouée sera lue à nouveau. (L'appareil mémorise le numéro des trois dernières plages jouées).
- Pour reprendre la lecture normale, enfoncez à nouveau brièvement la touche **RND**.

## ■ TITRE DU DISQUE

Vous pouvez attribuer un nom à un CD, avec un maximum de 8 lettres ou chiffres.

- Enfoncez la touche **DISP** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
  - La première position clignote.
- À l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez la lettre ou le chiffre que vous voulez mettre en mémoire ou que vous souhaitez modifier. Un espace, les chiffres et les autres caractères spéciaux sont situés entre le Z et le A.
- Enfoncez brièvement la touche **AST** pour sélectionner la position suivante.



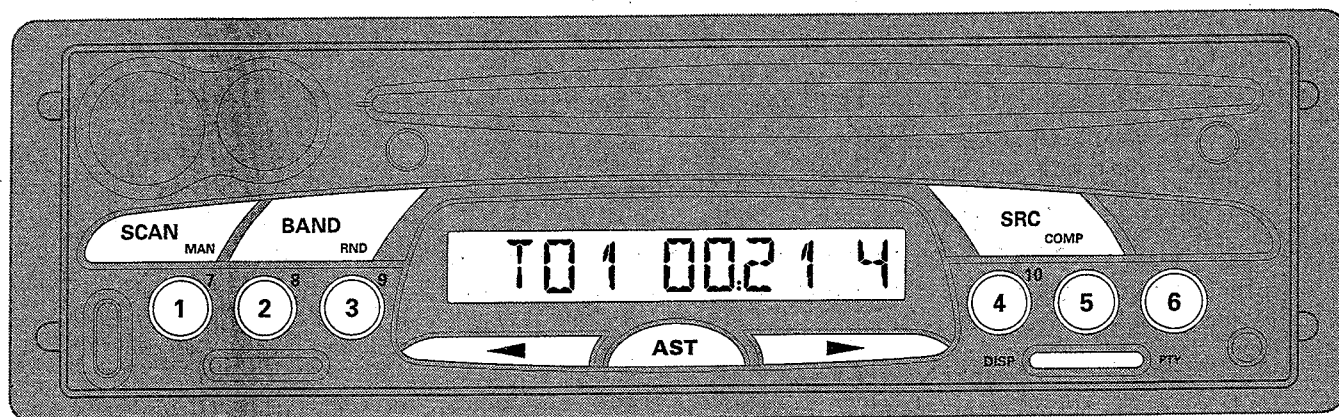
- Quand vous avez complété le nom, enfoncez la touche **DISP** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Si l'afficheur indique **MEM FULL**, c'est que toute la capacité de mémoire (50 titres) a été utilisée. **Pour remplacer un titre :**

- Quand l'afficheur indique **MEM FULL**, enfoncez brièvement la touche **DISP**.
  - Le premier titre clignote.
- A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez le titre que vous voulez remplacer.
- Enfoncez brièvement la touche **AST** pour supprimer ce titre.
  - La première position clignote.
- Entrez le nouveau titre du disque.

## ■ ENTRETIEN DES DISQUES

- Evitez de laisser des empreintes digitales sur les disques lorsque vous les manipulez.
- Aussitôt après son éjection, replacez le disque dans son coffret pour le protéger contre les endommagements et la poussière. N'exposez en aucun cas les disques à la chaleur ni aux rayons du soleil.



## CHANGEUR CD\*

Un changeur CD Philips (type D2B) à 6 ou 10 disques peut être branché sur cet autoradio. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre revendeur.

- Assurez-vous que le chargeur est *chargé* et correctement *mis en place* dans le changeur de CD.

## ■ LECTURE D'UN DISQUE CD

- Sélectionnez **CHANGER** en enfonceant brièvement la touche **SRC**, une ou plusieurs fois.
- Enfoncez l'une des touches présélectionnées **1 - 6** pour choisir le disque voulu. Pour un changeur CD à 10 disques enfoncez une touche **7 - 10** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur montre alors le nombre total de plages, ainsi que la durée totale de la lecture et le numéro du disque (par exemple : T14 51:10 2).
  - L'afficheur présente le titre du disque (s'il a été mis en mémoire).
  - Le lecteur commence à fonctionner, en commençant par la plage 1.
  - L'afficheur indique alors T, le numéro de plage en cours, le temps écoulé et le numéro du disque (par exemple T01 00:21 4).
  - A la fin du disque, la lecture se poursuit automatiquement avec le disque suivant. Si vous avez chargé moins de 6\* ou de 10\* disques, tout disque manquant sera automatiquement 'sauté'.

Des informations routières, des bulletins d'informations ou des messages d'alerte peuvent éventuellement interrompre la lecture des CD.

Si vous entendez un bip et/ou si l'afficheur indique NO DISC ou CD ERROR:

- Assurez-vous que le chargeur a bien été chargé avec des disques et qu'il a été correctement introduit dans le changeur de CD.
- Assurez-vous que les disques ont été introduits correctement.
- Assurez-vous qu'aucun des disques n'est endommagé ni encrassé.

## ■ COMPRESSION

La fonction de compression réduit le volume des passages trop puissants et augmente le volume des passages trop faibles. Son utilisation est recommandée pour l'écoute pendant que la voiture est en marche et si le CD présente des passages qui pourraient être rendus inaudibles par les cahots de la route ou le bruit du véhicule.

- Enfoncez la touche **COMP** pendant au moins 2 secondes.
  - L'afficheur présente brièvement l'indication **COMP ON**.

\* sur certaines versions seulement

- Pour désactiver la compression, enfoncez à nouveau la touche **COMP** pendant au moins 2 secondes.

- L'afficheur présente brièvement l'indication **COMP OFF**.

Vous pouvez régler le niveau de compression. Voir à cet effet 'INITIALISATION', option **COMP**.

## ■ LECTURE D'UNE PLAGE DETERMINEE (PRECEDENTE OU SUIVANTE)

- Enfoncez brièvement la touche **◀** ou **▶** une ou plusieurs fois, pour sélectionner la plage voulue (par exemple **T01 : 02**).
- La lecture reprend alors à partir de la plage choisie.

Si vous voulez revenir rapidement à la **première plage du disque en cours** :

- Enfoncez la touche présélectionnée **1 - 6** correspondant au disque en cours de lecture. Pour un changeur CD à 10 disques vous pouvez aussi enfoncez la touche présélectionnée **7 - 10** pendant au moins 2 secondes.

## ■ MARCHE-AVANT OU MARCHE-ARRIERE RAPIDES

- Pour passer rapidement à une autre partie du disque pendant la lecture, enfoncez la touche **◀** ou **▶** pendant au moins 2 secondes.
- Pour reprendre la lecture, relâchez cette touche.

## ■ BALAYAGE DU CONTENU DES DISQUES

La fonction de balayage vous permet de vous familiariser avec le contenu des disques.

- Enfoncez brièvement la touche **SCAN**.
  - L'afficheur présente l'indication **SCAN** ainsi que le numéro de la plage qui est explorée.
  - Vous entendez alors les 10 premières secondes de chaque plage.
  - Lorsque la dernière plage du disque aura été balayée, l'opération se poursuivra à partir de la première plage de ce même disque.
- Enfoncez à nouveau brièvement la touche **SCAN** dès que vous entendez une plage qui vous plaît.
  - La lecture se poursuit ensuite normalement.

Vous pouvez sélectionner le nombre de secondes pendant lesquelles vous souhaitez explorer une plage de cette manière. Voir à cet effet 'INITIALISATION', option **SCAN**.

## ■ LECTURE DE PLAGES DANS UN ORDRE ALEATOIRE

Vous pouvez écouter les plages du disque dans un ordre aléatoire.

- Enfoncez brièvement la touche **RND**.
  - L'afficheur présente l'indication: **R** ainsi que le numéro de plage et la durée de la lecture (par exemple **R01 10:45 1**).
  - Après l'écoute de toutes les plages, la lecture aléatoire se poursuit sur le disque suivant, et ainsi de suite.
  - Si vous enfoncez brièvement la touche **▶**, une plage sera lue au hasard.
  - Si vous enfoncez brièvement la touche **◀**, la plage précédemment jouée sera lue à nouveau. (L'appareil mémorise le numéro des trois dernières plages jouées).
- Pour reprendre la lecture normale, enfoncez à nouveau brièvement la touche **RND**.
  - L'afficheur présente l'indication **T** ainsi que le numéro de plage et le temps écoulé.

## ■ TITRE DU DISQUE

Vous pouvez attribuer un nom à un CD, avec un maximum de 8 lettres ou chiffres.

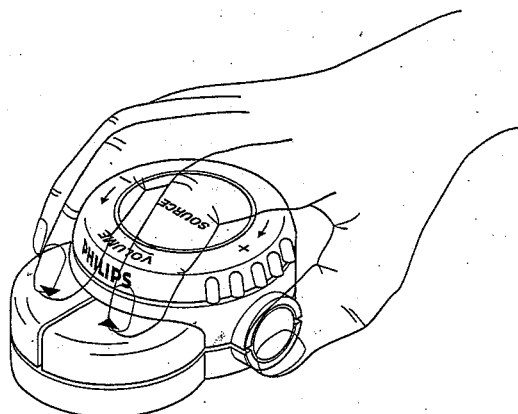
- Enfoncez la touche **DISP** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
  - La première position clignote.
- A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez la lettre ou le chiffre que vous voulez mettre en mémoire ou que vous souhaitez modifier. Un espace, les chiffres et les autres caractères spéciaux sont situés entre le Z et le A.
- Enfoncez brièvement la touche **AST** pour sélectionner la position suivante.
- Quand vous avez complété le nom, enfoncez la touche **DISP** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Si l'afficheur indique MEM FULL, c'est que toute la capacité de mémoire (50 titres) a été utilisée. **Pour remplacer un titre :**

- Quand l'afficheur indique MEM FULL, enfoncez brièvement la touche **DISP**.
  - Le premier titre clignote.
- A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez le titre que vous voulez remplacer.
- Enfoncez brièvement la touche **AST** pour supprimer ce titre.
  - La première position clignote.
- Entrez le nouveau titre du disque.

## ■ ENTRETIEN DES DISQUES

- Évitez de laisser des empreintes digitales sur les disques lorsque vous les manipulez.
- Aussitôt après son éjection, replacez le disque dans son coffret pour le protéger contre les endommagements et la poussière. N'exposez en aucun cas les disques à la chaleur ni aux rayons du soleil.



## TELECOMMANDE\*

Une télécommande Philips peut être branchée sur cet autoradio. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre revendeur. La télécommande vous permet de piloter certaines fonctions de l'appareil. Grâce à ses grands boutons et à sa conception ergonomique, vous pourrez aisément faire fonctionner l'appareil sans quitter la route des yeux pendant la conduite. Ceci constitue un facteur de sécurité.

## AUDIO

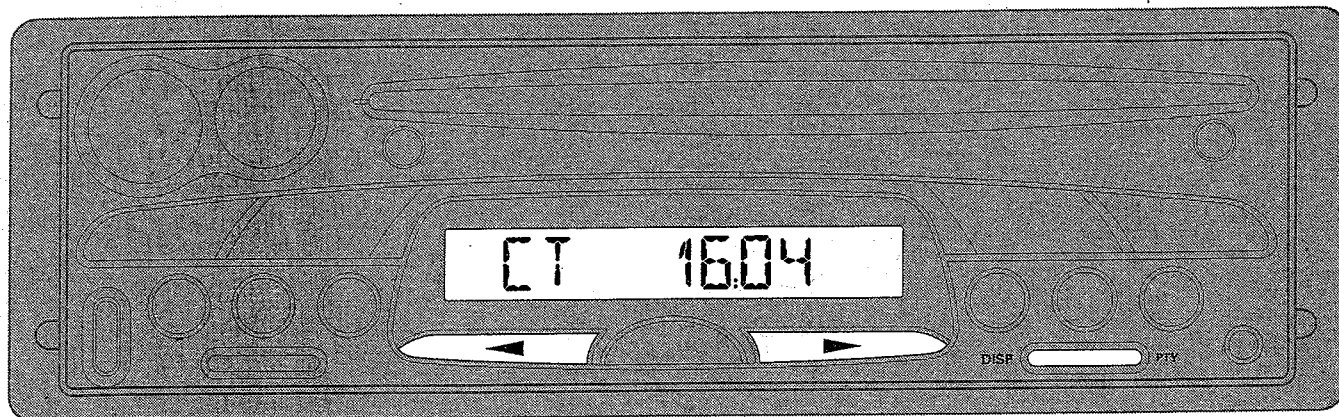
- **Volume** : Tournez le bouton de **VOLUME** dans le sens des aiguilles d'une montre pour accroître le volume sonore, ou dans l'autre sens pour le diminuer. Si vous maintenez le bouton tourné, le réglage s'effectuera rapidement.
- **Réglage audio silencieux** : Enfoncez la touche **SOURCE** pendant au moins 2 secondes pour rendre l'appareil silencieux. Si vous voulez annuler ce mode, enfoncez brièvement cette même touche.
- **Sélection de source** : Enfoncez brièvement la touche **SOURCE** une ou plusieurs fois pour sélectionner la source voulue : radio, cassette ou disque CD\* (ou bien encore un lecteur portable externe\*).

## RADIO

- **Sélection d'une gamme d'ondes** : Enfoncez le bouton latéral pendant au moins 2 secondes, une ou plusieurs fois pour sélectionner la gamme d'ondes voulue : FM1, FM2, FM3, MW1 (PO1), MW2 (PO2), LW (GO) ou SW (OC).
- **Accord automatique sur le nom de l'émetteur** : Enfoncez brièvement la touche ◀ ou ▶. L'appareil se règle alors automatiquement sur l'émetteur précédent ou suivant dans l'ordre alphabétique.
- **Accord automatique sur une fréquence** : Enfoncez la touche ◀ ou ▶ pendant au moins 1 seconde. L'appareil se règle alors automatiquement sur un émetteur dès que vous relâchez la touche.
- **Rappel d'une présélection** : Enfoncez brièvement le bouton latéral, une ou plusieurs fois pour choisir un émetteur présélectionné (de 1 à 6).

## CD et changeur CD\*

- **Lecture d'une plage déterminée (précédente ou suivante)** : Enfoncez brièvement la touche ◀ ou ▶, une ou plusieurs fois pour sélectionner la plage voulue.
- **Marche-avant / marche-arrière rapides** : Pour passer rapidement à une autre partie du disque en cours de lecture, enfoncez la touche ◀ ou ▶ pendant au moins 2 secondes. Relâchez cette touche pour reprendre la lecture normale.
- **Première plage (CD)** : Enfoncez brièvement le bouton latéral pour revenir à la première plage.
- **Sélection du disque (changeur CD\*)** : Enfoncez brièvement le bouton latéral une ou plusieurs fois.
- **Balayage du contenu du disque** : Enfoncez le bouton latéral pendant au moins 2 secondes, pour activer ou désactiver le balayage.



## AFFICHEUR

### ■ INFORMATIONS

Si vous enfoncez la touche **DISP** *une seule fois*, l'afficheur présentera :

- en mode radio :
  - la fréquence et la gamme d'ondes ; ensuite :
  - retour au nom ou à la fréquence de la station émettrice
- en mode CD :
  - titre du disque (ou indication **NO TITLE** si le titre du disque n'a pas été mis en mémoire) ; ensuite :
  - retour au numéro de plage + temps écoulé.
- en mode changeur CD\* :
  - titre du disque (ou indication **NO TITLE** si le titre n'a pas été mis en mémoire) ; ensuite :
  - retour au numéro de plage + temps écoulé + numéro du disque.

### ■ HORLOGE

- Enfoncez brièvement la touche **DISP**, deux fois.
  - L'afficheur présente l'indication de l'heure, par exemple **CT 16:04** ou **PM 4:04**.

Vous avez le choix entre les formes '12 heures' ou '24 heures'. Voir la rubrique 'INITIALISATION', option **TIME**.

#### Réglage de l'heure exacte

- Enfoncez simultanément la touche **DISP** et la touche **▶** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- Enfoncez la touche **◀** ou **▶** pour régler l'heure. (Si vous maintenez cette touche enfoncée, l'heure change plus rapidement).
- Enfoncez simultanément la touche **DISP** et la touche **▶** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
  - L'horloge fonctionne alors sur la base de l'heure ainsi réglée.

Vous pouvez sélectionner la mise à l'heure automatique par l'intermédiaire d'un signal radio RDS. Voir à cet effet 'INITIALISATION', option **CLKRIS**.

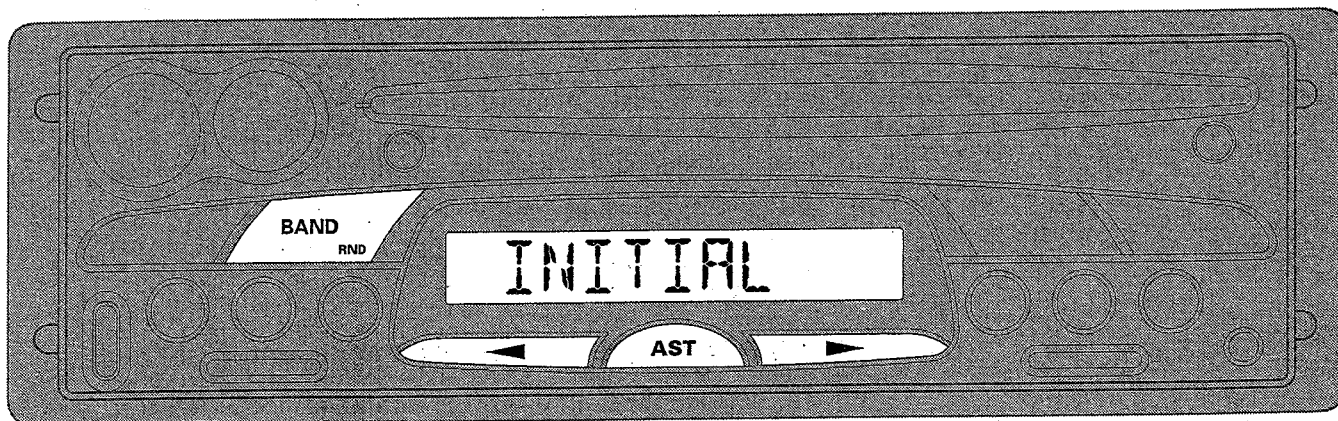
### ■ COULEUR DE L'ECRAN D'AFFICHAGE

La couleur de fond de l'écran d'affichage peut être modifiée pour s'harmoniser avec les teintes du tableau de bord de votre voiture. Vous pouvez choisir entre le vert et l'orange. Voir 'INITIALISATION', option **COLOUR**.

### ■ ANGLE D'OBSERVATION

L'angle d'observation de l'afficheur peut être modifié selon la position de l'autoradio dans le tableau de bord. Voir 'INITIALISATION', option **VIEW**.

\* sur certaines versions seulement



## INITIALISATION

Il est possible de modifier un grand nombre des réglages initiaux pour les conformer à vos préférences.

### REGLAGES PERSONNELS

- Mettez l'appareil en marche.
- Enfoncez la touche **BAND** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip, pour activer le mode d'initialisation.
  - L'afficheur présente l'indication **INITIAL**.
- Enfoncez la touche ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'option que vous souhaitez modifier soit affichée (voir 'OPTIONS').
- Enfoncez brièvement la touche **AST**, une ou plusieurs fois pour déterminer le choix.
  - Le choix affiché sera alors mis en mémoire dès que vous sélectionnerez une autre option ou que vous quitterez le mode d'initialisation.
- Enfoncez la touche **BAND** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip, pour quitter le mode d'initialisation.

*L'appareil quittera automatiquement le mode d'initialisation environ 1 minute après la dernière opération.*

### OPTIONS

Les réglages initiaux (tels qu'établis en usine) sont présentés en **grands caractères**. Si vous n'êtes pas sûr du meilleur choix, conservez les réglages de l'usine.

Option ◀ or ▶	Choix AST	Utilisation
SPECH	□ × LD	Sélectionnez LD si vous souhaitez chercher <i>uniquement</i> des émetteurs puissants pendant l'accord automatique sur la fréquence.
SRC	CD or AUX	Source raccordée au connecteur C3 : - Sélectionnez CD pour un changeur de CD Philips (type D2B) ; - Sélectionnez AUX pour un lecteur audio portable.
REM	OFF ON	Sélectionner ON <i>uniquement</i> si une télécommande Philips est branchée ! Se reporter à ce sujet aux paragraphes "INSTALLATION", "CONNECTEUR A".
CD	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Niveau de volume sonore du CD par rapport au syntoniseur.
CD or AUX	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Niveau de volume sonore du changeur CD ou de l'entrée AUX par rapport au syntoniseur.

Option ◀ or ▶	Choix AST	Utilisation
TR	-4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4	Niveau de volume sonore des informations routières, des bulletins d'informations et des messages d'alerte, par rapport au syntoniseur.
VIEW	-1 0 +1	Sélectionnez l'angle d'observation de l'afficheur LCD de l'appareil.
COLOUR	0 1	Sélectionnez la couleur d'écran souhaitée : vert ou orange.
LOUD B	1 2 3	Sélectionnez le niveau de compensation des graves (Bass).
LOUD T	0 1 2 3	Sélectionnez le niveau de compensation des aiguës (Treble).
PHONE	NO LO HI	Sélectionnez LO ou HI selon le type de téléphone : (LO dans la plupart des cas). Sélectionnez NO si aucun téléphone n'est raccordé.
BP TYP	1 2 3 4	Sélectionnez le type de bips de confirmation.
BP LEV	1 2 3 4 5	Sélectionnez le niveau de volume sonore des bips de confirmation (ceci est utile si un amplificateur externe est raccordé).
LW	OFF ON	Sélectionnez OFF pour supprimer les grandes ondes (LW) si vous ne les utilisez pas.
MW	OFF ON	Sélectionnez OFF pour supprimer les ondes moyennes (MW) si vous ne les utilisez pas.
SW	OFF ON	Sélectionnez OFF pour supprimer les ondes courtes (SW) si vous ne les utilisez pas.
TUN	EURO AMER	Sélectionnez le syntoniseur selon que la norme locale est européenne ou américaine.
TIME	12H 24H	Sélectionnez le format souhaité pour l'indication de l'heure.
CLKRDS	N Y	Sélectionnez Y si vous voulez la mise à l'heure automatique. L'heure fournie par le système RDS pourrait être incorrecte.
LOGI	OFF ON	Sélectionnez ON pour limiter l'utilisation de l'appareil à une période d'une heure lorsque le contact de la voiture est coupé. Voir 'INSTALLATION', 'CONNECTEUR A'.
COMP	1 2 3	Sélectionnez 1 pour maintenir les crêtes de volume sonore. Sélectionnez 3 pour niveler le volume.
BASS	40 80	Sélectionnez la fréquence moyenne des notes graves.
TREB	5K 7K	Sélectionnez la fréquence moyenne des notes aiguës.
SCAN	5 10 15	Sélectionnez le nombre de secondes pendant lesquelles l'appareil balayera un émetteur ou une plage.
REG	OFF ON AUTO	Sélectionnez ON pour maintenir le programme régional. Sélectionnez OFF pour commuter directement sur le programme de la région suivante. Avec AUTO, la commutation ne s'effectue que si le signal suivant est plus puissant.
LED	OFF ON	Sélectionnez OFF si vous ne voulez pas que la diode clignote lorsque la façade détachable est retirée.



# INSTALLATION

## PRÉPARATION (dépliez la première page de cette brochure)

**Antenne :** une bonne réception n'est possible qu'avec une bonne antenne. Installez l'antenne aussi loin que possible du démarreur de la voiture. La tresse de mise à la terre de l'antenne doit être raccordée à une pièce de métal nu. Appliquez de la graisse aux silicones ou un autre produit antirouille pour protéger ce contact contre la corrosion.

**Câbles adaptateurs :** Il existe des câbles adaptateurs spéciaux (se raccordant simplement sur l'appareil) pour un grand nombre de modèles de voitures. Voir le tableau en fin d'ouvrage. Pour de plus amples informations, mettez-vous en rapport avec votre revendeur.

## ALIMENTATION

L'appareil doit être raccordé à une batterie de 12 volts, dont le pôle négatif est mis à la masse (châssis de la voiture).

**Pour éviter les court-circuits, déconnectez le pôle négatif de la batterie jusqu'à ce que l'appareil ait été installé et branché (fig. 1).**

### Point de mise à la masse

- Utilisez le même point de mise à la masse pour l'autoradio et pour tous les autres équipements audio (afin de réduire les interférences).

### Alimentation 12 V permanente

Cette alimentation est nécessaire pour la mémoire de l'appareil. Elle assure aussi le fonctionnement correct du changeur CD\*. *Il ne faut jamais interrompre cette tension d'alimentation, même pour le démarrage et la mise à l'arrêt du moteur.*

- Points de connexion convenant pour une alimentation 12 V permanente :
  - conducteur d'alimentation de l'éclairage intérieur de la voiture ;
  - conducteur d'alimentation de l'horloge de bord ;
  - contact dans la boîte à fusibles, sous tension en permanence.

### Alimentation 12 V commutée

- Points de connexion convenant pour une alimentation 12 V commutée :
  - câble 12 V fourni par le constructeur de la voiture pour le raccordement de l'autoradio ; ou
  - contact 'accessoires' du démarreur.

## CONNECTEUR A

### Connexions de l'alimentation

#### Connexions recommandées pour l'alimentation (fig. 2)

- **Fil marron A8 :** à raccorder à un point de masse de la carrosserie de la voiture.
- **Fil rouge A7 :** à raccorder à une alimentation 12 V *commutée*.
- **Fil jaune et rouge A4 :** à raccorder à une alimentation 12 V *permanente*.

#### Connexions d'alimentation de remplacement : pour circuit logique marche/arrêt (fig. 3)

Le circuit logique marche/arrêt permet d'utiliser l'appareil (pendant une heure) lorsque la clé de contact a été retirée. Cette fonction n'est validée que si votre voiture a été équipée à cet effet (c'est le cas de certains modèles VW et Opel/Vauxhall). Consultez la notice d'utilisation de votre voiture ou adressez-vous à votre concessionnaire pour en avoir la confirmation.

Voir l'illustration montrant les connexions correctes.

- **Fil marron A8 :** à raccorder à un point de masse de la carrosserie de la voiture.
- **Fil rouge A7 :** à raccorder à une alimentation 12 V *permanente*.
- **Fil jaune et rouge A4 :** à raccorder à une alimentation 12 V *commutée*.
- Voir 'INITIALISATION', option LOGI pour l'activation de cette possibilité.

\* sur certaines versions seulement

## ■ Connexions optionnelles

### Antenne électronique/à moteur (fig. 4) :

- Raccordez l'alimentation de l'antenne électronique ou le conducteur de commande pour le relais de l'antenne à moteur automatique sur la broche 5. Utilisez à cet effet le petit contact fourni. *N'utilisez pas cette connexion pour l'alimentation directe du moteur d'antenne !*

### Lampe-témoin (fig. 5) :

Lorsque les phares de la voiture sont allumés, les touches **POWER** et **▲** de l'autoradio sont illuminées (même si celui-ci est à l'arrêt).

- Raccordez la broche A6 au câblage d'éclairage du tableau de bord de la voiture. Utilisez à cet effet le petit contact fourni.

### Silence géré par le téléphone (fig. 6) :

Si votre téléphone de voiture peut fournir un signal de coupure du son, il pourra être utilisé pour interrompre automatiquement le son produit par l'autoradio.

- Raccordez le conducteur de silence 'téléphone' au connecteur A1. Utilisez à cet effet le petit contact fourni.

Voir la rubrique 'INITIALISATION'. Sélectionnez l'option **PHONE** et choisissez **L** ou **HI** selon le type de signal de silence fourni par votre téléphone de voiture (dans la plupart des cas, il s'agira de **L**).

*Sur certains modèles de voitures VW et Opel/Vauxhall, le connecteur A1 est utilisé en tant que commande de volume proportionnelle à la vitesse du véhicule (système GALA). Si c'est le cas, demandez à votre concessionnaire de la marque de modifier cette connexion pour permettre l'utilisation de la fonction de silence 'téléphone'.*

### Télécommande (fig. 7) :

Il est possible de brancher une télécommande Philips sur cet appareil.

- Insérer les 2 mini-connecteurs dans les positions A2 et A3 (la polarité est indifférente).

*Dans certains véhicules, les positions A2 et A3 sont déjà utilisées. Si vous souhaitez brancher la télécommande, utilisez le câble EA 6261 ou EA 6262, disponible auprès de votre revendeur.*

- Se reporter au paragraphe "INITIALISATION", option **REM** afin d'activer la télécommande.

## ■ CONNECTEUR B pour haut-parleurs 4 x 4 (fig. 8)

- Utilisez uniquement des haut-parleurs dont l'impédance est de 4 ohms.
- Ne raccordez aucun conducteur des haut-parleurs à la masse !
- Ne raccordez pas un amplificateur ni un suramplificateur (booster) aux sorties des haut-parleurs !
- Ne raccordez pas les haut-parleurs par l'intermédiaire d'un équilibreur potentiométrique (fader) !

- **Fil bleu B1** : raccordez à la phase arrière droite (RR +).
- **Fil bleu/noir B2** : raccordez au retour de phase arrière droite (RR -).
- **Fil gris B3** : raccordez à la phase avant droite (FR +).
- **Fil gris/noir B4** : raccordez au retour de phase avant droite (FR -).
- **Fil vert B5** : raccordez à la phase avant gauche (FL +).
- **Fil vert/noir B6** : raccordez au retour de phase avant gauche (FL -).
- **Fil blanc B7** : raccordez à la phase arrière gauche (RL +).
- **Fil blanc/noir B8** : raccordez au retour de phase arrière gauche (RL -).

## ■ CONNECTEUR C1\* pour sortie de ligne (jaune)

Vous pouvez brancher un amplificateur de puissance supplémentaire (avec 4 haut-parleurs supplémentaires) sur cet appareil :

- **Fil noir** : raccordez aux voies avant gauche (blanc) et avant droite (rouge).
- **Fil noir** : raccordez aux voies arrière gauche (blanc) et arrière droite (rouge).
- **Fil bleu/jaune** : raccordez à l'entrée Télécommande de l'amplificateur.

\* sur certaines versions seulement

## ■ CONNECTEUR C3\* (bleu)

### Changeur CD (fig. 9) :

Vous pouvez brancher un changeur de CD (type D2B) sur cet appareil (voir les instructions de montage pour ce changeur). Utilisez le câble indiqué sur l'illustration, lequel pourra être fourni par votre revendeur.

### Lecteur portable (fig 10) :

Pour accroître les possibilités d'écoute, vous pouvez brancher un lecteur portable (DCC, CD ou cassette) sur cet appareil (au lieu d'un changeur de disques CD). Utilisez à cet effet le câble indiqué sur l'illustration, lequel pourra être obtenu chez votre revendeur. Ce câble doit être raccordé à une sortie de 750 mV (dans la plupart des cas, la sortie pour écouteurs du lecteur portable sera appropriée).

- Sélectionnez l'option SRC et établissez votre choix sur AUX comme décrit dans la rubrique 'INITIALISATION'. Vous indiquez ainsi à l'appareil qu'un lecteur portable a été branché à la place d'un changeur CD.
- Augmentez le volume sonore du lecteur portable jusqu'au niveau voulu.

## MONTAGE (dépliez la première page de cette brochure)

## ■ FOURREAU METALLIQUE

- Introduisez le fourreau métallique dans l'ouverture (182 x 53 mm) du tableau de bord ou de la console de la voiture (fig. 11).
- Fixez le fourreau à sa place en poussant les languettes métalliques vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis (fig. 12).

**Support arrière :** Selon la situation de montage dans la voiture, il faudra parfois installer un support arrière. Certaines voitures présentent un trou destiné à recevoir un tel support. Si ce n'est pas le cas, il faudra mettre en place un étrier pour le support arrière.

## ■ RACCORDEMENT DE L'AUTORADIO

- Installez l'adaptateur d'antenne s'il y a lieu (fig. 13).
- Introduisez la fiche d'antenne **E** dans l'adaptateur/douille d'antenne (fig. 14).
- Vissez le tampon en caoutchouc **D** sur le goujon de fixation situé à l'arrière de l'appareil (fig. 14).
- Introduisez la fiche d'alimentation **A** dans la douille **A'** (fig. 14).
- Introduisez la fiche de haut-parleur **B** dans la douille **B'** (fig. 14).
- (éventuellement) Retirez le couvercle protecteur de la douille **C'**.
- (éventuellement) Introduisez la fiche d'alignement **C1**, de couleur jaune, dans la douille **C1'** (fig. 14).
- (éventuellement) Introduisez la fiche **C3**, de couleur bleue, du changeur CD ou du lecteur portable dans la douille **C3'** (fig. 14).

## ■ MONTAGE DE LA TELECOMMANDE\*

La télécommande doit être installée dans une position aisément accessible et ne nécessitant qu'un mouvement naturel de l'utilisateur, soit sur le tableau de bord, soit entre les sièges avant.

**Ni la télécommande, ni son câble ne peuvent entraver l'utilisation normale du volant !  
Il ne faut jamais monter la télécommande sur le volant proprement dit !**

\* sur certaines versions seulement

- Déterminez la meilleure manière de faire passer le câble à travers ou sous la console médiane. Si vous devez percer un trou, celui-ci devra avoir un diamètre de 8 mm. *Prenez garde à ne pas forer dans un câblage existant !* Protégez le câble de la télécommande contre les contacts avec des bords acérés. Au besoin, utilisez un oeillet passe-fil en caoutchouc.
- Dans un premier temps, mettez temporairement en place le support à l'aide de ruban adhésif. Vous pourrez ainsi vérifier si la position est suffisamment pratique (fig. 15).

Lorsque vous aurez déterminé la position idéale, fixez la télécommande de la manière suivante :

- Fixez le support métallique à l'aide des vis fournies.
- Faites ensuite glisser la télécommande dans son support (fig. 16).
- Raccordez le connecteur intermédiaire **G** (fig. 7). *Si, plus tard, vous souhaitez supprimer la télécommande, il vous suffira de débrancher le connecteur intermédiaire.*
- Fixez le câble de la télécommande, à l'aide de ruban adhésif, sous la moquette.

*Installez le câble de telle manière que l'on ne puisse pas marcher dessus et qu'il n'entrave pas la conduite de la voiture ! Pour des raisons de sécurité, laissez toujours la télécommande dans son support !*

## ■ MONTAGE DE L'AUTORADIO

- Glissez l'autoradio dans le fourreau métallique jusqu'au point où les ressorts situés de chaque côté de l'appareil, s'encliquettent dans les ouvertures du fourreau (fig. 17).
- Reconnectez le pôle négatif de la batterie de la voiture (fig. 18).  
- L'installation est alors terminée.

## ■ RETRAIT DE L'AUTORADIO (fig. 19)

Vous pouvez dégager l'autoradio à l'aide des deux fourches fournies.

- Introduisez ces deux fourches dans les trous situés à l'avant de l'appareil jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en place.
- Retirez l'autoradio du fourreau métallique.

## ■ REMPLACEMENT DU FUSIBLE (fig. 20)

- Retirez le fusible de la barrette de connexion, à l'arrière de l'autoradio.

## ■ SUPPRESSION DES INTERFERENCES (parasites)

La plupart des voitures modernes sont déparasitées. Si la voiture produit des interférences, adressez-vous à votre garagiste.

## ■ MODE DE DÉMONSTRATION (pour le revendeur)

Dans ce mode, l'afficheur présente les caractéristiques principales de l'appareil.

### Activation du mode de démonstration :

- Tout en maintenant enfoncées les touches de présélection 1 et 5, mettez l'appareil en marche.

*Le mode de démonstration sera maintenu, même si vous mettez l'appareil à l'arrêt et à nouveau en marche.*

### Désactivation du mode de démonstration :

- Mettez l'appareil à l'arrêt.
- Suivez exactement la même procédure que pour l'activation du mode de démonstration.

## ■ ENTRETIEN PREVENTIF

### Nettoyage des connecteurs de la façade détachable

Pour assurer une bonne connexion entre l'appareil et la façade détachable, il est conseillé de nettoyer de temps en temps les connecteurs avec un tampon d'ouate.

## ■ CONTROLES A EFFECTUER AVANT DE S'ADRESSER AU SERVICE APRES-VENTE

Il peut arriver que vous suspectiez un défaut de fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, avant de prévenir le service après-vente, veuillez bien lire les instructions de montage et de fonctionnement. Vérifiez ensuite les points cités dans la liste ci-après. Il se pourrait qu'une défectuosité apparente puisse ainsi être aisément éliminée.

Symptôme	Cause possible/Remède
<b>Généralités</b>	
L'appareil ne fonctionne pas. Pas d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le fusible (de l'appareil et de la voiture) ainsi que les connexions.</li> </ul>
L'appareil fonctionne mais le son est de mauvaise qualité ou même absent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez le volume de l'appareil pour restituer le son.</li> <li>• Vérifiez la balance avant-arrière et la balance gauche-droite.</li> <li>• Vérifiez l'antenne ainsi que sa connexion.</li> <li>• Si la voiture est équipée du téléphone, vérifiez le réglage de l'option PHONE. Voir 'INITIALISATION'.</li> </ul>
L'appareil passe en sourdine lorsque vous roulez avec la voiture, ou bien l'affichage indique [ALL].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'option PHONE sur NO. Voir 'INITIALISATION'.</li> </ul>
La façade détachable chauffe.	Une certaine chaleur est toujours dégagée par l'appareil.

Symptôme	Cause possible/Remède
<b>Généralités</b>	
L'afficheur indique <b>TOO HOT</b> (chaleur excessive) et le son des haut-parleurs est atténué.	Un circuit de sauvegarde incorporé évite que la température ne dépasse un certain niveau. • Attendez que l'indication <b>TOO HOT</b> disparaisse de l'afficheur, avant d'accroître le volume.
L'afficheur présente les spécifications de l'appareil.	• Voir la rubrique 'Mode de démonstration'.
<b>Radio</b>	
Réception radio défectueuse.	• Voir si l'antenne est totalement déployée et si elle est bien connectée.
L'afficheur indique alternativement <b>SEARCH</b> (recherche) et le nom de l'émetteur.	L'appareil recherche un émetteur. Ceci se produit si l'émission est trop faible. • Attendez que la recherche soit terminée.
L'afficheur montre la fréquence (et non pas le nom de la station émettrice).	L'appareil est accordé sur un émetteur non RDS (système d'informations radio).
L'afficheur indique <b>ALARM</b> .	Une information urgente est en cours de diffusion (Alarme PTY).
Impossibilité de trouver la station émettrice souhaitée, par le mode d'accord automatique.	La puissance de l'émetteur souhaité est trop faible. • Répétez l'accord automatique sur une fréquence, alors que le mode de recherche est activé en position <b>IX</b> . Voir 'INITIALISATION', option <b>SRCH</b> . • Procédez au réglage manuel sur la station émettrice désirée. • Voir si l'antenne est totalement déployée. L'appareil se trouve en mode TA. Dans ce cas, seul l'accord sur des émetteurs diffusant des informations routières pourra être réalisé. • Au besoin, désactivez le mode TA.
L'afficheur indique <b>NO TR</b> et émet des signaux* d'avertissement.	L'appareil est en mode TA, mais l'émetteur est trop faible ou ne diffuse pas d'informations routières (TA). • Désactivez le mode TA ou cherchez une autre station émettrice.
<b>CD*</b>	
L'afficheur indique <b>NO DISC</b> ou <b>CD ERROR</b> .	Aucun CD n'est en place. Le CD est à l'envers ou endommagé ou encrassé, ou bien il ne convient pas pour cet appareil.
Distorsion du son pendant la lecture.	Le lecteur ne parvient pas à lire le disque. Celui-ci est encrassé ou endommagé.
Si vous devez malgré tout envoyer votre autoradio au service après-vente, expédiez toujours l'appareil complet (avec sa façade détachable). N'essayez pas de l'ouvrir pour le dépanner vous-même.	

**Adaptor Cables** (for cars which do *not* have standard ISO connectors)  
**Câbles d'adaptation** (pour des voitures *non-équipées* de connecteurs au standard ISO)  
**Anpassungskabel** (für Fahrzeugtypen die *keine* standard ISO-Stecker haben)  
**Adapterkabels** (voor auto's die *geen* standaard ISO connectors hebben)  
**Cavi adattatori** (per le auto che *non* sono dotate di connettori ISO standard)  
**Cables de adaptación** (para vehículos que *no* incluyen conectores standard ISO)  
**Cabos adaptadores** (para viaturas *sem* conectores normalizados ISO)  
**Adapterkablar** (för bilar som *inte* har ISO standardkontakter)  
**Adapterkabler** (for alle biler der *ikke* har standard ISO connectorer)  
**Sovitusjohdot** (autoille joissa *ei* ole ISO-normin mukaisia liittimiä)

Make Marque Hersteller	Model Modèle Fahrzeug-Typ	Adaptor Cable Câble d'adaptation Adapterkabel
<b>Alfa Romeo</b>	Alfa 155	EA 6176/00
<b>Audi</b>	all models 9/87... prepared for radio	EA 6179/00
<b>BMW</b>	all models 9/89... prepared for radio	EA 6195/00
<b>Citroën</b>	AX 9/91... ZX, Xantia, XM 7/94... Evasion	EA 6176/00
<b>Daewoo</b>	Nexio, Espero 2/95...	EA 6253/00
<b>Daihatsu</b>	all models 9/92...	EA 6151/00
<b>Fiat</b>	Punto, Coupé, Ulysse	EA 6176/00
	Cinquecento, Tipo, Tempra 3/93...	EA 6246/00
<b>Ford</b>	all models 3/89... prepared for radio (except: Maverick, Mondeo, Probe)	EA 6190/02
	Maverick	EA 6162/00
	Mondeo	EA 6244/00
<b>Honda</b>	all models 9/87... (except: Accord 3/93...)	EA 6168/00
	Accord 3/93...	EA 6176/00
<b>Hyundai</b>	all models	EA 6242/00
<b>Lancia</b>	Zeta	EA 6176/00
<b>Mazda</b>	all models (except: 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89, 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89)	EA 6194/00
		EA 6154/00
<b>Mercedes</b>	all models 5/93	EA 6115/00 + EA 6112/00
	all models 6/93...	EA 6176/00
<b>Mitsubishi</b>	all models	EA 6155/02
<b>Nissan</b>	all models	EA 6162/00
<b>Opel</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Peugeot</b>	all models 9/87... (except: 405 9/92..., 306, 806)	EA 6166/00
	405 9/92..., 306, 806	EA 6176/00
<b>Renault</b>	all models (except: R25, R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane)	EA 6153/00
	R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane	EA 6176/00
<b>Rover</b>	all models	EA 6113/00 + EA 6112/00
<b>Seat</b>	Ibiza 3/91... 3/92	EA 6222/00
	Ibiza 7/93..., Toledo, Cordoba	EA 6179/00
<b>Suzuki</b>	Swift, Vitara	EA 6254/00
<b>Toyota</b>	all models 3/87...	EA 6151/00
<b>Vauxhall</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Volvo</b>	240, 340, 360, 440, 460, 480, 740 ...12/90	EA 6158/00
	240, 440, 460, 480 1/91...	EA 6220/00
	760, 740 1/91-10/93, 850, 940, 960 ...10/93	EA 6170/00
	850, 940, 960 11/93...	EA 6249/00
<b>VW</b>	all models 1/89... prepared for radio (except Taro)	EA 6179/00
	Taro	EA 6151/00

All models = tous les modèles.

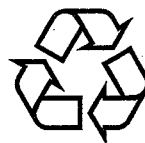
Prepared for radio = préparés pour radio.

Except = sauf.

Subject to change without notice.  
Sous réserve de modifications sans préavis.  
Änderungen vorbehalten.

# Philips Car Systems

Printed on low-chlorine recycled paper  
Imprimé sur papier recyclé pauvre en chlore  
Gedruckt auf chlorarm gebleichtem Recycling-Papier  
Gedrukt op chloorarm kringlooppapier



Recyclable paper  
Papier recyclable  
Recyclbares Papier  
Papier geschikt voor hergebruik

---

**Guarantee certificate is on the set**

---

**Certificat de garantie sur l'appareil**

---

**Der Garantieschein befindet sich auf dem Gerät**

---

**De garantietaart is op het apparaat geplakt**

---

**Il certificato di garanzia è sull'apparecchio**

---

**El certificado de garantía acompaña al aparato**

---

**O certificado de garantia acompanha o aparelho**

---

**Garantibeviset finns på apparaten**

---

**Garantibeviset er klistret på apparatet**

---

**Takuutodistus toimitetaan laitteen mukana**

---